

# Haier

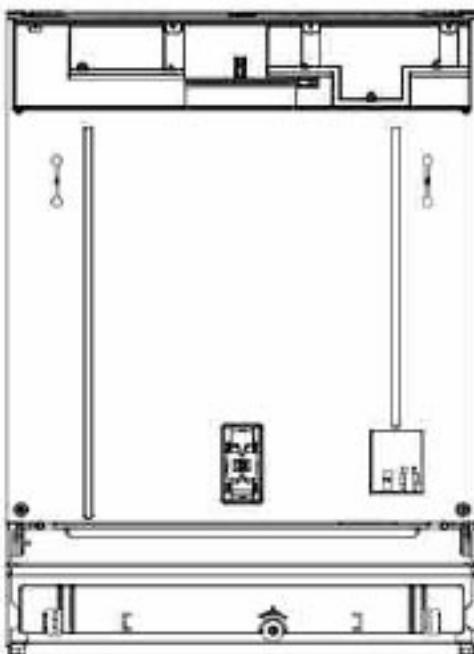
## Руководство по эксплуатации

Пайдалану  
бойынша  
нұсқаулық

Інструкция  
з експлуатації

## Посудомоечная машина

Ыңдыс-аяқ жуатын  
машинасын  
Посудомийна  
машина



HDWE14

Төртінде мәрекелескенни үстіндегін салынатында  
прочитып, шо риеледетте та эксплуатациян үзекшілігін  
соғынандағы нұсқаулықтың көмекшілігінде орналасыңыз.

Оңтүстік қақшынаннан ышқа нағыздан. Оңтүстік қақшынаннан  
жерде оның азасынан жағынан таңдауда болады.

Посудомоечнаннан практикалық үзекшіліктердің азынан  
жарынандағы зерттевушілік та зерттеуде. Негізде  
посудомоечнаннан практикалық үзекшіліктердің азынан

## **Благодарим Вас за выбор продукции Haier**

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции данного руководства перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Инструкции содержат важную информацию, которая поможет с максимальной пользой применять посудомоечную машину и обеспечить ее безопасную и правильную установку, эксплуатацию и обслуживание.

Храните это руководство в удобном месте, чтобы Вы всегда могли обратиться к нему для безопасного и правильного использования прибора.

Если Вы собираетесь продать прибор, отдать его или оставить при переезде, обязательно передайте руководство новому владельцу, чтобы он мог ознакомиться с прибором и необходимыми мерами техники безопасности.

## **Содержание**

Меры предосторожности и предупреждения.....	1
Установка посудомоечной машины.....	4
Описание прибора.....	22
Описание программ.....	23
Системы для смягчения воды/специальные соли.....	25
Использование ополаскивателя.....	27
Посуда.....	28
Загрузка посуды.....	29
Добавление моющего средства.....	32
Перед первым использованием.....	34
Ежедневное использование.....	35
Уход за посудомоечной машиной.....	37
Устранение неисправностей.....	40
Технические характеристики.....	44
Сервисное обслуживание.....	45

## Меры предосторожности и предупреждения

Ваша посудомоечная машина разработана для обеспечения безопасной работы во время обычных процедур мытья посуды. Пожалуйста, помните о следующих мерах предосторожности при использовании посудомоечной машины.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность удара электрическим током**

Перед установкой посудомоечной машины снимите домашний предохранитель или разомкните автоматический выключатель. Посудомоечная машина должна быть заземлена. В случае неисправности или поломки заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая линию наименьшего сопротивления для электрического тока. Прибор оснащен сетевым шнуром с проводом заземления и вилкой с заземлением. Штепсельную вилку с сетевым шнуром следует подключать к соответствующей розетке, которая установлена и заземлена в соответствии с местными правилами по электробезопасности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Неправильное подключение заземляющего провода может привести к поражению электрическим током. Обратитесь к квалифицированному электрику или представителю сервисной службы, если у вас есть сомнения относительно правильности заземления прибора. Не модифицируйте штепсельную вилку, поставляемую с прибором - если она не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей розетки. Не используйте удлинитель, штепсельный адаптер или многогнездовую розетку.

Несоблюдение этой рекомендации может привести к поражению электрическим током или летальному исходу.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность порезов**

Будьте осторожны - края панели острые.

Несоблюдение мер предосторожности может привести к порезам или травме.

### **При использовании посудомоечной машины соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующие:**

- Перед использованием посудомоечной машины прочтите все указания данного руководства.
- Инструкции данного руководства должны соблюдаться, чтобы минимизировать риск возникновения пожара, взрыва или предотвратить повреждение имущества, травмирование или гибель людей.
- Используйте посудомоечную машину только по назначению, как описано в данном руководстве.
- Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных областях применения, таких как:
  - в комнатах отдыха персонала в магазинах, офисах и других служебных помещениях;
  - в загородных домах;
  - в номерах гостиниц, мотелей и других аналогичных жилых помещениях;
  - в домашних гостиницах типа «ночлег и завтрак».

## **Меры предосторожности и предупреждения**

---

- Используйте только те моющие и ополаскивающие средства, которые рекомендованы для использования в бытовой посудомоечной машине, и храните их в недоступном для детей месте.
- Убедитесь, что дозатор моющего средства пуст после завершения каждой программы стирки.
- При загрузке посуды, которую необходимо вымыть, расположите острые предметы таким образом, чтобы они не повредили элементы посудомоечной машины. Загружайте острые ножи ручкой вверх, чтобы снизить риск порезов.
- Не прикасайтесь к плоскому фильтру (металлический диск в основании посудомоечной машины) во время или сразу же после использования машины, так как он может быть горячим в результате нагрева от расположенной внизу панели нагревателя.
- Не вмешивайтесь в систему управления.
- Не пытайтесь садиться или вставать на дверцу посудомоечной машины или подставку для посуды.
- Не опирайтесь на регулируемые стойки и не используйте их для поддержания своего веса.
- Чтобы снизить риск получения травмы, не позволяйте детям играть в или на посудомоечной машине.
- При определенных условиях газообразный водород может образовываться в системе водонагревателя при ее бездействии в течение двух недель или более. Газообразный водород взрывоопасен. Если система подогрева воды не использовалась в течение указанного периода времени, то перед включением посудомоечной машины откройте все краны горячей воды и дайте воде выплыть из каждого крана в течение нескольких минут. Это позволит выйти скопившемуся водороду. Поскольку газ является легковоспламеняющимся, не курите и не используйте открытые пламя в течение проведения указанной процедуры.
- При демонтаже старой посудомоечной машины и выводе ее из эксплуатации снимите дверцу моечной секции при выемке прибора.
- Некоторые моющие средства для посудомоечных машин являются высокощелочными. Они могут быть крайне опасны при проглатывании. Избегайте их контакта с кожей и глазами и держите детей подальше от посудомоечной машины, когда дверца прибора открыты. Убедитесь, что емкость для моющего средства пуста после завершения цикла мойки.
- Сертифицированные бытовые посудомоечные машины не предназначены для лицензированных предприятий питания.

### **Инструкции по технике безопасности при техническом обслуживании**

- Отключите прибор от источника питания перед выполнением чистки или технического обслуживания.
- При отключении прибора выньте штепсельную вилку, но не тяните за шнур сетевого питания или соединение шнура, чтобы избежать повреждения.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какой-либо компонент прибора и не пытайтесь выполнять техобслуживание, если этого специально не рекомендовано в данном руководстве.
- Держите пол вокруг посудомоечной машины чистым и сухим, чтобы избежать скольжения.

## **Меры предосторожности и предупреждения**

---

- Не допускайте скопления горючих материалов, таких как пух, бумага, ветошь и химикаты, в области вокруг прибора или под ним.

### **Инструкции по технике безопасности при эксплуатации**

- Если посудомоечная машина работает, дверцу нужно открывать очень осторожно. Существует риск разбрызгивания горячей воды. Нельзя открывать дверцу полностью, пока распылительные рымы не перестанут вращаться.
- Дверцу не следует оставлять в открытом положении, так как о ней можно споткнуться.
- Вода внутри посудомоечной машины не пригодна для питья.
- Посудомоечную машину нужно использовать с установленной на ней плоским фильтром, сливным фильтром и разбрызгивателем. Чтобы идентифицировать эти компоненты, см. рисунки в разделе «Уход и техническое обслуживание» данного руководства.
- Не пользуйтесь посудомоечной машиной, если она повреждена, неисправна, частично разобрана или имеет недостающие или неисправные детали, включая поврежденный шнур питания или штепсельную вилку.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не прошли инструктаж по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети младше 8 лет должны находиться под присмотром, им запрещено играть с прибором.
- Чистка и пользовательское техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с посудомоечной машиной, внутри нее, на ней или с любым выброшенным прибором.
- Если используется очиститель для посудомоечных машин, настоятельно рекомендуется сразу же после очистки запустить программу мойки с моющим средством, чтобы предотвратить повреждение посудомоечной машины.
- Посудомоечная машина предназначена для мытья обычной бытовой посуды. Предметы, загрязненные бензином, краской, металлическими стружками, коррозийными, кислотными или щелочными химикатами, нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если прибор не предполагается использовать в течение длительного времени, нужно отключить его от источника электропитания и водоснабжения.

### **Транспортирование и хранение**

- Перевозить и хранить продукт необходимо в заводской упаковке, согласно указанным на ней манипуляционным знакам.
- При погрузке, разгрузке и транспортировке соблюдайте осторожность.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту продукта от атмосферных осадков и механических повреждений.

# Установка посудомоечной машины

## ■ Компоненты, входящие в поставку



Опора сливного шланга (1)



Наливной шланг (1)



Пластиковая направляющая (1)



Руководство по установке и эксплуатации



Пластиковая проставка (2)



Задняя пленка (1)  
(для защиты столешницы от влаги)



Шестигранный ключ (1)



Кронштейны цокольной выемки для ног (2)



Воронка для добавления соли (1)

Винты (4) - Ø3.9 x 13мм  
Винты (4) - Ø4 x 25мм  
Винты (4) - Ø3.9 x 38мм  
Винты (4) - Ø3.5 x 12мм

## ■ Предварительные действия перед установкой

### Распаковка и правила обращения

- Проверьте упаковку и посудомоечную машину на наличие транспортировочных повреждений. При обнаружении таких не устанавливайте прибор. Обратитесь к дилеру, у которого была куплена посудомоечная машина.
- Утилизация упаковки: часть упаковки подлежит утилизации. Проверьте обозначения и ярлыки и сдайте упаковку на переработку, если это возможно.
- Никогда не поднимайте посудомоечную машину за дверную ручку или верхнюю панель. Это может привести к повреждению прибора.
- Соблюдайте осторожность при обращении со шлангами и шнуром питания, расположенных с тыльной стороны посудомоечной машины. Аккуратное обращение позволит избежать повреждения и неисправности, возникших в результате сдавливания, перегиба или разреза.
- При установке посудомоечной машины убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не заблокирован.

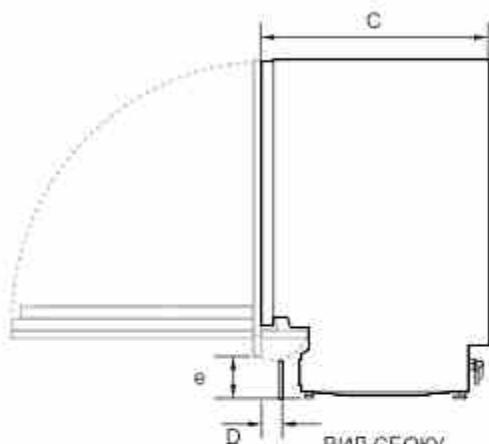
### Подключения

- Убедитесь, что шнур питания достаточно длинный, чтобы достичь сетевой розетки. В противном случае он должен быть заменен квалифицированным специалистом. Для подключения посудомоечной машины к источнику питания нельзя использовать удлинители или многополюсовые розетки.
- Шланги должны иметь достаточную длину, чтобы их можно было беспрепятственно подключить к коммуникациям. Если шланг нужно удлинить, убедитесь, что удлинитель новый, имеет такое же качество и диаметр как и основной шланг.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к системе водоснабжения, температура в которой превышает 60 °C.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к системе горячего водоснабжения с нижней подводкой «под давлением», так как это может привести к повреждению системы.

## 1 Размеры



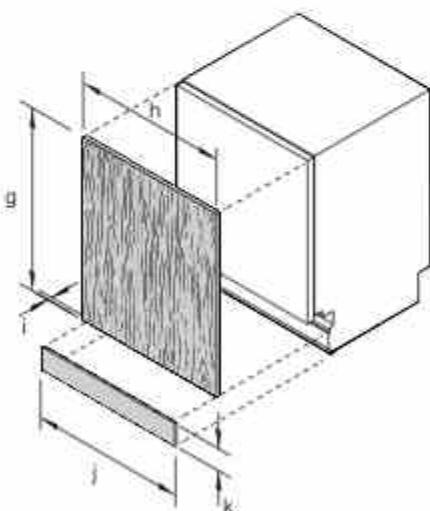
ВИД СВЕРХУ



ВИД СБОКУ



ФРОНТАЛЬНЫЙ ВИД



ТРЕХМЕРНОЕ  
ИЗОБРАЖЕНИЕ  
(НЕ В МАСШТАБЕ)

## Установка посудомоечной машины

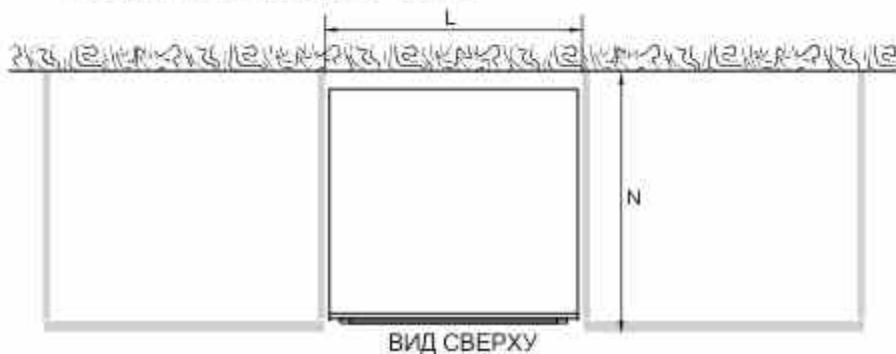
СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ ПРИБОРА		ММ
A	Габаритная высота прибора*	820 - 880
B	Габаритная ширина прибора (исключая боковые уплотнители)	598
C	Габаритная глубина прибора (исключая декоратив. панель и ручку)	552
D	Глубина выемки для ног	30 - 90
E	Высота от пола до низа декоративной панели	100 - 212
F	Глубина открытой дверцы (измерение от передней рамы; исключая декоративную панель)	606

\* в зависимости от установки регулируемых опорных ножек

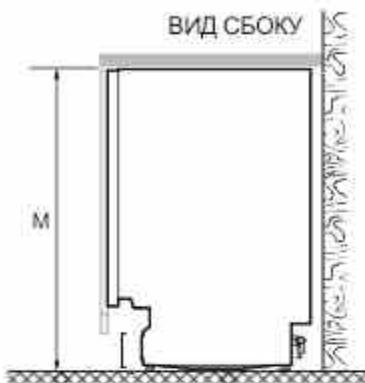
РАЗМЕРЫ ДЕКОРАТИВНОЙ ПАНЕЛИ (специальное исполнение)		ММ
G	Высота декоративной дверной панели	665 - 717
H	Ширина декоративной дверной панели	596 - 605
I	Глубина декоративной дверной панели	16 - 19
J	Ширина декоративной цокольной панели	596 - 605
K	Высота декоративной цокольной панели*	80 - 200

\* в зависимости от размеров кухонной мебели

### 2 Размеры ниши в кухонной мебели под установку посудомоечной машины



## Установка посудомоечной машины



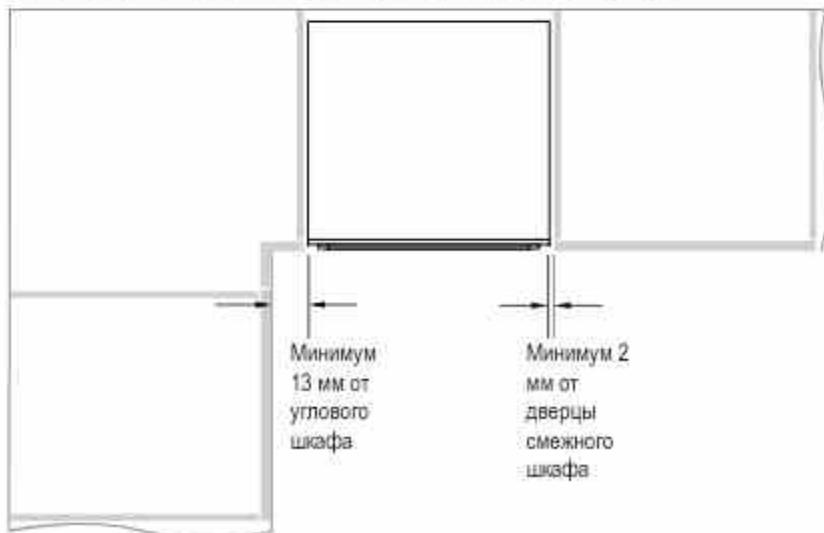
### РАЗМЕРЫ НИШИ В КУХОННОЙ МЕБЕЛИ

ММ

L Внутренняя ширина ниши	600 - 610
M Внутренняя высота ниши*	820 - 880
N Внутренняя глубина ниши	мин. 574

\* в зависимости от установки регулируемых опорных ножек

Минимальные зазоры между прибором и кухонной мебелью

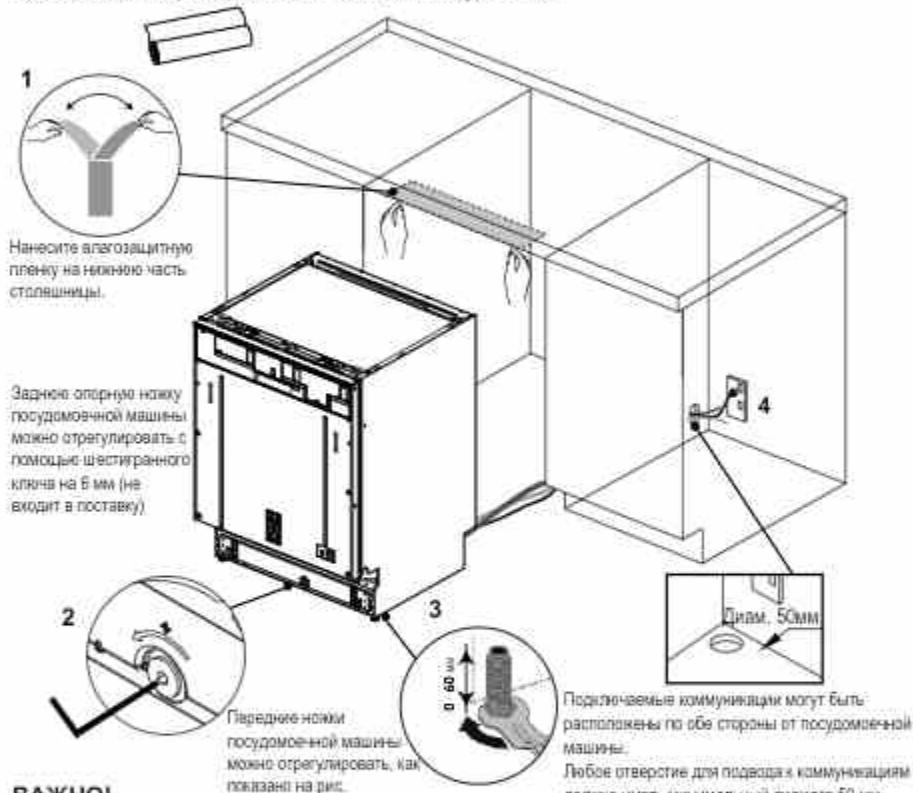


## Установка посудомоечной машины

### 3 Подготовка ниши для установки прибора

#### ВАЖНО!

Во избежание возможного повреждения кухонной мебели паром и конденсатом, убедитесь, что древесный материал, окружающий посудомоечную машину, защищен лакокрасочным влагостойким покрытием или влагостойким полиуретаном.



#### ВАЖНО!

Сетевая розетка должна находиться в шкафу смежном с нишей для посудомоечной машины.

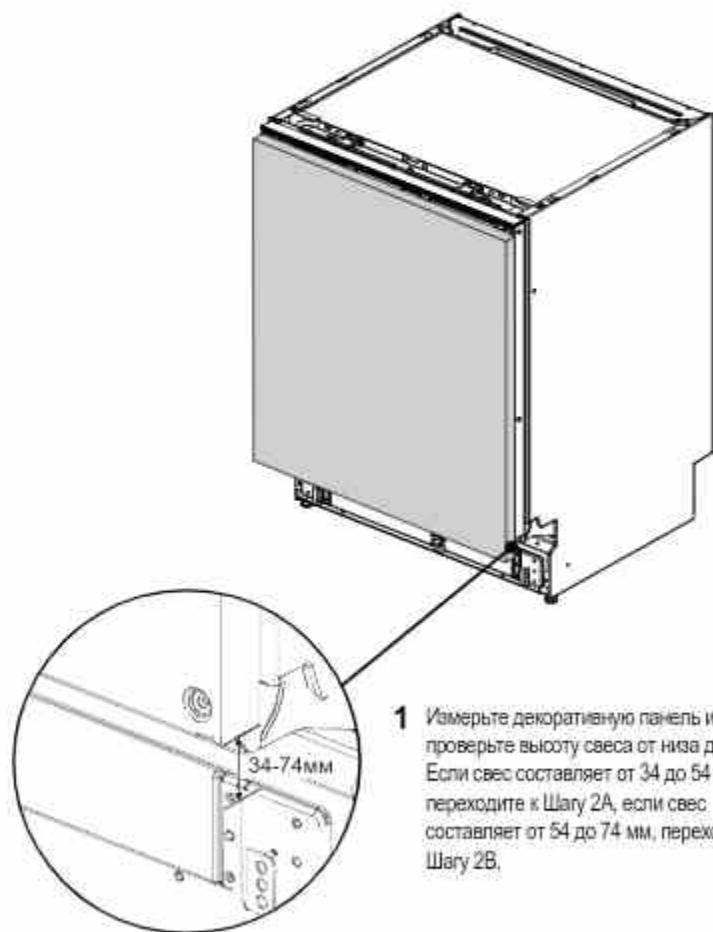
#### Расположение и выравнивание машины в нише

- Не поднимайте посудомоечную машину за дверную ручку.
- Вставьте прибор в нишу, протягивая шланги и сетевой шнур таким образом, чтобы они не были согнуты или перекручены.
- Затем можно устанавливать пластиковые прокладки, располагая их сбоку посудомоечной машины рядом с дверной петлей, что позволит улучшить устойчивость прибора (см. Шаг 7 для получения подробной информации по установке прокладок).
- После расположения посудомоечной машины на позиции отрегулируйте заднюю опорную ножку с помощью шестигранного ключа на 6 мм. Передние ножки тоже можно отрегулировать вручную.
- Рекомендуется отрегулировать ножки таким образом, чтобы посудомоечная машина устойчиво располагалась под столешницей без риска опрокидывания.

### 4 Подготовка декоративной дверной панели

#### Спецификация материала декоративной дверной панели

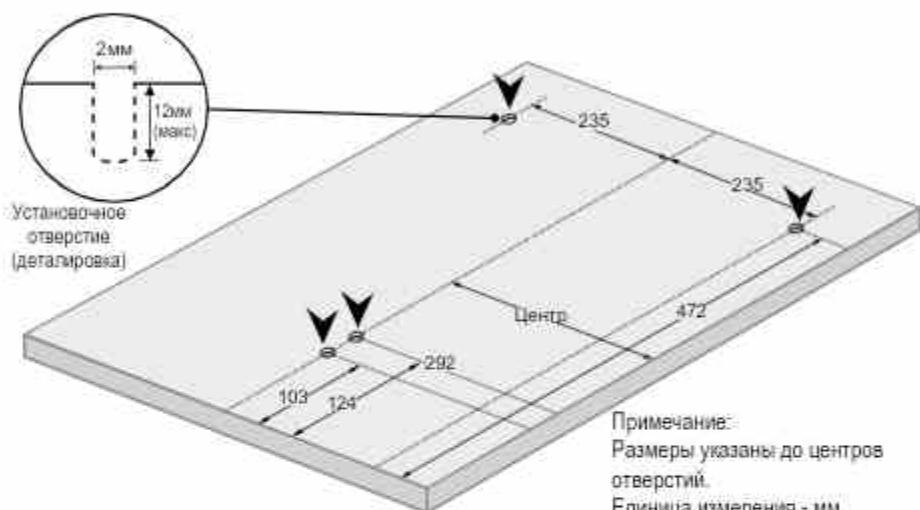
С фронтальной стороны посудомоечную машину можно оборудовать декоративной панелью, обладающей достаточной влагонепроницаемостью и теплостойкостью, чтобы выдерживать высокую влажность и температуру (50°C при относительной влажности 80%). В связи с этим задняя и боковые стороны декоративной панели, чтобы предотвратить ее повреждение, должны быть полностью покрыты паронепроницаемым барьером (т.е. полиуретаном).



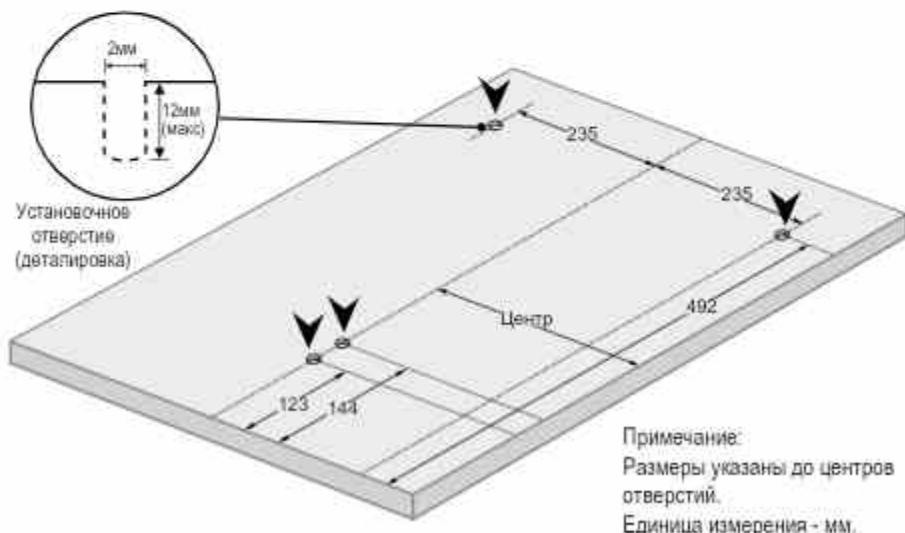
## Установка посудомоечной машины

### Расположение установочных 2 мм отверстий для фиксации панели

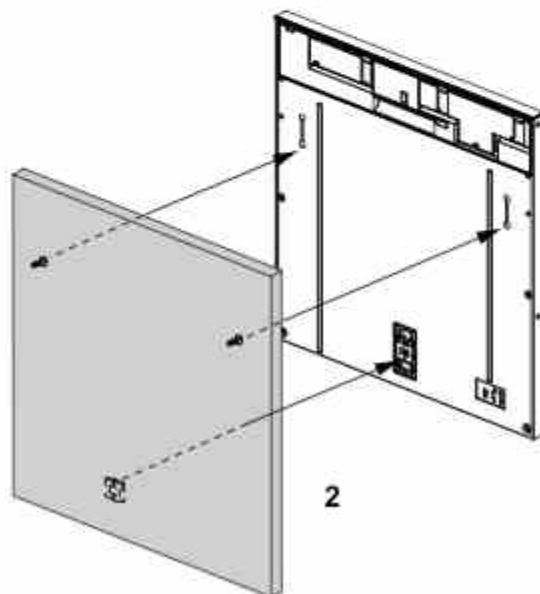
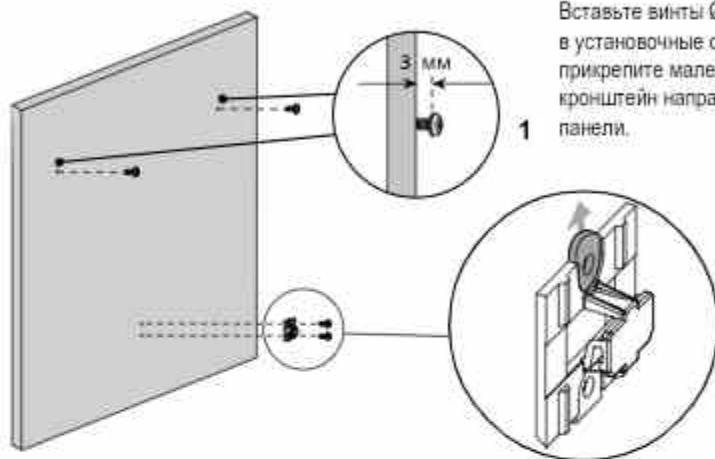
**2A** Если свес панели составляет от 34 до 54 мм, используйте нижеприведенный шаблон для разметки позиций фиксации.



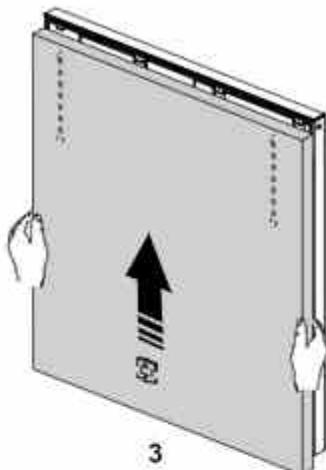
**2B** Если свес панели составляет от 54 до 74 мм, используйте нижеприведенный шаблон для разметки позиций фиксации.



### 5 Крепление декоративной дверной панели

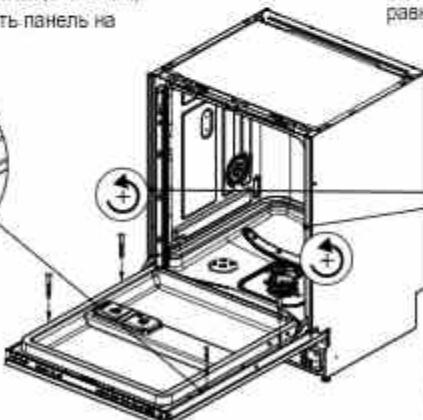
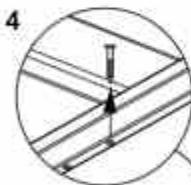


## Установка посудомоечной машины



Отрегулируйте расположение панели на дверце.

Откройте дверцу и выньте имеющиеся винты, прежде чем заменять их винтами Ø3,9 x 38 мм, чтобы зафиксировать панель на позиции.

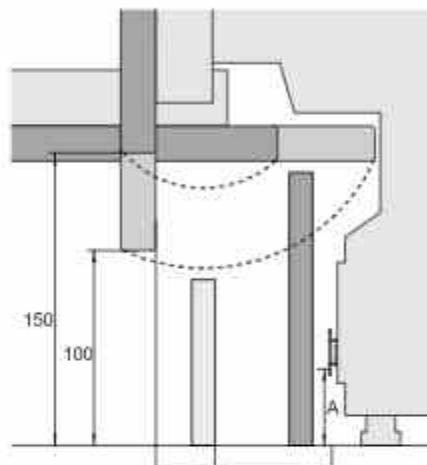


### ВАЖНО!

Регулируйте винты, используя ТОЛЬКО ВХОДЯЩИЙ В ПОСТАВКУ КЛЮЧ, пока дверь не будет открываться от небольшого усилия под собственным весом.

## 6 Установка цокольной панели

### Отдельная цокольная панель



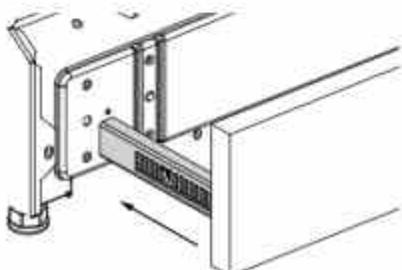
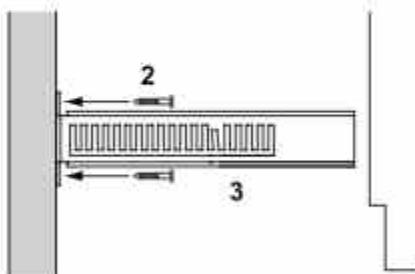
Глубина цокольной выемки



**1**

Отметьте позиции расположения направляющих отверстий для каждого кронштейна. Чтобы определить высоту, на которой будет закреплен кронштейн, измерьте расстояние от пола до самого нижнего отверстия кронштейна. Снимите кронштейн с прибора и наметьте расположение других отверстий относительно выполненного измерения. Обратите внимание на свес и размах поворота двери.

Прикрепите кронштейны к панели с помощью винтов Ø 3,5 x 12 мм. Вставьте цокольную панель в прибор и отметьте желаемую глубину выемки на зубцах кронштейнов. Снимите панель с прибора. С помощью отвертки согните отмеченные зубцы на обоих кронштейнах, чтобы препятствовать дальнейшему проходу цоколя в продукт.

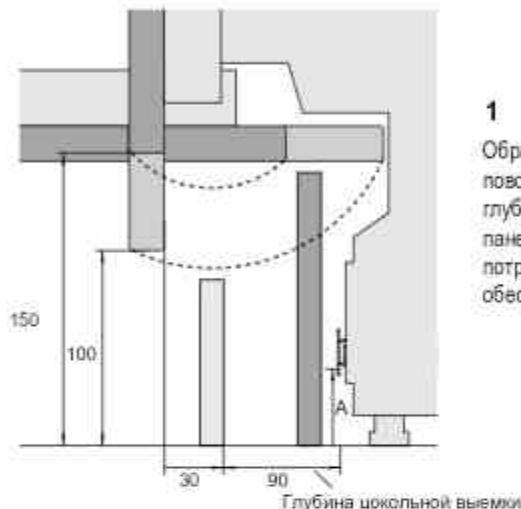


**4**

С силой задвиньте цоколь в пазы с обеих сторон рамы посудомоечной машины, чтобы зафиксировать его.

# Установка посудомоечной машины

## Сплошная цокольная панель

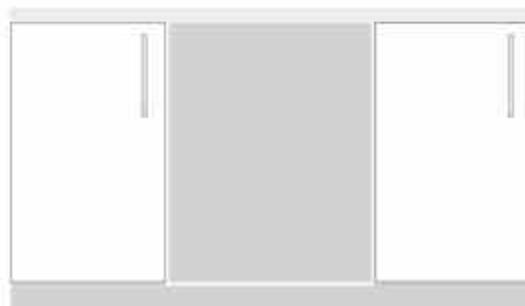
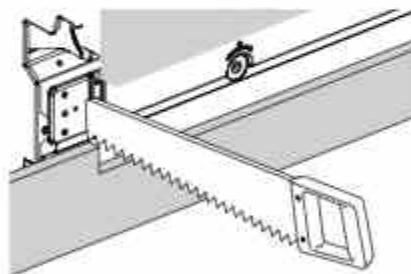


1

Обратите внимание на свес и размах поворота двери относительно высоты и глубины цокольной панели. Поскольку панель является сплошной, вероятно, потребуется сделать в ней вырез для обеспечения бесшовной интеграции.

2

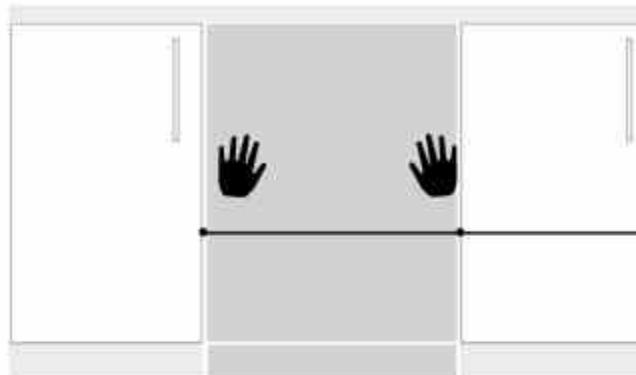
Расположите цоколь в нужной позиции и отметьте точку, в которой цоколь соприкасается с низом дверной панели. Вырежьте излишек.



3

Встройте сплошную цокольную панель в кухонную мебель.

### 7 Крепление посудомоечной машины



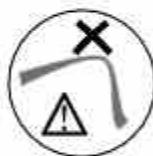
Центральная часть прибора

Пластиковые простиавки можно отрезать по размеру, а затем закрепить к стенкам посудомоечной машины для улучшения общей стабильности конструкции.



Рекомендуется помещать простиавки с обеих сторон рядом с петлями в одинаковых позициях.

Вставляя посудомоечную машину в нишу, протягивайте шланги и сетевой шнур таким образом, чтобы они не были перекручены или скручены.



#### ВАЖНО!

Убедитесь, что верхняя часть двери установлена заподлицо со смежными шкафами.

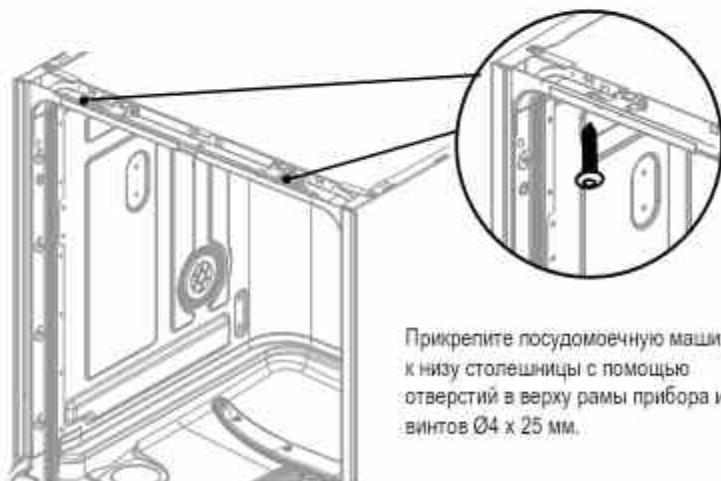
## Установка посудомоечной машины

### A Крепление к боковым стенкам кухонных шкафов



Прикрепите посудомоечную машину к кухонным шкафам с обеих сторон рамы прибора с помощью винтов Ø4 x 25 мм.

### В Опциональное крепление к столешнице



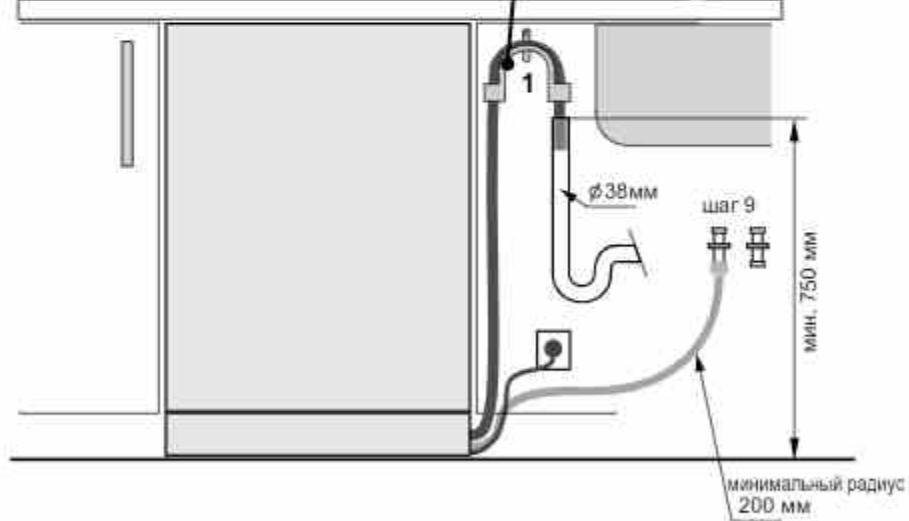
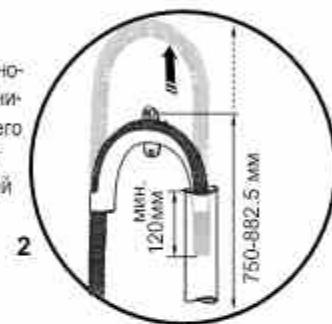
Прикрепите посудомоечную машину к низу столешницы с помощью отверстий в верху рамы прибора и винтов Ø4 x 25 мм.

### 8 Варианты подвода и слива воды

Выберите наиболее подходящий для вас

Подсоединение шланга к сточному стояку Ø 38 мм

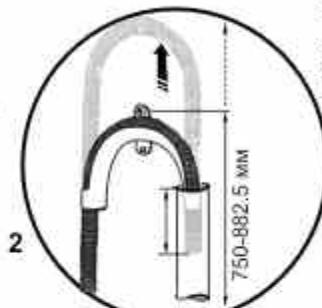
При ограничении свободного пространства протолкните сливной шланг через его опору (входит в комплект поставки) до необходимой высоты.



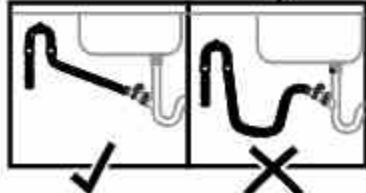
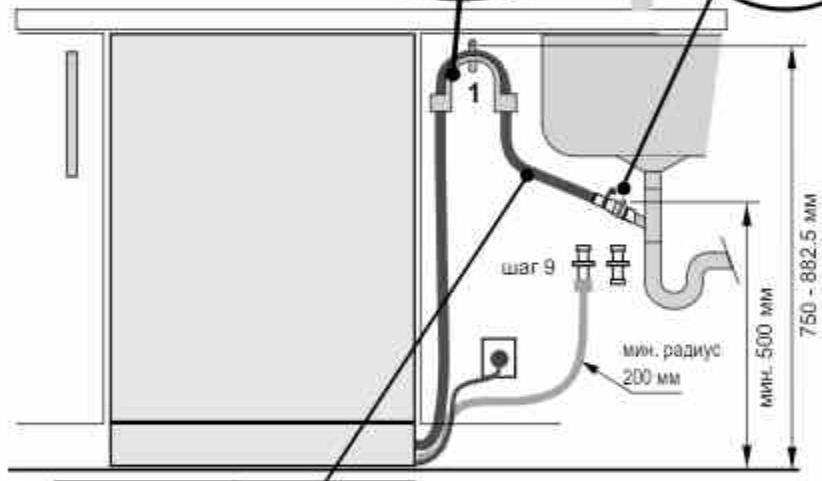
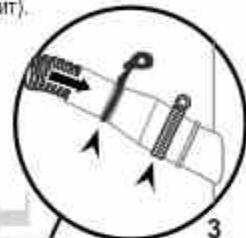
## Установка посудомоечной машины

### Подсоединение сливного шланга к сифону раковины/тройнику

При ограничении свободного пространства протолкните сливной шланг через его опору (входит в комплект поставки) до необходимой высоты.



Соединение сливного шланга к сифону раковины обеспечивается через тройник с мин. диаметром 15 мм (в поставку не входит).

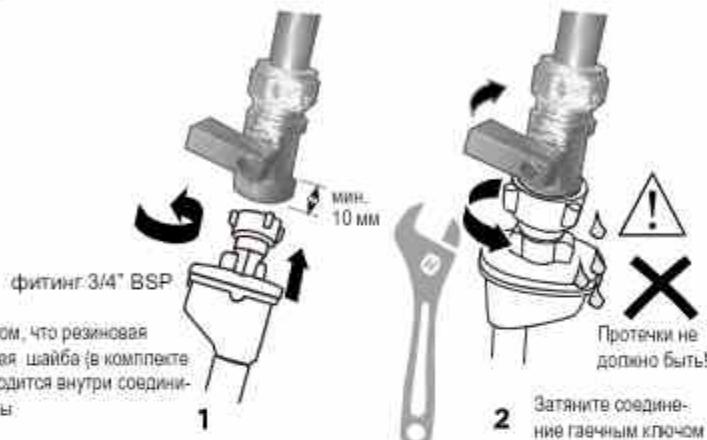


Убедитесь, что сливной шланг проведен к соединителю прямо без изгибов. Излишек сливного шланга можно отрезать. Нельзя укорачивать напливной шланг.

#### ВАЖНО!

Не подсоединяйте сливной шланг к блоку утилизации отходов, так как подключение такого типа может привести к засорению шланга.

## 9 Подключение наливного шланга



Убедитесь в том, что резиновая уплотнительная шайба (в комплекте поставки) находится внутри соединительной муфты.

### ВАЖНО!

- Прибор должен подключаться к водопроводной сети с помощью нового входящего в комплект поставки наливного шланга. Старые шланги использовать нельзя.
- Нельзя укорачивать наливной шланг.
- 1. Примите к сведению следующие правила при подключении к водоснабжению:
  - Посудомоечная машина имеет одно клапанное подключение к подаче воды.
  - Рекомендуется подключение к холодному водоснабжению для обеспечения лучшей производительности и энергоэффективности.
  - Температура поступающей воды не должна превышать 25°C.
- 2. Обратите внимание на допустимые пределы давления воды.
  - Минимум: 0,3 бар = 3 Н/см<sup>2</sup> = 30 кПа
  - Если давление ниже 1 бара, обратитесь к квалифицированному сантехнику.
  - Максимум: 10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа
  - Если давление превышает 10 бар, необходимо установить редукционный клапан. Обратитесь к квалифицированному сантехнику.
- 3. Подсоедините наливной шланг к доступному водопроводному крану с резьбой 3/4" BSP. Убедитесь в отсутствии перегибов шланга, которые могли бы ограничить поток воды. Колено на 90° требует наличия минимального вертикального участка 200 мм без изгибов.
  - Убедитесь, что входящая вода чистая. Если водопроводные трубы не использовались в течение длительного периода времени, дайте воде стечь, чтобы убедиться в ее чистоте и отсутствии примесей. Невыполнение этого требования может привести к засорению наливного шланга и повреждению прибора.
  - При необходимости используйте фильтрующую вставку для задерживания трубных загрязнений. Фильтр можно приобрести в авторизованном сервисном центре или в отделе обслуживания клиентов.
- 4. Затяните соединительный фитинг шланга еще на пол-оборота после контакта с уплотнителем.
- 5. Проверьте, чтобы соединение не протекало.

### 10 Подключение к электросети



- Посудомоечную машину нельзя подключать к электросети во время выполнения установки прибора и подключения к гидравлическим коммуникациям. Убедитесь, что вся внутренняя проводка надлежащим образом заземлена.
- Проверьте паспортную табличку прибора (расположена слева на внутренней стороне дверцы, изготовленной из нержавеющей стали) и убедитесь, что значения напряжения и частоты тока в домашней сети соответствуют значениям, указанным в паспортной табличке.
- Вставьте штепсельную вилку прибора в розетку с контактом заземления и подключенным автоматическим выключателем.

#### ВАЖНО!

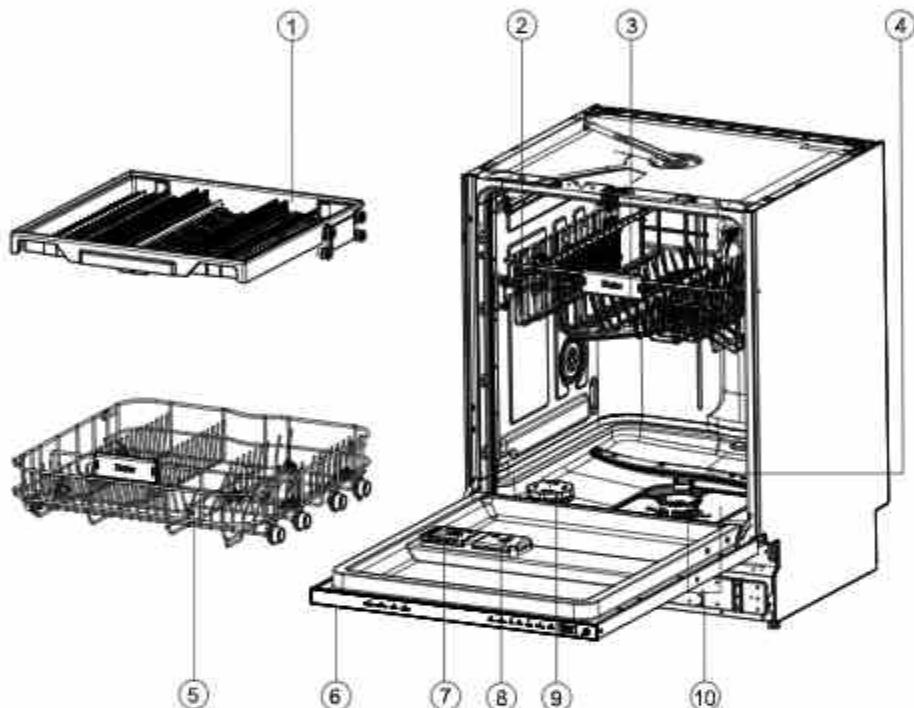
- Заземление прибора является обязательным требованием техники безопасности.
- Если сетевой шнур недостаточно длинный и поэтому не дотягивается до розетки, или же розетка, к которой подключается прибор, не подходит для штекерной вилки, необходимо полностью заменить сетевой шнур посудомоечной машины. Это должен делать только авторизованный специалист компании Haier. Не модифицируйте и не отрезайте вилку от сетевого шнура. Не используйте адаптер, удлинитель или многогнездовую розетку для подключения посудомоечной машины к источнику питания, так как это может привести к перегреву и создать опасность возгорания.
- Розетка, к которой подключена посудомоечная машина, должна быть легко доступной (например, располагаться в соседнем шкафу), даже если прибор уже установлен. Это необходимо для того, чтобы посудомоечную машину можно было быстро отключить от источника питания для проведения безопасной чистки и обслуживания.

### ■ Перечень конечных контрольных проверок

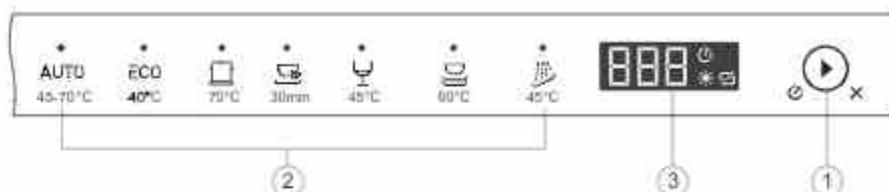
#### Проверки выполняются установщиком прибора

- Убедитесь в том, что все компоненты установлены.
- Убедитесь, что все панели и их части закреплены и безопасны, а окончательные электрические испытания были проведены в соответствии с местными нормами и правилами по электробезопасности.
- Убедитесь, что посудомоечная машина выровнена по горизонтали. При необходимости слегка отрегулируйте опорные ножки. Для обеспечения оптимальной производительности уклон расположения посудомоечной машины не должен быть более 1°. Проверьте уклон с помощью спиртового уровня.
- Убедитесь, что на фитинге напливного шланга установлена резиновая шайба и что он затянут еще на пол-оборота после контакта с уплотнителем.
- Убедитесь в правильности подключения сливного шланга и наличии в сливном соединении отверстия или пробки.
- На соединитель сливного шланга не должен приходиться избыточный вес шланга. Держите сливной шланг как можно более вытянутым, чтобы предотвратить его провисание. Любая избыточная длина сливного шланга должна приходиться на высокую U-образную петлю со стороны посудомоечной машины.
- При подключении сливного шланга к сифону раковины убедитесь, что U-образная петля как минимум на 150 мм выше соединения сливного шланга.
- Убедитесь, что с посудомоечной машины снята вся упаковка и лента, фиксирующая стойки.
- Убедитесь, что дверца прибора открывается и закрывается свободно, не оказывая сопротивления соседним шкафам.
- Убедитесь, что электрическая розетка легко доступна и находится в соседнем шкафу.
- Проверьте работу посудомоечной машины:  
При возникновении неисправности обращайтесь к разделу «Устранение неисправностей» данного руководства.

## Описание прибора



1. Третья корзина
2. Верхняя корзина
3. Верхний разбрзгиватель
4. Нижний разбрзгиватель
5. Нижняя корзина
6. Паспортная табличка
7. Дозирующая емкость для моющего средства
8. Дозирующая емкость для ополаскивателя
9. Контейнер для соли
10. Фильтры



1. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ПАУЗЫ (Отложенного старта)
2. Кнопки - индикаторы программ
3. Дисплей времени / иконки-светодиоды

### Дисплей времени/иконки-светодиоды

При выборе какого-либо режима на дисплее без мигания может отображаться следующая информация:

► Время цикла программы

► Время отложенного старта программы

Во время прерывания какой-либо операции на дисплее может без мигания отображаться следующее:

► Код неисправности и сервисная информация

► Время в часах, оставшееся до старта отложенной программы, например, **12h**

► Оставшееся время цикла программы в минутах, например **130**.

Во время работы показания могут меняться в зависимости от местных условий и суточной рабочей нагрузки.

### Панель управления

#### Иконки-светодиоды на дисплее времени



Ополаскиватель Если иконка высвечивается, емкость для ополаскивателя пуста



Соль Если иконка высвечивается, емкость для соли пуста



Отложенный старт Если иконка высвечивается, активизирован режим отложенного старта

#### Опциональная индикация



Отложенный старт Время отложенного старта программы может быть до 12 часов с шагом в 1 час

### Программы

Иконки программ	Тип загрязнения посуды	Тип мытья и посуды
AUTO <sup>1)</sup> 45°-70°C	От легких до сильных загрязнений: запеканки, соусы, картофель, макароны, рис, жареные или запеченные блюда	Неделикатный режим: столовая посуда, кастрюли и сковороды
ECO 40°C	Средние загрязнения: супы, яйца, соусы, картофель, макароны, рис, жареные или запеченные блюда	Неделикатный режим: столовая посуда, стеклянная посуда
70°C	Сильные загрязнения: запеканки, соусы, картофель, макароны, рис, жареные или запеченные блюда	Неделикатный режим: столовая посуда, кастрюли и сковороды
30min	Свежие загрязнения: кофе, пирожные, молоко, холодные напитки, салат, колбасные изделия	Неделикатный режим: столовая посуда, стеклянная посуда
45°C	Легкие загрязнения: кофе, пирожные, молоко, холодные напитки, салат, колбасные изделия	Деликатный режим: стеклянная посуда, столовая посуда и приборы
60°C	Застарелые загрязнения на посуде, которую не мыли несколько дней	Все режимы: стеклянная посуда, столовая посуда, кастрюли и сковороды
45°C	Свежие остатки: кофе, пирожные, молоко, холодные напитки, салат, колбасные изделия	Неделикатный режим: столовая посуда

- Посудомоечная машина определяет тип загрязнения и количество предметов в корзинах. Прибор автоматически регулирует температуру и количество воды, потребление энергии и продолжительность программы.
- Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвращает скопление остатков пищи на посуде и появление неприятных запахов в посудомоечной машине. Не используйте моющее средство с этой программой!
- С помощью этой программы можно мыть посуду со свежими загрязнениями. Программа дает хорошие результаты мытья в короткие сроки.

## Системы для смягчения воды/специальные соли

Для обеспечения хорошего качества мойки необходима мягкая вода; жесткая вода может негативно повлиять на эффективность посудомоечной машины. При мойке в жесткой воде стеклянные изделия постепенно станут непрозрачными, а посуда покроется пятнами или белой пленкой. Использование очень жесткой воды может со временем привести к неисправности деталей посудомоечной машины. Использование соли может исправить эту ситуацию.

### Настройка системы смягчения воды

Количество загружаемой соли можно установить настройками от H1 до H8 в зависимости от жесткости воды.

1. Выясните значение жесткости водопроводной воды в вашем доме. Эту информацию можно получить в водоснабжающей компании.
2. Параметры настройки можно найти по таблице жесткости воды.

### Определение жесткости используемой воды

Жесткость воды				Настройка смягчения воды
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	
31 - 50	55 - 89	5.5 - 8.9	39 - 63	H8
22 - 30	39 - 54	3.9 - 5.4	27 - 38	H7
17 - 21	30 - 38	3.0 - 3.8	21 - 26	H6
13 - 16	23 - 29	2.3 - 2.9	16 - 20	H5 <sup>1)*</sup>
11 - 12	19 - 22	1.9 - 2.2	14 - 15	H4
9 - 10	16 - 18	1.6 - 1.8	11 - 13	H3
7 - 8	12 - 15	1.2 - 1.5	9 - 10	H2
0 - 6	0 - 11	0 - 1.1	0 - 8	H1 <sup>2)*</sup>
-	-	-	-	H- <sup>3)*</sup>

\* Примечание

1) Заводская настройка по умолчанию для моющего порошка.

2) Рекомендуемые настройки для комбинированных моющих таблеток.

3) Индикатор "Соль" выключен.

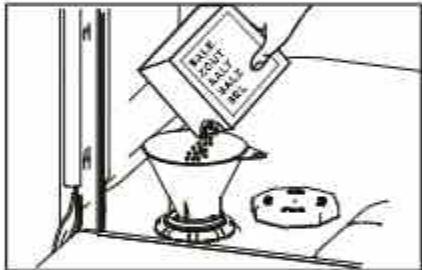
### Использование специальной соли

Соль необходимо добавлять, когда начинает высвечиваться соответствующий индикатор. Всегда заправляйте специальную соль непосредственно перед включением машины. Это гарантирует, что избыточная соль будетмыта сразу же, не вызывая коррозию емкости для ополаскивания.

### Порядок добавления соли

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

Используйте только соль для посудомоечной машины. Другие продукты могут привести к повреждению устройства! В любом случае рассыпанная соль приведет к коррозии. Запускайте программу после каждого добавления соли, чтобымыть остатки соли.



1. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть контейнер соли.
2. Налейте 1 литр воды в контейнер для соли.
3. Добавьте в контейнер специальную соль (вода будетвыливаться из контейнера).
4. Удалите рассыпанную соль с открытых участков.
5. Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы закрыть соляной контейнер.
6. Нажмите одновременно кнопки и на 3 секунды, после чего индикатор нехватки соли перестанет высвечиваться.

Настоятельно рекомендуется регулярно использовать жидкий ополаскиватель, чтобы улучшить результат сушки. Ополаскиватель придает посуде из стекла и фарфора сверкающий чистый вид без образования пятен. Кроме того, ополаскиватель предотвращает потускнение металла.

### Когда доливать ополаскиватель

Когда уровень ополаскивателя в емкости становится низким, на панели управления начинает высвечиваться индикатор ополаскивателя, напоминая о необходимости наполнения дозирующей емкости.



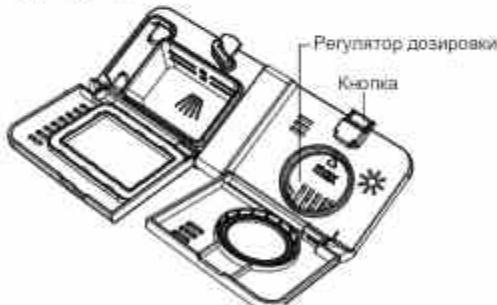
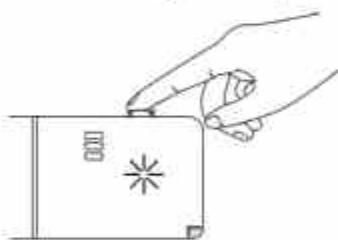
### Регулирование дозировки ополаскивателя

Стандартный, установленный на заводе уровень дозировки равен значению 5, но вам может потребоваться отрегулировать его в соответствии с фактическими характеристиками воды.

- Если в конце мойки наблюдается чрезмерное пенообразование, уменьшите дозировку.
- Если вода в водопроводной сети очень жесткая, а также если после сушки посуда остается влажной или на ней образуются белые полосы, увеличьте дозировку.
- При использовании таблеток со встроенным средством для ополаскивания, рекомендуется отключить контроль дозировки (A-).

### Как заливать ополаскиватель в емкость

1. Нажмите на кнопку, чтобы открыть крышку дозирующей емкости.



2. Залейте ополаскиватель через круглое отверстие. Убедитесь, что не перелили ополаскиватель выше отметки MAX.

#### ВАЖНО!

Наливайте ополаскиватель аккуратно, чтобы не пролить его внутрь посудомоечной машины. Все пятна от пролитого ополаскивателя необходимо вытереть, чтобы предотвратить пенообразование. Невыполнение этого требования может привести к сбою в работе прибора и необходимости обращения к специалистам, что не покрывается гарантийными обязательствами.

3. Закройте крышку дозирующей емкости до щелчка.

4. Нажмите одновременно кнопки и на 3 секунды, после чего индикатор ополаскивателя перестанет высвечиваться.

## **Посуда**

---

### **ВАЖНО!**

Не помещайте в посудомоечную машину материалы с высокой водопоглощающей способностью, например, губки и полотенца. Не помещайте в посудомоечную машину посуду или столовые приборы, загрязненные табачным теплом, воском, смазочным маслом или краской.

### **Столовые приборы и столовое серебро**

Все столовые приборы и столовое серебро должны быть немедленно промыты после использования для предотвращения потускнения из-за остатков еды. Серебряные изделия не должны контактировать с нержавеющей сталью, например, с другими столовыми приборами. Смешивание этих изделий может привести к образованию пятен. Извлеките серебряные столовые приборы из посудомоечной машины и высушите их вручную немедленно после завершения программы.

### **Алюминиевые изделия**

Алюминий может потускнеть под действием моющего средства для посудомоечной машины. Степень изменений зависит от качества изделия.

### **Изделия из других металлов**

Железо и чугун могут ржаветь и загрязнять другие изделия. Медь, олово и латунь имеют склонность к образованию пятен. Мойте такие изделия вручную.

### **Деревянные изделия**

Деревянные изделия, как правило, чувствительны к воздействию тепла и воды. Регулярная мойка в посудомоечной машине может иногда привести к ухудшению внешнего вида деревянных изделий. В случае сомнений мойте изделия вручную.

### **Стеклянные изделия**

Большинство бытовых стеклянных изделий подходят для мойки в посудомоечной машине. Хрустальные, очень тонкие и антикварные изделия могут кородироваться и потерять прозрачность. Такую посуду рекомендуется мыть вручную.

### **Пластиковые изделия**

Некоторые виды пластика могут изменять форму или цвет под действием горячей воды. Перед мойкой пластиковых изделий обратитесь к инструкции производителя. Пластиковые изделия, которые разрешено мыть в посудомоечной машине, необходимо прижимать грузом, чтобы они не переворачивались, не заполнялись водой и не выпадали из корзины во время мойки.

### **Декорированные предметы посуды**

Большинство современных изделий с росписью, произведенных в Китае, подходят для мойки в посудомоечной машине. Антикварные изделия с надглазурной росписью, изделия в золотой оправе или изделия с ручной росписью могут быть более чувствительными к автоматической мойке. В случае сомнений мойте изделия вручную.

### **Клееные изделия**

Некоторые виды клея размягчаются или растворяются при мойке в посудомоечной машине. В случае сомнений мойте изделия вручную.

Если на столовой или кухонной посуде имеются подгоревшие, липкие и иные частицы пищи, которые сложно удалить, рекомендуется замочить посуду на некоторое время перед мойкой или предварительно очистить с помощью тряпки, в противном случае ее будет сложно очистить. Перед помещением посуды в посудомоечную машину удалите все крупные частицы пищи. Предварительное асполаскивание посуды под проточной водой не требуется.

### Верхняя корзина

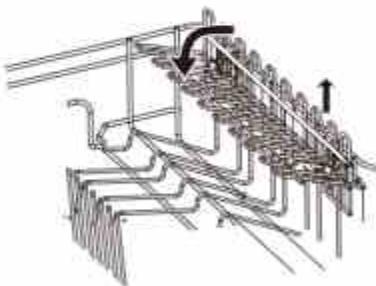
- Верхняя корзина предназначена для хранения таких предметов, как стаканы, чашки, блюдца, тарелки, маленькие миски и мелкие сковородки.
- Помещайте большую посуду на или под складные подставки для чашек в верхней корзине. Убедитесь, что лезвия ножей обращены вниз, в лепкие предметы утяжелены или размещены на подставках.

### Фиксированная стойка для тарелок

- Фиксированная стойка используется для поддержки блюдец, маленьких тарелок и мисок.
- Расстояние между штырьками стойки оптимизировано для обеспечения наилучшего мытья тарелок и мисок.
- Фиксированная стойка не является съемной.

### Складные подставки для чашек

- Используйте подставки для чашек, чтобы поддерживать кружки, чашки и стеклянную посуду, а также чтобы закрепить большую посуду и ножи.
- Сложите стойки, если необходимо освободить место для более высоких предметов.



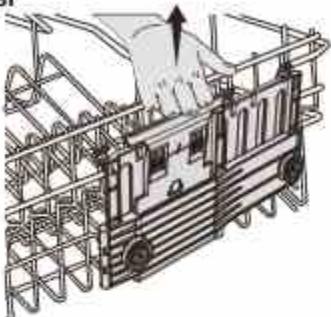
### Регулирование высоты верхней корзины

- Отрегулируйте высоту верхней корзины, чтобы обеспечить достаточно места для высоких предметов в нижней корзине.
- Высоту корзины можно регулировать, даже когда она полностью загружена, поэтому ее не нужно вынимать из посудомоечной машины.
- Если вы вынули корзину полностью, то прежде чем вставлять ее обратно, убедитесь, что бегунки с обеих сторон выровнены и расположены на одинаковой высоте.

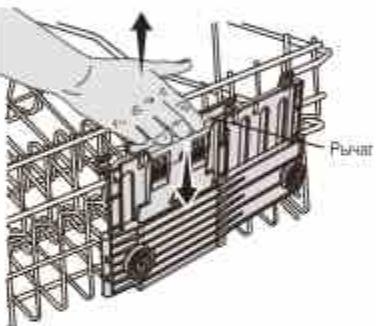
## Загрузка посуды

### Регулирование высоты верхней корзины

- Чтобы поднять корзину, удерживайте ее с одной стороны и осторожно потяните вверх до щелчка. Повторите для другой стороны.



- Чтобы опустить корзину, потяните рычаг вверх с одной стороны и, не отпуская его, осторожно опустите корзину вниз. Повторите для другой стороны.



### Нижняя корзина

- Используйте нижнюю корзину для самой большой посуды: кастрюль, сковородок, крышек, сервировочных блюд и мисок.
- Убедитесь, что предметы посуды не мешают вверху вращению рычага разбрызгивателя.
- Поместите самые большие тарелки между длинными зубцами, чтобы увеличить стабильность.
- Если для высоких предметов требуется больше места, можно поднять верхнюю корзину.

### Стойка со складными штырьками

- Штырьки стойки можно сложить, если требуется освободить место для кастрюль или других крупных предметов.
- Освободите фиксаторы стойки, надавив на маленькие защелки сзади, и наклоните секции штырьков вниз по направлению друг к другу.

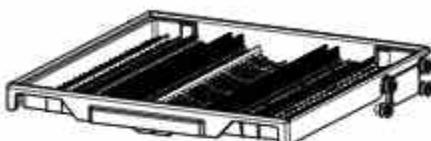


Складные штырьки:



Освободите фиксаторы стойки, надавив на маленькие защелки сзади, и наклоните секции штырьков вниз по направлению друг к другу

## Третья стойка



► Третья стойка может быть вытащил, это легко положить вниз и вывезти столовые приборы.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Кладите острые предметы лезвием или остринем вниз, чтобы не допустить их повреждения.

## Как включить или выключить Полость света

1. Откройте дверцу, чтобы включить посудомоечную машину.
2. Коснитесь и удерживайте кнопки и пока не прозвучит звуковой сигнал, чтобы войти в меню пользовательских настроек. Дисплей покажет текущую настройку ополаскивания.
3. Коснитесь , чтобы перейти к меню Полость света.



4. Коснитесь для переключения между CLo (освещение камеры включено) и CL- (освещение камеры выключено).
5. Для выхода из меню пользовательских настроек коснитесь и удерживайте до звукового сигнала кнопку .

## Как включить или выключить напольный светильник

1. Откройте дверцу, чтобы включить посудомоечную машину.
2. Коснитесь и удерживайте кнопки и пока не прозвучит звуковой сигнал, чтобы войти в меню пользовательских настроек. Дисплей покажет текущую настройку ополаскивания.
3. Коснитесь , чтобы перейти к меню Напольный свет.



4. Коснитесь для переключения между FLo (напольный свет включен) и FL- (напольный свет выключен)
5. Для выхода из меню пользовательских настроек коснитесь и удерживайте до звукового сигнала кнопку .

## Добавление моющего средства

### ВАЖНО!

- Используйте только те моющие средства, которые рекомендованы для автоматических посудомоечных машин.
- Моющие средства для посудомоечных машин сильно щелочные. Они могут быть чрезвычайно опасными при проглатывании. Избегайте их контакта с кожей и глазами; не подпускайте детей и недееспособных людей к посудомоечной машине, когда она открыта. Убедитесь, что дозирующая емкость моющего средства пуста после завершения каждой программы мойки.
- Никогда не распыляйте и не наливайте моющее средство непосредственно на какие-либо предметы в посудомоечной машине. Моющее средство и таблетки для мытья посуды не должны находиться в непосредственном контакте с посудой и кухонной утварью.
- Не используйте жидкости для мытья рук, мыло, моющие или дезинфицирующие средства, поскольку они могут привести к повреждению посудомоечной машины.

### Заполнение дозатора моющим средством

1. Нажмите на кнопку с правой стороны дозирующей емкости.

### ВАЖНО!

Подходите к ёмкости с правой стороны, чтобы крышка при открытии не щелкнула по руке.

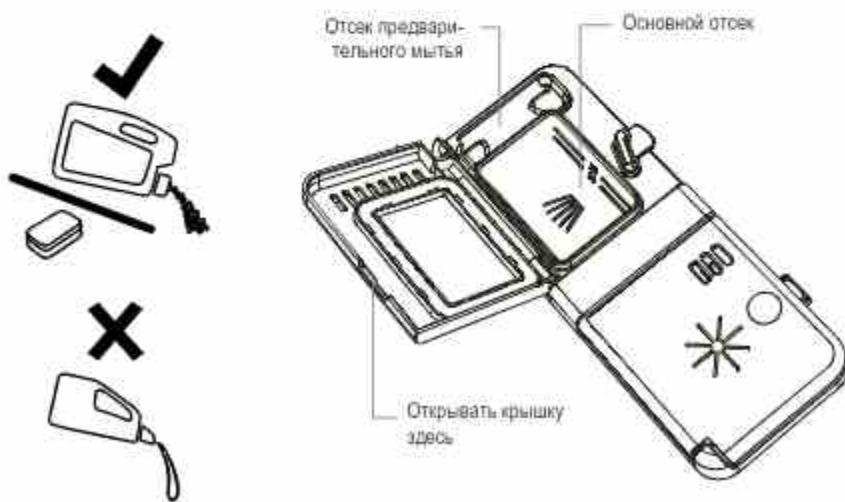
2. Добавьте моющее средство в соответствующий отсек(и). Отметки "20" и "30" на основном отсеке соответствуют граммам порошкового моющего средства.

### ВАЖНО!

Моющее средство в форме таблеток можно класть только в основной отсек (большего размера).

3. Удалите излишки моющего средства с краев дозирующей емкости.

4. Закройте крышку дозатора и нажмите на неё до щелчка. Моющее средство будет автоматически подаваться в посудомоечную машину во время программы мойки.

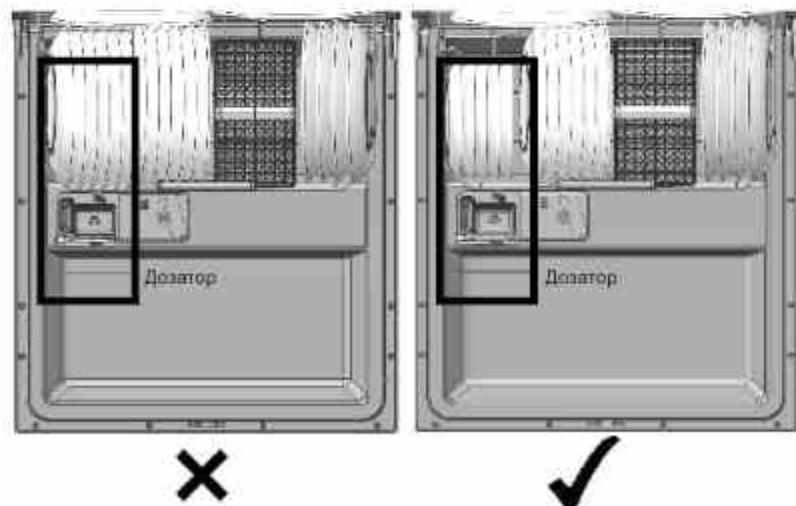
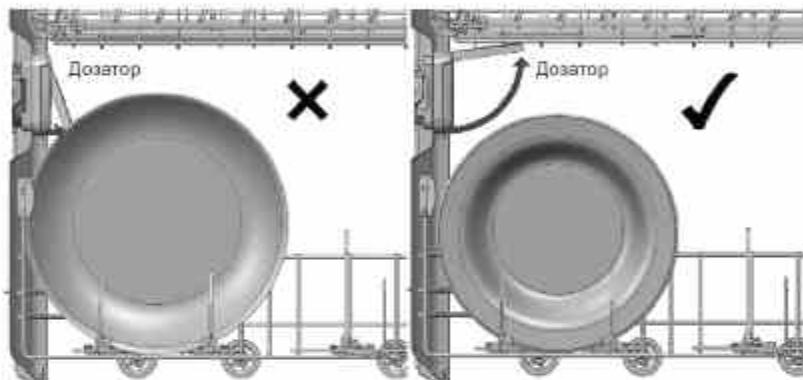


## Добавление моющего средства

### ВАЖНО!

Дозирующая емкость не открывается или моющее средство осталось в емкости.

Помните: если тарелки диаметром или высотой более 230 мм загружены в нижнюю корзину и размещены непосредственно перед дозирующей емкостью, тарелки не позволят полностью открыть дверцу емкости и правильно дозировать моющее средство или таблетку.



Большие тарелки высотой более 230 мм можно загружать в заднюю часть корзины или спереди справа от дозатора.

## Перед первым использованием

### Как установить пользовательские настройки

Во время выбора программ коснитесь и удерживайте кнопки и до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал, чтобы войти в меню пользовательских настроек. Настройки пользователя включают настройки ополаскивания, активацию / деактивацию зуммера и настройку умягчения воды.

1. Откройте дверцу, чтобы включить посудомоечную машину.
2. Коснитесь и удерживайте кнопки и , пока не прозвучит звуковой сигнал, чтобы войти в меню пользовательских настроек. Дисплей покажет текущую настройку ополаскивания.



- Если вы хотите изменить настройку ополаскивания, коснитесь кнопки , что позволит изменять настройку с шагом между rA1 (минимальная дозировка ополаскивателя) и rAb (максимальная дозировка ополаскивателя) или выбрать настройку rA- (ополаскивание выключено).



- Если вы хотите активировать / деактивировать зуммер, коснитесь кнопки чтобы перейти в меню зуммера, на дисплее отобразится bRo (зуммер выключен) или bRp (зуммер включен). Нажмите кнопку для переключения между bRo (зуммер включен) или bRp (зуммер выключен).



- Если вы хотите изменить настройку умягчения воды, дважды нажмите кнопку чтобы перейти к меню умягчения воды. Нажмите кнопку , чтобы поочередно изменять настройки от H- до H8.



3. Для выхода из меню пользовательских настроек коснитесь и удерживайте до звукового сигнала .

### Запуск программы мойки

1. Откройте дверцу посудомоечной машины, чтобы включить ее.
- На дисплее панели управления отобразится время программы мойки.
2. Выберите требуемую программу с помощью кнопок панели управления.
3. Нажмите кнопку  для запуска выбранной программы и закройте дверцу.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Посудомоечная машина запоминает последнюю заданную программу. При следующем включении прибора он предварительно выберет именно ту программу, которая была использована в последний раз.

### Приостановка и перезапуск программы мойки

1. Аккуратно откройте дверцу прибора, чтобы приостановить программу мойки. Пока работа прибора приостановлена на дисплее будет мигать оставшееся время, а также прозвучит звуковой сигнал.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Существует риск обрызгивания горячей воды. До тех пор, пока рычаги разбрзгивателя полностью не остановятся, не открывайте дверцу полностью.

2. При необходимости во время паузы можете загрузить, вынуть или переставьте посуду.
3. Закройте дверцу, чтобы перезапустить программу.

Если посудомоечная машина не будет перезапущена в течение 7 минут, она будет подавать звуковой сигнал, пока цикл программы не возобновится.

### Отмена или изменение программы мойки

1. Аккуратно откройте дверцу прибора, чтобы приостановить программу мойки.
2. Нажмите и удерживайте кнопку  для отмены действующей программы.
3. Нажмите любую кнопку, чтобы снова включить посудомоечную машину и выполните действия, описанные выше в разделе «Запуск программы мойки»

### Отложенный старт

Для активизации отложенного старта установите время включения с помощью следующей процедуры:

1. Загрузите посуду, добавьте моющее средство и закройте дверцу.
2. Откройте дверцу, чтобы включить посудомоечную машину.
3. Убедитесь, что на дисплее отображается нужная вам программа мойки. Если нет, см. раздел «Отмена или изменение программы мойки».

## Ежедневное использование

4. Нажмите и удерживайте кнопку .

- Загорится иконка  отложенного старта, а на дисплее отобразится время задержки (в часах).

5. Нажмите кнопку  еще раз, чтобы увеличить количество часов, на которое нужно отложить мойку (от 1 часа до 12 часов с шагом в час).

Примечание. при прокрутке значения 12 час происходит выход из режима отложенного старта.

6. Режим отложенного старта теперь установлен. На дисплее будет отображаться обратный отчет времени в часах. Программа мойки автоматически запустится по истечении времени задержки.

• Иконка-индикатор отложенного старта станет высвечиваться, когда начнется отчет времени задержки.

• Если открыть дверцу по окончании обратного отсчета времени, посудомоечная машина подаст звуковой сигнал и дисплей начнет мигать. Через 7 секунд посудомоечная машина выключится.

Для отмены отложенного старта нажмите и удерживайте кнопку  , пока не прозвучит звуковой сигнал.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Если программу прервать в процессе мытья посуды, остатки моющего средства останутся на посуде. Это может нанести вред здоровью! Обязательно полностью смойте остатки моющего средства, прежде чем снова использовать эту посуду.

## Окончание программы

По окончании программы мойки посудомоечная машина подаст звуковой сигнал. На дисплее времени отобразится  . Через 30 секунд дисплей выключится.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Открывайте дверцу прибора осторожно! Если дверцу открыть сразу же после окончания программы, из машины может выйти горячий пар. При этом существует опасность ожогов!

Выемка посуды:

- Приоткройте дверцу и оставьте ее открытой (примерно на 100 мм), чтобы ускорить процесс высыхания.
- Когда посуда остынет и ее можно будет касаться, выньте ее из машины. Горячие предметы легче повредить.
- Сначала выньте посуду из нижней корзины, затем из верхней корзины.

С течением времени в посудомоечной машине могут скопиться остатки пищи и известковый налет. Это может снизить эффективность прибора, а остатки пищи могут стать причиной появления неприятного запаха. Регулярно проверяйте и очищайте посудомоечную машину.

### **ВАЖНО!**

- Перед выполнением очистки или технического обслуживания отключите посудомоечную машину от источника питания, перекройте подачу воды и дождитесь, пока все детали посудомоечной машины остынут.
- Не используйте нижеуказанные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхности прибора:
  - пластиковые или металлические мочалки;
  - абразивы, растворители, бытовые моющие средства;
  - кислотные или щелочные моющие средства;
  - средства для стирки и дезинфекции;
  - очистители для нержавеющей стали или полироли;
  - жидкое мыло для рук.
- В случае, если в машине разбилась посуда или стекло, осколки необходимо удалить, чтобы предотвратить повреждения прибора или травмы рук.
- После очистки всегда проверяйте правильность расположения раз브рызгивателей и фильтров.

### **Очистка внешних поверхностей прибора**

- Для очистки внешних поверхностей посудомоечной машины протрите их чистой, мягкой влажной тканью, а затем насухо чистой тканью без ворса.
- Несплошные поверхности (например, с выступами) протирайте вдоль или по кругу. Например, чтобы протереть внешние кнопки управления, выполните круговое движение вокруг кнопки.
- Обратите внимание, что при протирке панели управления ткань не должна быть слишком мокрой.

Примечание: перед очисткой панели управления рекомендуется заблокировать кнопки.

### **Очистка уплотнения дверцы и внутренних поверхностей**

Уплотнения дверцы и внутренние поверхности прибора нужно тщательно очистить мягкой безворсовой тканью, смоченной в теплой воде. Если внутренняя часть прибора сильно загрязнена, используйте чистящее средство для посудомоечных машин/средство для удаления накипи в соответствии с инструкциями производителя.

### **Очистка фильтров**

Фильтры предотвращают попадание крупных частиц пищи из промывочной воды в насос. Иногда такие частицы могут вызвать засорение фильтров. В связи с этим при очевидном наличии частиц пищи рекомендуется производить очистку фильтров.

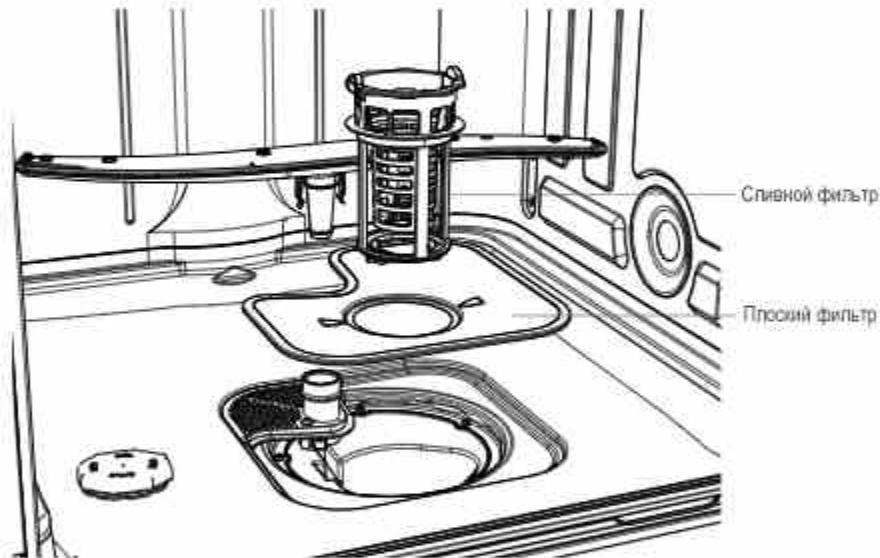
## Уход за посудомоечной машиной

- Для снятия сливного фильтра поверните его против часовой стрелки, чтобы освободить от фиксации, а затем выньте.
- После снятия сливного фильтра можно вынимать и плоский фильтр.
- Тщательно промойте фильтры проточной водой, а затем установите на место.

Проверьте правильность установки фильтров после очистки, убедившись, что плоский фильтр находится на одном уровне с основанием посудомоечной машины.

### ВАЖНО!

При чистке нижней части плоского фильтра соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться острым внешним краем фильтра.



## Очистка разбрзгивателей

Известковый налет и частицы пищи в промывочной воде могут привести к засорению форсунок в разбрзгивателях и заеданию движения их коромысел. Производите очистку этих деталей один раз в месяц, а при необходимости и чаще.

## Очистка верхнего разбрзгивателя

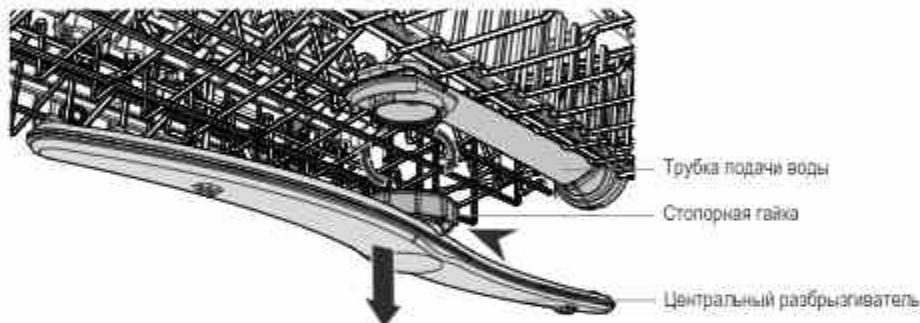
Не снимайте верхний разбрзгиватель для выполнения его очистки. Очистите его с помощью небольшой щетки с пластиковой щетиной. Если разбрзгиватель сильно загрязнен или заблокирован его коромыслом, воспользуйтесь средством для чистки посудомоечных машин / средством для удаления накипи, следуя инструкциям производителя.

### Очистка центрального разбрзгивателя

- Чтобы снять центральный разбрзгиватель, осторожно отвинтите его стопорную гайку.
- Тщательно промойте разбрзгиватель под проточной водой, а затем установите его на место.

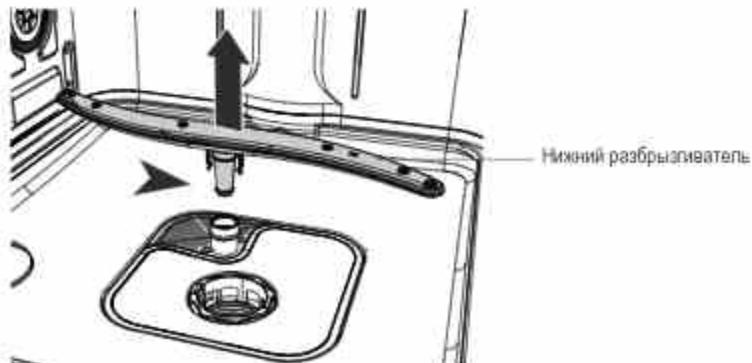
#### ВАЖНО!

Убедитесь в том, что вы хорошо закрепили центральный разбрзгиватель на трубке подачи воды, плотно завинтив стопорную гайку. Проверьте надежную фиксацию разбрзгивателя и свободное вращение его коромысла.



### Очистка нижнего разбрзгивателя

- Чтобы снять нижний разбрзгиватель, просто приподнимите его и выньте из крепления.
- Тщательно промойте разбрзгиватель под проточной водой, а затем установите его на место.



## Устранение неисправностей

Опыт показывает, что значительную часть проблем, возникающих при нормальной эксплуатации посудомоечной машины, можно решить самостоятельно, не прибегая к услугам специалиста. Приведенная ниже таблица часто возникающих неполадок и способов их устранения поможет найти причины большинства проблем без обращения в сервисную службу.

### ▲ ВНИМАНИЕ

- Перед проведением техобслуживания и ремонта выключите прибор и выньте сетевой шнур из розетки электропитания.
- Электрическое оборудование должно обслуживаться только квалифицированными специалистами по электротехнике, поскольку неправильно выполненный ремонт может стать причиной значительных косвенных повреждений.

Прибор не включается, останавливается во время работы или высвечивается какой-либо светоиндикатор

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Заданная программа не запускается	Дверца прибора открыта.	Закройте дверцу прибора.
	Задан режим «Отложенного старта».	Проверьте показания на дисплее времени.
	Штекерная вилка не плотно вставлена в розетку.	Плотно вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель в домашней сети.	Замените предохранитель.
Высвечивается светоиндикатор «Ополаскиватель»	Дозирующая емкость ополаскивателя пуста.	Налейте ополаскиватель в дозатор до максимума.
	Заливка ополаскивателя в дозатор не подтверждена.	Нажмите кнопки  и  и удерживайте в течение 3 сек после заливки.
Высвечивается светоиндикатор «Соль»	Контейнер для соли пуст.	Насыпьте в контейнер специальную соль до максимума.
	Заполнение контейнера для соли не подтверждено.	Нажмите кнопки  и  и удерживайте в течение 3 сек после заполнения.

## Коды неисправностей на дисплее

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Звуковая сигнализация, на дисплее отображается код неисправности <b>A10</b> . Вода не поступает в прибор.	Кран подачи воды закрыт.	Откройте кран подачи воды. Если проблема решена, выключите прибор, а затем заново перезапустите программу.
	Наливной шланг перегнут или передавлен.	Проверьте правильность расположения шланга.
	При наличии системы Аква-стоп: срабатывание защиты от подачи воды, маркер (C) красный.	Замените наливной шланг.
	Засорение фильтра напивного шланга.	Почистите фильтр в точках соединения шланга - у крана и с тыльной стороны прибора.
	Засорение входа подачи воды.	Проверьте проток воды через кран.
Звуковая сигнализация, на дисплее отображается код неисправности <b>A20</b> . Вода не выпивается из прибора.	Слишком низкий напор воды.	Свяжитесь с водоснабжающей организацией.
	Засорение фильтров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вычерпайте как можно больше воды.</li> <li>Почистите фильтры.</li> <li>Продолжите программу мойки, нажав на кнопку ВКЛ./ПАУЗА</li> </ul>
	Блокирование слива воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вычерпайте как можно больше воды.</li> <li>Убедитесь, что сливное отверстие и сливная труба не перекрыты, не засорены.</li> <li>Продолжите программу мойки, нажав на кнопку ВКЛ./ПАУЗА</li> </ul>
Звуковая сигнализация, на дисплее отображается код неисправности <b>F30</b> . Протечка: сливной насос работает непрерывно.	<p>Включено устройство защиты от затопления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>в приборе есть утечки воды;</li> <li>клапан подачи воды открыт и заблокирован;</li> <li>слив воды заблокирован.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Закройте кран подачи воды.</li> <li>Отключите прибор от источника электропитания.</li> <li>Обратитесь в Сервисный центр.</li> </ol>

Остальные коды:

1. См. Коды неисправностей

2. Обращение в Сервисный центр ; см. «Сервисное обслуживание»

## Устранение неисправностей

### Результат мытья посуды неудовлетворительный

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Посуда после мытья не чистая.	Фильтры засорены.	Почистите фильтры.
	Фильтры неправильно собраны и установлены.	Проверьте правильность сборки и установки фильтров.
	Разбрзгиватели засорены.	Удалите остатки пищи из отверстий разбрзгивателя с помощью острого тонкого предмета.
	Программа не подходит для типа посуды и типа загрязнения.	Подберите программу, которая подходит для типа посуды и типа загрязнения.
	Неправильное расположение предметов в корзинах. Вода не омывает всю посуду.	Правильно расположите посуду и столовые предметы в корзинах. Вода должна омывать все предметы.
	Разбрзгиватели не могут свободно поворачиваться.	Убедитесь в том, что расположение посуды в корзинах позволяет разбрзгивателям поворачиваться беспрепятственно.
	Отсутствие или недостаточное количество моющего средства в дозирующей емкости.	Убедитесь в том, что до запуска программы в дозатор добавлено достаточно моющего средства.
	Цикл мойки был прерван на длительное время.	Во время цикла мойки не открывайте дверцу прибора и не отключайте электропитание.
	Дозируемое количество ополаскивателя слишком велико.	Уменьшите количество выпускаемого из дозиметра ополаскивателя.
	Количество моющего средства слишком велико.	Убедитесь в том, что до запуска программы в дозатор добавлено нужное количество моющего средства.
Белесые полосы, пятна или голубоватый налет на стаканах и посуде.	Таблетки моющего средства Multitab, используемые по короткой программе, могут не полностью раствориться.	Выберите более длинную программу при использовании таблеток Multitab.

## Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Разводы на посуде и стеклянных изделиях от высохших капель воды.	Дозируемое количество ополаскивателя недостаточно.	Увеличьте дозируемое количество ополаскивателя.
Посуда влажная	Программа не предусматривает фазу сушки. Программа предусматривает фазу низкотемпературной сушки.	Немного приоткройте дверцу (примерно на 100мм), чтобы способствовать улучшению сушки.
Посуда влажная и не блестящая.	Дозирующая емкость ополаскивателя пуста.  Плохое качество ополаскивателя или таблеток Multitab ( пятна на посуде).	Залейте ополаскиватель в дозатор и подтвердите заполнение.  Слишком старое ополаскивающее средство. Замените его.

## Технические характеристики

Характеристики продукта (в соответствии с EU 1059/2010)

Поставщик или торговая марка	Haier
Модель	HDWE14-094RU
Номин. вместимость в стандартных условиях установки	14
Класс энергоэффективности 1)	A
Годовое энергопотребление (AЕс), кВт·час/год 2)	337
Энергопотребление при стандарт. цикле мойки (Et), кВт·ч	0.94
Потребл. мощность в выключенном состоянии (Ро), Вт	0.5
Потребляемая мощность (Р1) в режиме ожидания, Вт	2.5
Годовое потребление воды (AWс), л/год 3)	3080
Класс эффективности сушки 4)	A
Стандартная программа (стандарт. цикл мойки), 5)	ECO
Время программы при стандарт. цикле мойки, минуты	236
Продолжительность режима ожидания (T1), минуты	1
Шумовая эмиссия в атмосферу, дБ(А)	49
Установка / optionalная установка	Встраиваемая
Напор воды в водопроводной сети	0.03-1 МПа (= 0.3-10 бар)
Напряжение электропитания	220-240 В (50Гц)
Максимальная сила тока, А	10
Общая потребляемая мощность, Вт	1720-2050
Цвет	Серебристый
Экомаркировка ЕС Eco согласно директиве № 66/2010	не применяется

1) от A+++ (самая высокая эффективность) до D (самая низкая эффективность).

2) Потребление энергии основано на стандартном цикле мойки (280 циклов в год) с использованием холодной воды и режимов низкого потребления. Фактическое энергопотребление будет зависеть от того, как прибор используется в действительности.

3) Расход воды в литрах в год, исходя из 280 стандартных циклов мойки. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как прибор используется в действительности.

4) A (самая высокая эффективность) - G (самая низкая эффективность).

5) Эта программа подходит для мытья посуды обычного загрязнения и является наиболее эффективной программой с точки зрения совокупного потребления энергии и воды для данного типа посуды.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

### Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании «Хайер», а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к вашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-250-43-05 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан),

0-800-501-157 (Украина).

— на сайт [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com), где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание.

Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Уважаемый покупатель!

Корпорация «Хайпер» находящаяся по адресу: Офис 3401, Хайпер Бренд Билдинг, Хайпер-Издстри парк, Кад-тех зон, Ласшии-Дистрикт, Циндао, Китай, предлагает Вам выбор, приобретут высокие качества и безупречное функционирование данного изделия, Вам предстоит приобрести прибор для эксплуатации. Официальный срок службы на изделие бытовой техники, предназначенный для использования в быту — не гальваник 5 лет, на плавильные компьютеры, ноутбуки и приставки телевизоров 3 года, на работоспособность 4 года, на мобильные телефоны и персоналы 2 года, на потолочные пылесосы 7 лет со дня перехода излияний изначально потребляемые. Упаковка высокого качества просущие, фантический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Рекомендуется по личным каналам связи обратиться в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения ремонта. Всё продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и прислая соответствующую сертификацию на соответствие техническим требованиям. Во избежание недоразумений, убедительные просим Вас при покупке внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств и проверить правильность заполнения гарантийного талона. В случае неправильного или недостаточного заполнения гарантийного талона обратитесь в торговую организацию. Данное издание представляет собой технический словарь товара бытового назначения. Если купленный Вами изделие требует специальной установки и подключения, настоятельно рекомендуем обратиться в Авторизованному партнеру Хайпер. Данная гарантийная папка Корпорации «Хайпер» подтверждает право на себя обязательство по удовлетворению требований потребителя, уполномоченных действующими законодательством и защиты прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделий. Однако Корпорация «Хайпер» оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и дополнительном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

## Условия гарантийного и дополнительного сервисного обслуживания

Гарантийное и дополнительное сервисное обслуживание распространяется только на изделия, укомплектованные гарантинным талоном установленного образца. Корпорация «Хайпер» устанавливает гарантийный срок 12 месяцев со дня передачи товара потребителям и производит досрочительное сервисное обслуживание в течение 36 месяцев со дня передачи товара потребителю<sup>1</sup>. Всё изделия являются неразрывными, сохраняют в течение срока службы документы, принадлежащие и издаваемые при его продаже (Гарантийный чек, кассовый чек, инструкции по эксплуатации), гарантийный талон<sup>2</sup>. Дополнительное сервисное обслуживание изделия — бесплатной для потребителя утилизации недостатков изделия, возникших по залогу Использования. Данная услуга оказывается только при представлении владельца изделия товарного и юридического качеств, иных документов, подтверждающих факт покупки изделия гарантированным сервисом и приведшими исключительные. Авторизованные партнеры Хайпер. Полный список Авторизованных партнеров на территории ЕЭС вы можете узнать в Информационном центре «Хайпер» по телефону:

8-800-256-43-05 - для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России)

8-10-800-17-00-17-05 - для Потребителей из Беларусь (бесплатный звонок из регионов Беларусь)

0-800-501-137 - для Потребителей из Украины (бесплатный звонок из регионов Украины)

06-800-2000-17-06 - для Потребителей из Узбекистана (бесплатный звонок из регионов Узбекистана)

или на сайте: [www.hyper-kgp.ru](http://www.hyper-kgp.ru) или сделать запрос по электронной почте: [haf@hyper-kgp.ru](mailto:haf@hyper-kgp.ru).

Данные Авторизованных партнеров могут быть изменены, за справками обращайтесь в Информационный центр «Хайпер».

Гарантийное и дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

- нарушения потребителем условий и правил эксплуатации изделия и/или транспортировки товара;
- нарушения установленных норм подключения изделия;
- нарушения технологии работ с молотильными контурами и электрическими соединениями, как и привлечение к монтажу Изделия подачи на имеющихся соответствующей квалификации, подтвержденной документально;
- отсутствия специального технического обслуживания Изделия в том случае, если это требует инструкции по эксплуатации;
- избыточного или недостаточного давления в водопроводной сети;
- применения имеющихся средств, несоответствующих данному типу изделия, и также приведших к разрушению и/или деформации изделия;
- действий третьих лиц: ремонт или восстановление неисправностей, изготовленных конструктивно или скомпрометированных изменившимися непод可控омыми лицами;
- отклонений от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм пытающихся сетей;
- действий неподходящей силы (сплошь, ломая,猛打等);
- если обнаружены плодородные, вы滋生ные подземные внутрь изделия подстирочных предметов, вещества, жидкости, несъедобных, продуктов жизнедеятельности насекомых;
- срабатыванию термозащиты в следствии включения не заполненного полностью запороженного водой бака водонагревателя.

Гарантийное и дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:

— установка и подключение изделия на месте эксплуатации;

— инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия;

— очистка изделия откуда либо изнутри.

Гарантийному и дополнительному сервисному обслуживанию не подлежат нижне перечисленные расходные материалы и аксессуары:

— фильтры для кондиционеров;

— фильтры, шланги для подвода/сливания воды для стиральных и посудомоечных машин;

— пластины, трубки, щетки, насадки, тыльковобразные, фильтры для пылесосов;

— горелки, картриджи, решетки, блоки и подставка для микроволновых печей;

— фильтры, нагреватели засахарения, лампочки, полки, ящики, подставки и другие виды для хранения продуктов в холодильниках;

— пульты управления, автономные батареи, элементы питания, интегрированные блоки питания и зарядные устройства;

— документация, прилагаемая к изделию;

Техническое обслуживание изделия (замена фильтров и т. д.) производится по желанию потребителя за дополнительную плату.

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантинное обслуживание. Запрещается удалить с прибора заводские идентифицирующие таблички. Проверка или отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантинных обязательств.

Дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на электропечи засыпательные, микроволновые печи, хлебопечи модели НРВ-331, морозильники, газовые плиты, пылесосы, пылесосы-роботы, телевизоры, приставки телевизионные, планшетные компьютеры, ноутбуки, мобильные телефоны, персоналы.

Официальное наименование	Город	Телефон для клиента	Адрес
Закрытое акционерное общество «Единая служба сервиса А-ДИ-сервис»	Москва	8-800-250-43-05	127644, г. Москва, ул. Введенская, д. 10, стр. 1
Общество с ограниченной ответственностью «Автозаправочный Центр ЧПиНер Сервис»	Санкт-Петербург	8-800-250-43-05	191040, г. Санкт-Петербург, Лиговский пр-т, д. 52 лит. А
Общество с ограниченной ответственностью «Архсарвис-центр»	Архангельск	8-800-250-43-05	163000, г. Архангельск, ул. Воинов-интернационалистов, д. 85
Общество с ограниченной ответственностью «Техносарвис»	Сочи	8-800-250-43-05	355068, г. Сочи, ул. Денисова, 3
Общество с ограниченной ответственностью «Компьютерсервис»	Казань	8-800-250-43-05	420100, г. Казань, ул. Пролетарская, д. 9
Общество с ограниченной ответственностью ДОМСЕРВИС	Владимир	8-800-250-43-05	600027, г. Владимира, ул. Батурина, д. 39
Общество с ограниченной ответственностью ТРАНССЕРВИС-Краснодар	Краснодар	8-800-250-43-05	350058, г. Краснодар, ул. Кубанская, 47
Общество с ограниченной ответственностью ТРАНССЕРВИС-Н. Новгород	Новгород	8-800-250-43-05	603098, г. Нижний Новгород, ул. Асташкина, д. 29
Общество с ограниченной ответственностью ТРАНССЕРВИС-Екатеринбург	Екатеринбург	8-800-250-43-05	г. Екатеринбург, ул. Шарташская, д. 10
Общество с ограниченной ответственностью «Сибирьсервис»	Омск	8-800-250-43-05	644042, г. Омск, пр. К. Маркса 34а, оф. 410
Общество с ограниченной ответственностью «Газель Сервис»	Тюмень	8-800-250-43-05	г. Тюмень, ул. Маяковская, 25/7
Общество с ограниченной ответственностью «Сервисбытуника»	Оренбург	8-800-250-43-05	460044, г. Оренбург, ул. Конституции, д. 4
Общество с ограниченной ответственностью «Сибфорекс»	Новокузнецк	8-800-250-43-05	654066, г. Новокузнецк, ул. Заднико, д. 18
Общество с ограниченной ответственностью АЛЮМ-СЕРВИС	Новороссийск	8-800-250-43-05	353005, г. Новороссийск, ул. Серова, 12
Общество с ограниченной ответственностью АДИСА-СЕРВИС	Ишимбай	8-800-250-43-05	666019, г. Ишимбай, ул. Песчаная, д. 18-я
ООО «КРОК-ТТЦ»*	Киев*	+38 (095) 288-38-21	г. Киев, ул. Радужная, д. 25 б
Сервисный центр	Ташкент	(+998 71) 307 10 01	-
ООО «ЦитСервис»	г. Минск	375-17-282-95-50	г. Минск, ул. Я. Коласа 52
ООО «РекоЛарм»	г. Минск	375-29-198-11-50	г. Минск, ул. Орловская 40Б, офис 7
ООО Сервис Мар	г. Алматы	8 (727) 233 30 00	050002, г. Алматы, ул. Калдаянбекова 17
ТОО Астан-7	г. Алматы	7 (727) 397 75 75	050002, г. Алматы, ул. Сагадата Нурумагамбетова 25

\*Список АСЦ может быть изменен. Актуальную информацию вы можете получить из нашего сайта [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)  
\*Адреса сервисных центров в регионах уточняйте на сайте [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com) или по телефонам горячей линии

## **Сізді сәтті сатып алушмен құттықтаймыз!**

HAIER корпорациясы Сізге тандауының үшін зор ризашылығын білдіреді және Сіз сатып алған бұйымның пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда жоғары сапасы мен мұлтікіз қызметіне көпілдік береді.

Келенчіс жағдайларды болдырмас үшін бұйымды қолданбай тұрып, пайдалану жөніндегі нұсқаумен мүқият танысуыңызды ерекше етінеміз. Нұсқаулықта ыдыс жұтыш машинаны толығымен пайдалануға және оны қауіпсіз, дұрыс орнатуға, пайдалануға және жөндеуді қамтамасыз етуге көмектесетін ақпарат бар.

Нұсқаулықты ынғайлы жерде сақтаңыз. Бұл қажет болған кезде нұсқауларды зерттеуге мүмкіндік береді. Нұсқаулар құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалануды қамтамасыз етеді.

Егер құрылғыны сатсаныз немесе берсе, нұсқаулықты жаңа иесіне тапсырыңыз. Жаңа иесі қауіпсіздік шараларымен танысуы керек.

## **Мазмұны**

Сақтық шаралары.....	49
Ыдыс жуатын машинаны орнату.....	52
Құрылғы сипаттамасы.....	70
Бағдарламалардың сипаттамасы.....	71
Суды жұмсаартуға арналған жүйелер/арнайы тұздар.....	73
Шаюды пайдалану.....	75
Ыдыс-аяқ.....	76
Ыдыстарды машинаға салу тәртібі.....	77
Жұғыш зат қосу.....	80
Бірінші пайдалану алдында.....	82
Күнделікті пайдалану.....	83
Ыдыс жұғыш машинаны күту.....	85
Ақаулықтарды іздеу және жою.....	88
Техникалық сипаттамалары.....	92
Сервистік қызмет көрсету.....	93

Үйдіс жұғыш машина үйдіс жуу кезінде қауіпсіз жұмыс істеуте арналған. Үйдіс жұғыш машинаны пайдалану кезінде көлесі сақтық шараларын есте сактаңыз.

### ▲ ЕСКЕРТУ

### Электр тогымен зақымдану қаупі

Үйдіс жұғыш машинаны орнатпас бұрын үйдегі сақтандырышты алып тастаңыз немесе автоматты Ақыраттышты вишінде. Үйдіс жұғыш машина жерге қосылуы тиіс. Жерге түйіктау ақаулық немесе сыну жағдайында электр тогынын зақымдану қаупін азайтады.

Жерге қосу электр тогынын зақымдану қаупін азайтады. (Жерге қосу электр тогы үшін ен өз көдерлісі бар тізбегі қамтамасыз етеді).

Аспап жерге қосылған жаңа жерге қосылған штепсель ашасымен жабдықталған жөллік кабельмен жабдықталған. Штепсель ашасы мен жөллік кабельді жергілікті электр қауіпсіздігі ережелеріне сәйкес орнатылған және жерге қосылған тиісті розеткага қосу керек.

ЕСКЕРТУ. Жерге түйіктау сымынын қате қосылуы электр тогынын согуына екелу мүмкін. Егер сіде аспапты жерге қосу дұрыстығына күмән бар болса, білікті электрикке немесе сервистік қызмет ешінен хабарласының. Құрылыммен жеткізілетін штепсель ашасын езгертумен. Егер штепсель ашасы розеткага сәйкес келмесе, қажетті Розетканы білікті электрик орнатылуы керек. Ұзартқышты, штепсельді адамтерді немесе бірнеше қосылымға арналған Розетканы пайдаланбанды.

Бұл тапалтық сактамау адамның электр тогымен соғылуына және елімге екелу мүмкін.

### ▲ ЕСКЕРТУ

### Өндірістік жарақат қаупі.

Абай болының! Өмкенін панельдер еткір.

Сақтық шараларын сактамау жарақат алуы мүмкін.

### Үйдіс жұғыш машинаны пайдаланған кезде негізгі сақтық шараларын сактаңыз:

- Үйдіс жұғышты қолданар алдында осы нұсқаулықты оқыныз.
- Осы нұсқаулықтың нұсқаулары орындалуы тиіс. Бұл ерт, жарылыс қаупін азайтады. Сонымен қатар, бұл мүліктін зақымдануына, адамдардың жарақаттануына немесе елтүнне жол бермейді.
- Үйдіс жұғыш машинаны тек нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.
- Құрылғы үй шаруашылығында және үйсөн салапарда пайдалануға арналған. Мысалы:
  - қызметкерлердің демалыс белемдерінде дүкендерде, кенселерде және басқа да қызметтік үй-жайларда;
  - қала сыртындағы үйлерде;
  - қонақ үйлердің, мотельдердің немірлерінде және басқа да осыған үксас тұрғын үй-жайларда;
  - "түнен және танлы ас" үй қонақ үйлерінде.

## Сақтық шаралары

---

- Үйдис жууга арналған арнаіры жуғыш реагенттерді пайдаланының. Жуғыш реагенттерді баларапардың көлі жетпейтін жерде сақтау керек.
- Әрбір жуу багдарламасы аяқталғаннан кейін жуғыш реагентті мәшерлеуші бос екеніне көз жеткізіңіз.
- Үйдисты тиеве көзінде еткір заттарды үйдис жуғыштың элементтеріне зақым қелтірмейтіндей етіп орналастырыңыз. Жақақат қаупін азайту үшін еткір пышактарды қаламмен жогары қойыңыз.
- Машинаны пайдалану кезінде немесе машинаны пайдалану аяқталғаннан кейін сузгіре (үйдис жуғыштың негізіндегі металл диск) тименә. Сузгі ыстық болуы мүмкін. Теменің жағында орналасқан қыздырығыш панелі сузгін қыздыра алад.
- Басқару жүйесін бұзбаны.
- Үйдис жуғыштың есігіне отыруға немесе тұруға тырыспаның. Үйдис үстегышта отыруға немесе тұруға тырыспаны.
- Реттелетін тіректерге сүйенбен. Салмақты қолдау үшін реттелетін тіректерді пайдаланбанды.
- Жақақат алу қаупін азайту үшін баларапарға үйдис жуғышпен ойнауга жол берменіз.
- Егер су қыздырығыш жүйесі екі немесе одан да кеп алта бойы пайдаланылмаса, белгілі бір жағдайпарда жүйеде газ тарізді сутегі пайдада болуы мүмкін. Газ таріздес сутегі взрывоопасен. Егер суды қыздыру жүйесі көрсетілген уақыт ішінде пайдаланылмаса, барлық ыстық су крандарын ашып, бірнеше минут бойы әрбір краннан су ағытыңыз. Бул жиналған сутегін жоюға мүмкіндік береді. Содан кейін үйдис жуғыш машинаны қосыңыз. Бұл кезде темекі шекленің немесе ашық отты пайдаланбанды, ейткені газ-тез тустанады.
- Есін үйдис жуғыш машинаны белшектеу және пайдаланудан шығару процесінде жуу секциясының есігін алпып тастаңыз.
- Үйдис жуғыш машинапарға арналған кейір жуғыш заттар жогары сиптілікке ие. Жуу реагенттерін жүту ете қаупіт. Жуғыш реагент теріге немесе көзге түспеуі үшін сак болыңыз.
- Құрылғының есігі ашық болғанда, баларапарды үйдис жуғыш машинадан алыс үстапсыңыз. Цикл соңында жуғыш зат үшін мәшерлеуші бос екеніне көз жеткізіңіз.
- Сертификаттапған тұрмыстық үйдис жуғыш машиналар лицензияланған тамактану касіпорындағы арналған.

### Техникалық қызмет көрсету кезіндегі қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықтар

- Тазалай немесе техникалық қызмет көрсету аралында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Аспалты ешіру кезінде штепсель ашасын шығарыңыз. Закымдануды болдырмау үшін жәлілік қуат сымын тартпаңыз.
- Закымдануды болдырмау үшін қосыпымды тартпаңыз.
- Аспалтың қандай да бір компоненттің жәндеменің және алмасырманың. Егер бұл нұсқаулықта үсінілмаса, техникалық қызмет көрсетпеніз.
- Үйдис жуғыштың жаңындағы еден сырруды болдырмау үшін таза жүргақ болуы керек.

- Жанғыш материалдардын (мысалы, тубіт, көз, шуберек және химикаттар) құрылғының айналасында немесе оның астында жиналудына жол берменді.

### Пайдалану кезіндегі қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықтар

- Есікті ете мүкіят ашу керек. Үйстүк суды шашырату қаупі бар. Бүріккіштің тұтқапары топығымен тоқтаганда, есікті толық ашланып.
- Есікті ашық күйде қалдырмаңыз. Бұл талапты сактамау адамдардың қулаудың екелуі мүмкін.
- Үйдіс жұғыштың ішінде су ішуге жарамсыз.
- Үйдіс жұғыш машинаны жаппак сүзгі, айзу сүзгілерде шашыратқышлен пайдалану керек. "Күтім және техникалық қызмет көрсету" параграфындағы суреттерді караныз.
- Құрылғы закымдалған немесе ақаупы болса, үйдіс жұғыш машинаны пайдаланбанды. Егер құрылғы ішінәра белшектенсе, сондай-ақ жетіспейтін немесе ақаупы белшектер (закымдалған қуат кабелі немесе штепель ашасы) болса, үйдіс-аяқ жуатын машинаны пайдаланбанды.
- Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-шабділті шектеулі адамдарға (сонын ішнде бапаларға) немесе тәжірибе мен білімсіз пайдалануға арналған. Егер бұл адамдар қадағалауда болса немесе құрылғыны пайдалануды үтірсөн, бұл адамдар құрылғыны пайдалана алады, 8 жастан кіші бапалар қарауда болуы керек. Бапаларға аспаптармен ойнауга тыйым салынады.
- Бапаларға құрылғыны тазалаптау және техникалық қызмет көрсетуге тыйым салынады.
- Бапаларға үйдіс жұғыш машинамен ойнауга жол берменді.
- Үйдіс жұғыш машиналар тазалагыш пайдаланыпса, тазалап аяктапғаннан кейін жуу реагентті бар жуу бағдарламасын іске қосу үсінілады. Бұл үйдіс жұғыштың закымдануына жол бермейді.
- Үйдіс жұғыш машина едтеттегі түрмистік, ыдыстарды жууга арналған. Бензинмен, бояумен, металл жонкалармен, коррозиялық, ышкыл немесе сілтіл химикаттармен ластанган заттарды үйдіс жуатын машинада жууга болмайды.
- Егер құрылғы үзақ уақыт пайдаланылmasa, құрылғыны қуат көзінен және сүмен қамтамасыз етуден ақырату керек.

### Тасымалдау және сақтау

- Өтінді оңда көрсетілген белгілерге сәйкес бастапты орауышына тасымалдау және сақтау керек.
- Жүктеу, тусіру және тасымалдау кезінде абай болыныз.
- Келік қуравы және коймасы сақтау өтінді атмосфералық жауын-шашыннан және мәханикалық зақымданудан қорғауды керек.

### ■ Жеткізуге кіретін заттар



Алыу шлангін тірел (1)



Кую шлангі (1)



Пластикалық бағыттауыш (1)



Орнату және пайдалану нұсқаулығы



Пластикалық белгіш (2)



Корғаныс плёнкасы (1)  
(үстелдің бетін  
ылғалдан корғау үшін).



Алты қырлы  
тайка кілті (1)



Цокольдегі құыс  
үшін кронштейндер  
(авия арнаптан) (2)



Тұз косута  
арнапған шұныр  
(1)

Бұрандалар (4)

- Ø3, 9 x 13мм

Бұрандалар (4)

- Ø4 x 25мм

Бұрандалар (4)

- Ø3, 9 x 38мм

Бұрандалар (4)

- Ø3, 5 x 12мм

### ■ Орнату алдында алдын ала әрекеттер

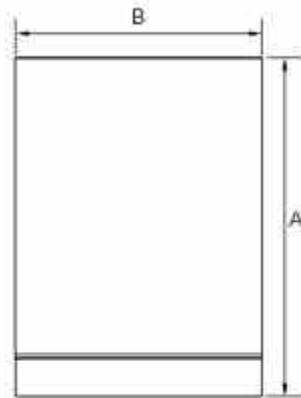
#### Қаптаманы алу. Құрылғыны пайдалану ережелері.

- Орау мен ұйыс жуатын машинаны закымданудын бар-жоғын тексерініз. Закымданулар аныкталған жағдайда еспалты орнатпапсыз. Сізге ұйыс жуатын машинаны сатқан дилерге хабарласыңыз.
- Қаптаманы кедеге жарату. Қаптаманың бір белгі кедеге жаратуға жатады. Белгілер мән танбалауды тексеріңіз. Мүмкін болса, қаптаманы кайта ендеуге тапсырыңыз.
- Ұйыс жуатын машинаны есік тұтқасын немесе жоғарғы панельді пайдаланып көтерменіз. Бұл құрылғының закымдануына ақелу мүмкін.
- Шланглерді және күт кабелін қолданғанда сақ болыныз (ұйыс жуатының арты панели). Үйілтілген жұмыс істеу закымданудын, сондай-ақ қысу, майысу немесе кесу нәтижесінде пайдалы ақуалардың алдын алуға мүмкіндік береді.
- Ұйыс жуатын машинаны монтаждау процесінде тегу шлангін бұрапмауына және бутатталмасына көз жеткізіңіз.

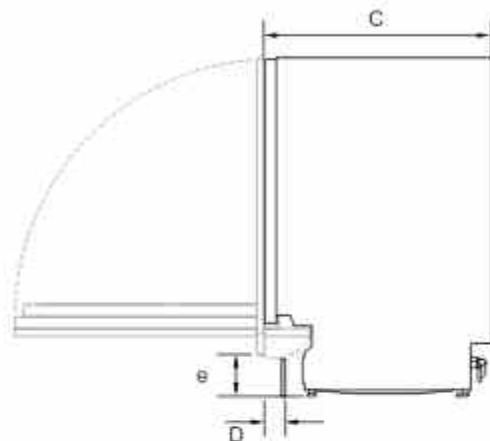
#### Подключения

- Күт кабелі жеткілікті ұзын болуы керек, сондықтан оны жептілік розеткага косуға болады. Әйтпесе, білікті маман кабельді ауыстыруы керек. Ұзақтыштар немесе көп қырлы розеткаларды ұйыс жуатындың күт көзіне косу үшін қолдануға болмайды.
- Шланглер қызмет көрсету косылымдарына косылу үшін жеткілікті ұзындығы болуы керек. Егер шлангты ұзарту керек болса, ұзартқыш жана болуы керек және негізгі шланг сияқты саласы мен диаметрі болуы керек.
- Ұйыс жуатын машинаны температурасы 60 °C асатын сүмен жабдықтау жүйесіне косуға болмайды.
- Ұйыс жуатын машинаны теменнен және "қысыммен" косылған ыстық сүмен жабдықтау жүйесіне косуға болмайды, себебі бул жүйенің бұзылышына ақелу мүмкін.

## 1 Көлем



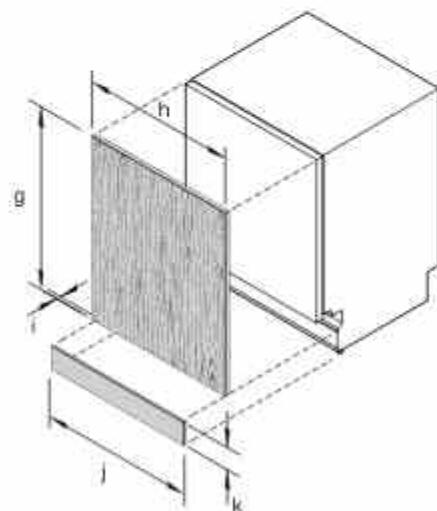
ЖОГАРЫДА  
ҚАРАҒАНДАҒЫ КӨРІНІС



БҮЙІРІНЕН  
ҚАРАҒАНДАҒЫ КӨРІНІС



АЛДЫНАН  
ҚАРАҒАНДАҒЫ  
КӨРІНІС



УШӘЛШЕМДІ  
КЕСКІН  
(масштабта сәйкес  
келмейді).

## Ұйдыс жуатын машинаны орнату

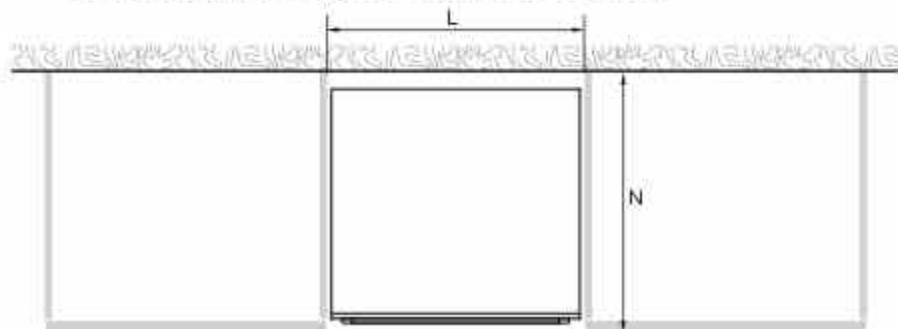
СТАНДАРТТЫ МӨЛШЕРІ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ	ММ
A Аспаптың габариттік биіктігі*	820 - 880
B Құрылғының габариттік ені (бүйірлік тығыздағыштарды қоспағанда) 598	
C Аспаптың габариттік терендірі (сөндік панель мен тұлғаны қоспағанда) 552	
D Қуыс терендірі (аяқ үшін)	30 - 90
E Еденинен сөндік панельдің төменгі балігіне дейін биіктігі.	100 - 212
F Ашық есік терендірі (өншеу алдынғы жақтаудан басталады, сөндік панельдің өлшемі ескерілмейді)	606

\* бұл реттелетін тірек аяқтарын орнатуға байланысты

СӨНДІК ПАНЕЛЬДЕР МӨЛШЕРІ (арнайы орындау)	ММ
G Сөндік есік панелінің биіктігі	665 - 717
H Сөндік есік панелінің ені	596 - 605
I Сөндік есіктің панелінің терендігі	16 - 19
J Сөндік цоколь панелінің ені	596 - 605
K Сөндік цоколь панелінің биіктігі*	80 - 200

\* бұл ас үй жиһазының малшеріне байланысты

## 2 Ұйдыс жуғышты орнатуға арналған ас үй жиһазындағы тауашаның өлшемдері



ЖОГАРЫДАН ҚАРАҒАНДАҒЫ КӨРІНІС



АС ҮЙ ЖИҢАЗЫНДАҒЫ ҚУЫС МӨЛШЕРІ	ММ
L Қуыстың ішкі ені	600 - 610
M Қуыстың ішкі биіктігі*	820 - 880
N Қуыстың ішкі тереңдігі	мин. 574

\* бұл реттелетін тірек аяқтарын орнатуға байланысты

Аспап пен ас үй жиңазының арасындағы ең аз сандылаулар.

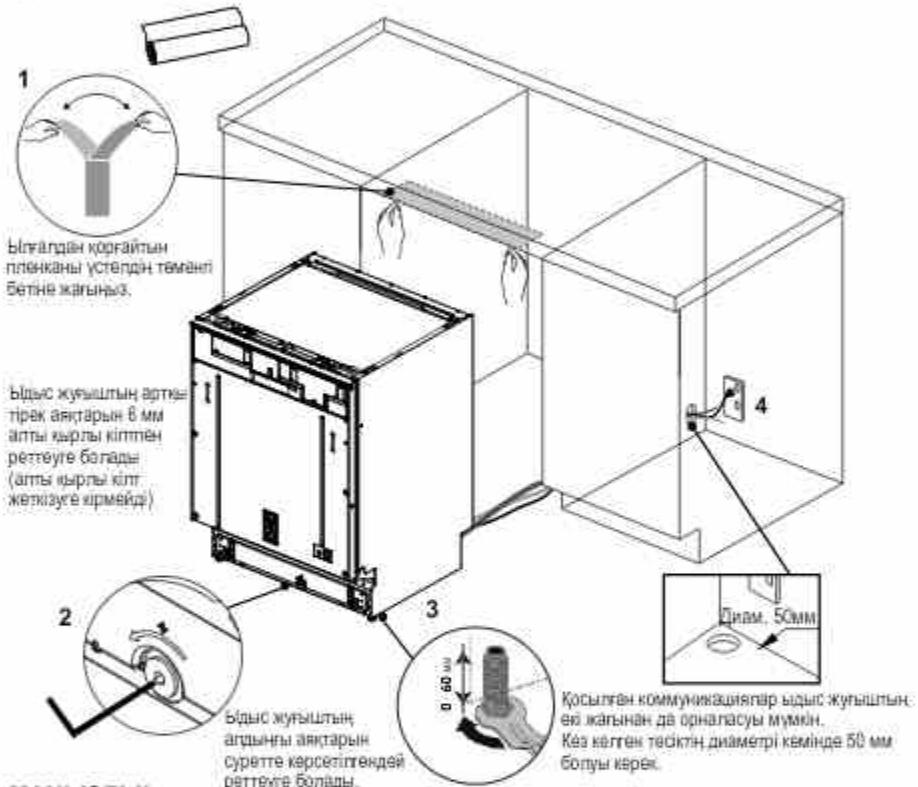


## Ұйдыс жуатын машинаны орнату

### 3 Құрылғыны орнату үшін қысты дайындау

#### МАҢЫЗДЫ!

Ас үй жиһазының бүмен және конденсатпен закымдануын болдырмау үшін ұйдыс жуатын машинаны қоршағын ағаш материал ылғалға тәзімді жабынмен немесе ылғалға тәзімді полиуретанмен қоралғанына көз жеткізіңіз.



Жепілкік розетка ұйдыс жуыштың жуышына жаңын орналасқан шкафта болуы керек.

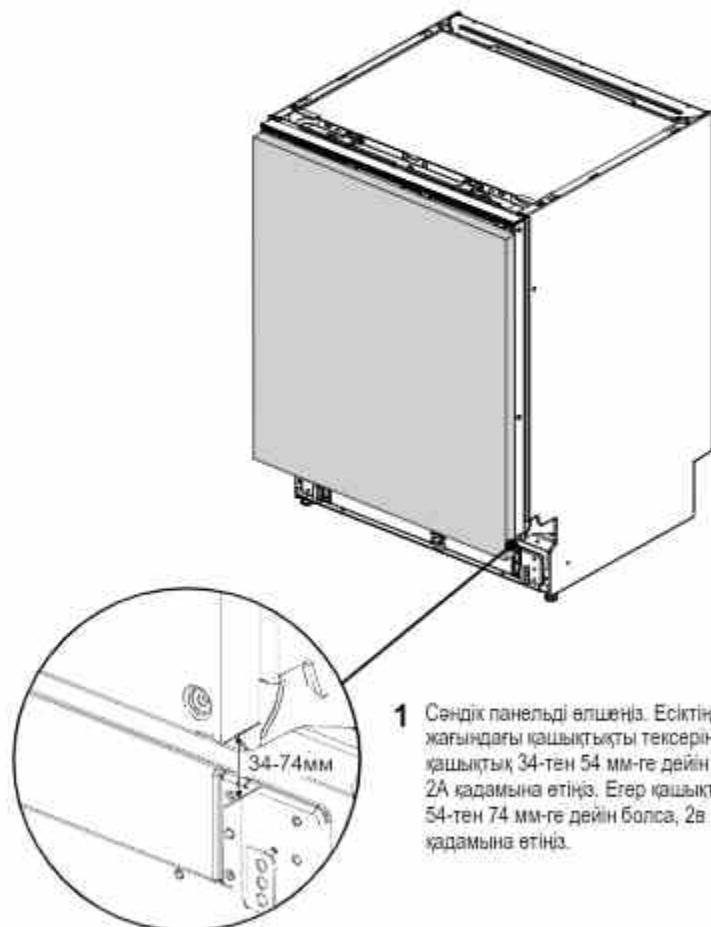
#### Машинаның орнын орналастыру және тегістеу.

- Ұйдыс жуышты машинаны есік түткесін пайдапалың көтерменіз.
- Құрылғыны қысқа орнатыныз. Шланглер мен көрек кабельдері олар бүгілмейтіндей және бурапмайдай етіп салынуы тиис.
- Содан кейін ұйдыс жуыштың бүйірінде және есік ітмелерінің жаңында пластикалық кірістірмелерді орнатыныз. Бұл құрылғының тұрақтылығын арттырады. (Еңірмелерді орнату туралы візарту алу үшін 7-кадамды караныз).
- Ұйдыс жуышты орнатқаннан кейін 6 мм кілтпен артқы тірек аяғын реттеу керек. Апдыңғы тірек аяқтарын қолмен де реттеуге болады.
- Ұйдыс жуыштың аударылу қаупін жою үшін аяқтарды реттеу усынылады.

## 4 Сәндік есік панелін дайындау

### Сәндік есік панелі материалының ерекшелігі.

Алдыңғы жағынан ыдыс жуатын машинаны сәндік панельмен жабдықтауда болады. Сәндік панель жеткілікті ылғалға тәзімді және жытуға тәзімді болуы керек. Панель жогары ылғалдылық, пен температурага (80% салыстырмалы ылғалдылық кезінде 50°C) төтеп беруі қажет. Осыған байланысты сәндік панельдің арты және бүйір жақтары парон атқізбейтін кедергімен (яғни полиуретанмен) топық жабылуы тиіс. Бул панельдің закымдануын болдырмау үшін қажет.

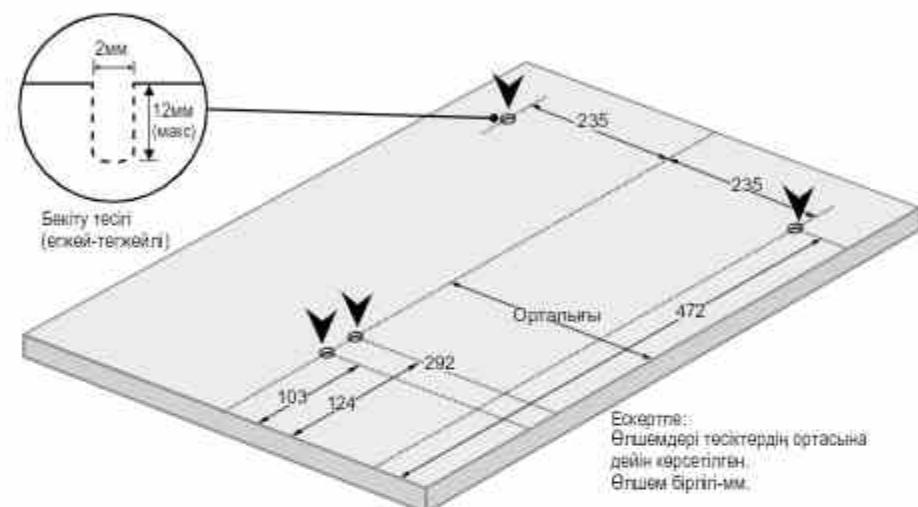


- 1 Сәндік панельді өлшеміз. Есіктің төменгі жағындағы қашықтықты тексеріңз. Егер қашықтық 34-тен 54 мм-ге дейін болса, 2A қадамына етіңз. Егер қашықтық 54-тен 74 мм-ге дейін болса, 2B қадамына етіңз.

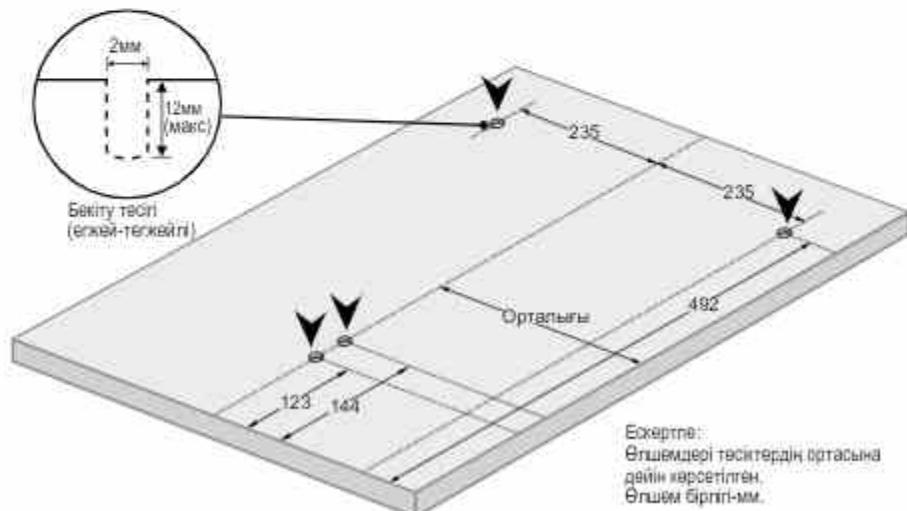
## Ұйдыс жуатын машинаны орнату

Панельді бекіту үшін тесіктердің орналасуы (2 мм).

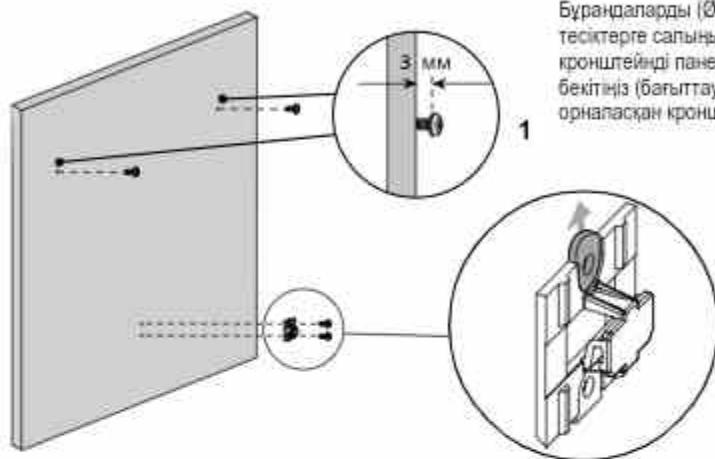
**2A** Егер панельден аұтын 34-тен 54 мм-ге дейін болса, бекіту үшін позицияларды белгілеу үшін таменде көтірілген үлгін пайдаланыныз.



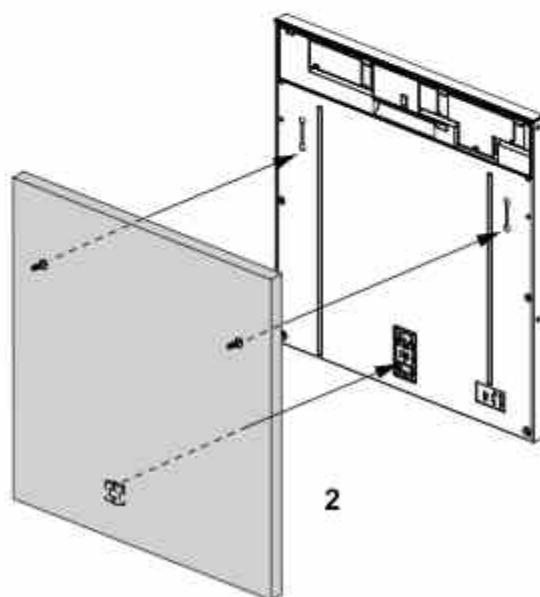
**2B** Егер панельден аұтын 54 мм-ден 74 мм-ге дейін болса, бекіту үшін позицияларды белгілеу үшін таменде көтірілген үлгін пайдаланыныз.



## 5 Сәндік есік панелін бекіту

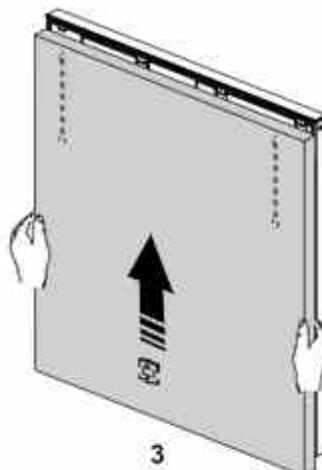


Бұрандаларды ( $\varnothing 3,9 \times 13$  мм) тескітерге салыныз. Кішкентай кронштейнде панельге бекітіңіз (багыттауда орналасқан кронштейн).



Ыңдыс жуатын машинаның есігін жабыныз. Содан кейін есіктін алдынты жағында сәндік панельді іліп қойыңыз.

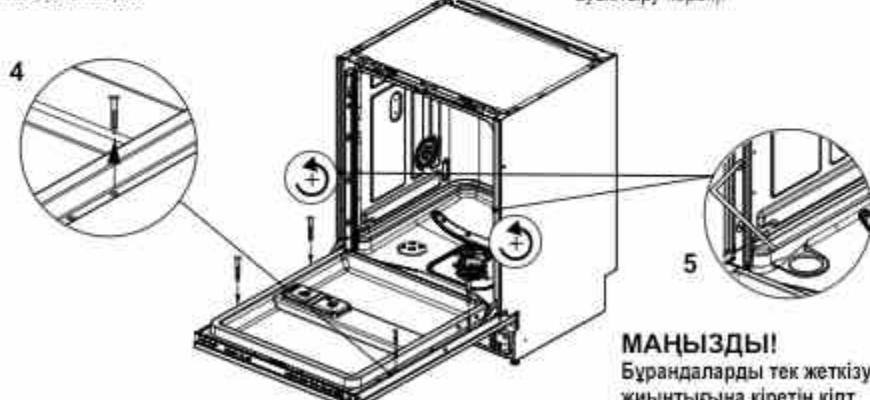
## Ұйдыс жуатын машинаны орнату



Есіктегі панель орнын реттөңіз.

Есікті ашыңыз. Шығару керек үрдіз бар бұрамалар. Панельді бекіту үшін Ø3, 9 x 38 мм бұрандаларын пайдаланыңыз.

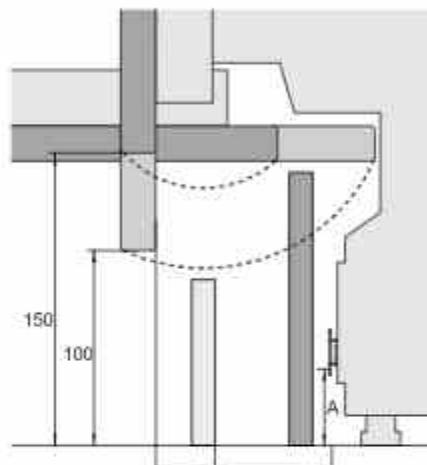
Есіктуралау  
Есіктің орналасуын реттөу екі бұранда арқылы жүзеге асырылады. Бұрандаларға көл жеткізу алдыңы жағынан орналасқан екі тесік арқылы жүзеге асырылады. Егер уақытта екі жағынан реттөу қажет (біркелю тенестіруге көл жеткізу үшін тараттарды үнемі вұйыстыру керек).



**МАНЫЗДЫ!**  
Бұрандаларды тек жеткізу жиынтығына кіретін кілт арқылы реттөңіз. Есік аз күш салудың нотижесінде ашылуы керек (әз салмағының әсерінен).

## 6 Цоколь панелін орнату

### Жеке цоколь панелі

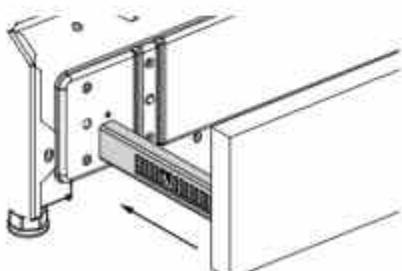
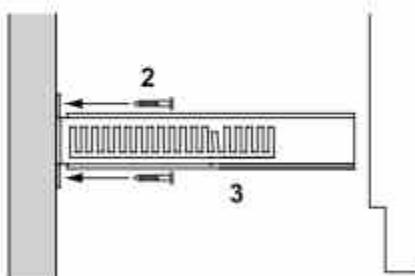


Теменің күйстің терендігі (цоколь)

**1**

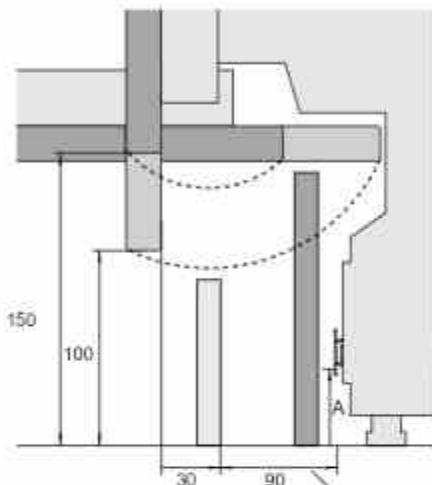
Өрбір кронштейнге арналған бағыттауыш тесістердің орналасуын белгілөндө. Кронштейн бекітілетін биіктікте анықтау үшін еденнен ен теменгі кронштейнге дейінгі қашыктықты апшенаң. Құрылғыдан кронштейнде алып тастаңыз. Өлшеуте көмісты басқа тесістердің орналасуын белгілене. Есіктің бұрылу апшеміне назар аударыңыз.

Кронштейндерді  $\varnothing 3,5 \times 12$  мм бурандалар арқылы панельге бекітініз. Кронштейндердің тістерінде күйстің жақетті терендігін белгілөндө. Құрылғыдан қалқалтық алып тастаңыз. Бұрауыштың көмегімен белгіленген тістерді екі кронштейнде бүктеніз, бұл құрылғыға цокольдің одан арі емдең жол бермейді.

**4**

Цокольді құрылғының екі жағында орналасқан паздарға орнатыныз, ол цокольді бекітуға мүмкіндік береді. Күшпен басыныз.

### Тұтас цоколь панелі



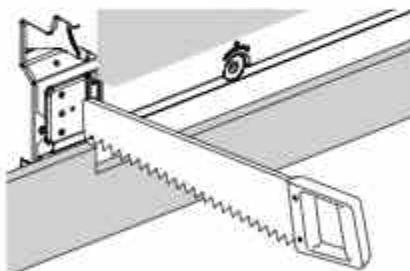
1

Есіктерді аша отырып, теменгі панельдің биіктігі мен теренділік қатысты есіктердің елшемдеріне (аспа және бұрылу вәшемі) назар аударыныз. Панель тұтас, сондыктан тесіктерді кесу қажет болуы мүмкін. Бул жіккіз интеграцияны қамтамасыз ету үшін қажет.

Цоколь ойығының теренділігі.

2

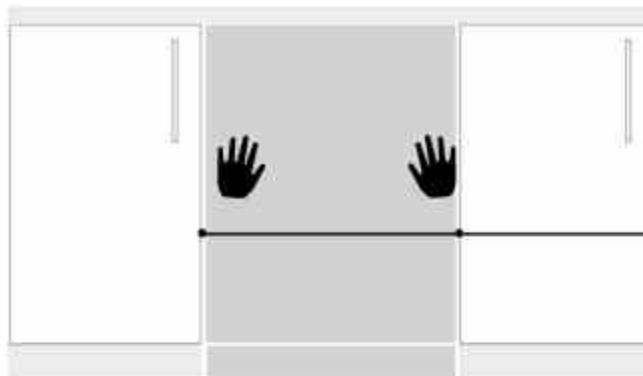
Цокольді қажетті орынга қойыныз. Цоколь есік панелінің теменгі жағына жанасатын нүктені белгілеңіз. Артығын қесіңіз.



3

Ас үй жиназына тұтас цоколь панелін орнатыңыз.

### 7 Ыдыс жуатын машинаны бекіту



Күршіліңін орталық белгі.

Пластикалық кристеру қажетті етшемге сәйкес кесүте болады. Содан кейін конструкцияның тұрақтылығын жақсарту үшін ыдыс жуыштың құбыргапарына ендірмеперді бекітің.



Көріштерді ежелгінен іммектердің жаңына орнапастырыныз (бірдей позицияларда).

Ыдыс жуыш машинаны құысқа салғанды, шланглер мен желілік кабельдердің бұралуына, немесе бүтілуіне жол берменға.



#### МАҢЫЗДЫ!

Есіктің жоғарғы жағы көрші шкафттармен бір деңгейде орнатылғанына хәз жеткізіңіз.

## Ыңдыс жуатын машинаны орнату

### A Ас үй шкафтарының бүйір қабырғаларына бекіту



Ыңдыс жұтыш машинаны ас үй шкафтарына бекітіңіз. Бекіту құрылғы рамасының еш жағынан жүзеге асырылады. Ø4 x 25мм бұрандалар колданылады.

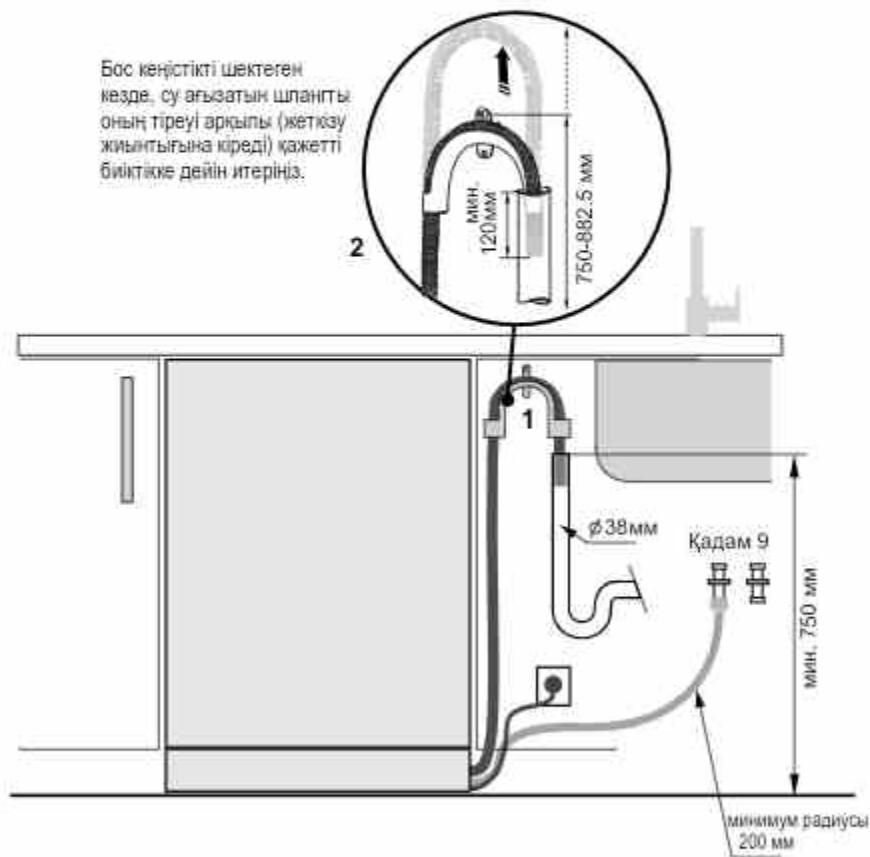
### B Үстелдің үстіне қосымша бекіту



Ыңдыс жұтыш машинаны үстелдің төменгі жағына бекітіңіз. Бекіту Раманың жоғарғы белгілінде орналасқан тесіктердің және Ø4 x 25 мм бұрандалардың кемегімен жүзеге асырылады.

**8 Суды жіберу және ағызу нұсқалары.**  
Сіз үшін ең қолайлыштырылған опцияны таңдаңыз.

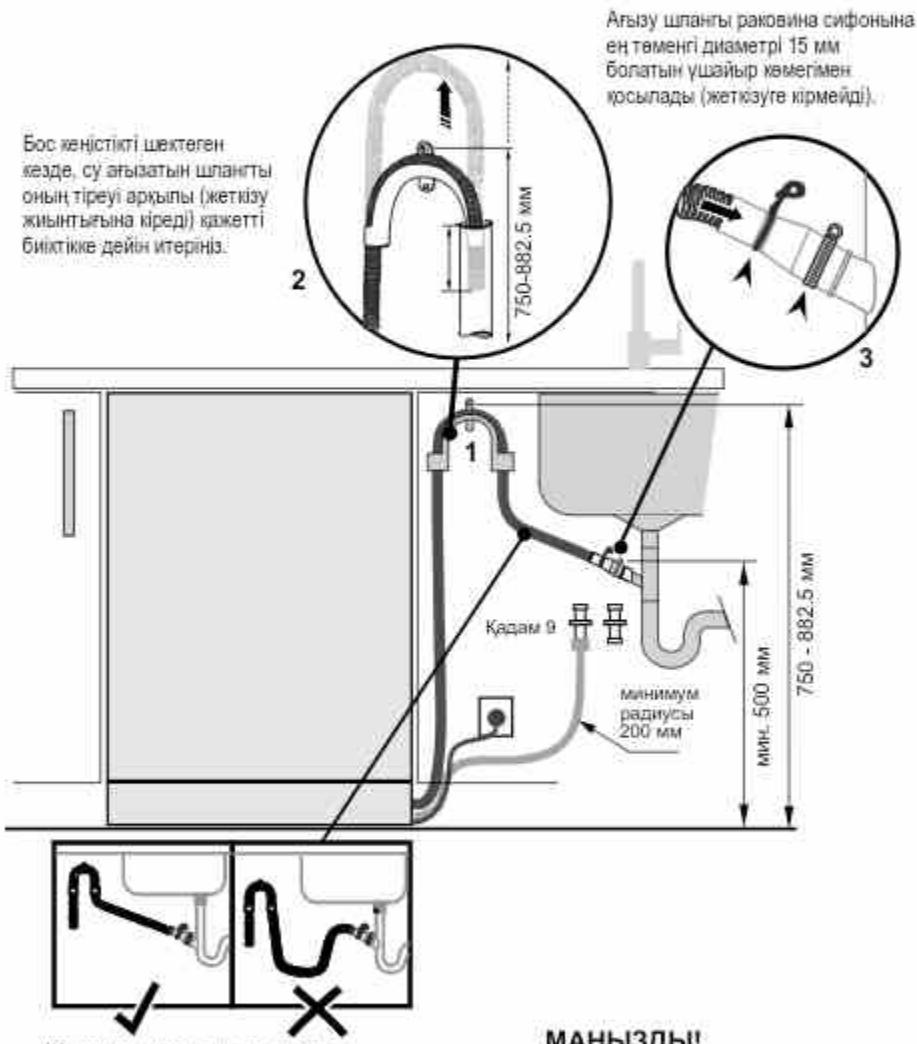
Шлангіні ағызу құбырына қосу ( $\varnothing$  38 мм)



Бос көністік шектеген  
кезде, су ағызатын шлангты  
оның тіреулі арқылы (жеткозу  
жиынтығына кіреді) қажетті  
бийктікке дейін итеріңіз.

## Ұйдыс жуатын машинаны орнату

### Ағызу шлангісін раковина сифонына /үштікке қосу.

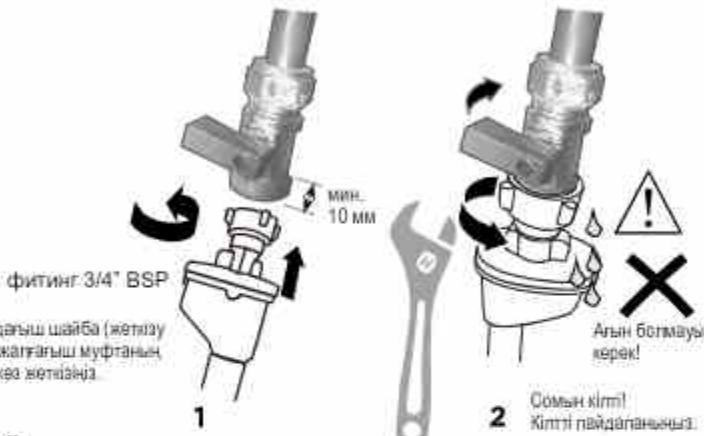


Жалғанған шлангтың кисық емес екенинін көз жеткізінд. Шланг тікелей болуы керек. Артық ағызу шлангісін кесуге болады. Күятан шлангты кысқартуға болмайды.

### МАҢЫЗДЫ!

Төгү шлангсін Қалдақтарды қадеге жарату блогына коспаңыз. Бул шлангтың бітепуіне акелу мүмкін.

## 9 Құю шлангісін қосу



Резене тығыздайш шайба (жетізу жынытында) жалғашы мұфтадын ішінде екенине көз жеткізіңіз.

### МАҢЫЗДЫ!

- Құрылғы жаңа қую шлангінің көмегімен су құбыры жепсінде қосылуы тиис (жеткізу жынытынча көрді). Есік шлангілерді қолдануға болмайды.

- Құятын шлангты қыскартуға болмайды.

1. Сүмен жабдықтауға қосылған кезде келесі ережелерді сәттәнзы:

- Үйдіс жүгіш машина су беруге қосылу үшін бір клапанды қосумен жабдықталған.

- Суық сүмен жабдықтауға қосылу үсінінпайды. Бул жағынан енімділік пей энергия тиімділігін қамтамасын етеді.

- Көліп түсетін судың температурасы 25°C вспауы керек.

2. Су қысымының рұқсат етілген шектеріне назар аударыныңыз:

- Ен аз: 0,3 бар = 3 Н/см<sup>2</sup> = 30 кПа

- Егер қысым 1 бардан тәмем болса, білкті сантехник маманына хабарласыңыз.

- Максимум: 10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа

- Егер қысым 10 бардан астын кетсе, редукциялық клапанды орнату қажет. Білкті сантехник маманына хабарласыңыз.

3. Қую шлангісін қол жетімді су құбыры шумегіне (3/4" BSP) қосыныңыз.

Шлангтың майыспауын тексерініз. Бул су ағынын шектеу мүмкін. Тізе (90°) ен теменгі тік белікті талап етеді. Бул беліктің ұзындығы 200 мм (нілжүйе).

- Көрсетін су таза екенине көз жеткізіңіз. Егер су құбыры үзак уақыт пайдаланылмаса, суды ағызу керек. Бул судың тазалығына және коспалардың жоқтығына көз жеткізу үшін қажет. Бул талапты орындауда қую шлангінің бітеп туған және күріліліктерін закымдалуына екеупі мүмкін.

- Қажет болса, сузғын ендірмесін пайдаланыңыз. Бул кубырлардың ластануын болдырымау үшін қажет. Сүзгін екілітті сервис орталытынан немесе клиенттерге қызмет көрсету белімінен сатып алуға болады.

4. Шланг фитингі тығыздарғышпен жаңасқаннан кейін фитингті 1/2 айналымға бұраныңыз.

5. Қосылымның ағып кетпеуін тексеріңіз.

## **10 Электр желісінә қосылу**



- Үйдіс жуғыш машина күрылғыны орнату және гидравликалық жепілерге қосылу кезінде жептік қосылмауы керек. Барлық ішкі сымдардың жерте түйікталғанына көз жеткізіңіз.
- Аспаптың паспорттық тектайшасын тексеріңіз (тот баспрайтын болаттан жасалған есіктің ішкі жағында сол жақта орналасқан). Үй желісіндегі тоқ кернеуі мен жиілігі паспорт кестесінде көрсетілген мәндерге сәйкес келетіннен көз жеткізіңіз.
- Күрылғының штепсельді ашасын жерге қосу контактісімен және автоматты ажыратылышпен қосылған розеткаға салыңыз.

### **МАҢЫЗДЫ!**

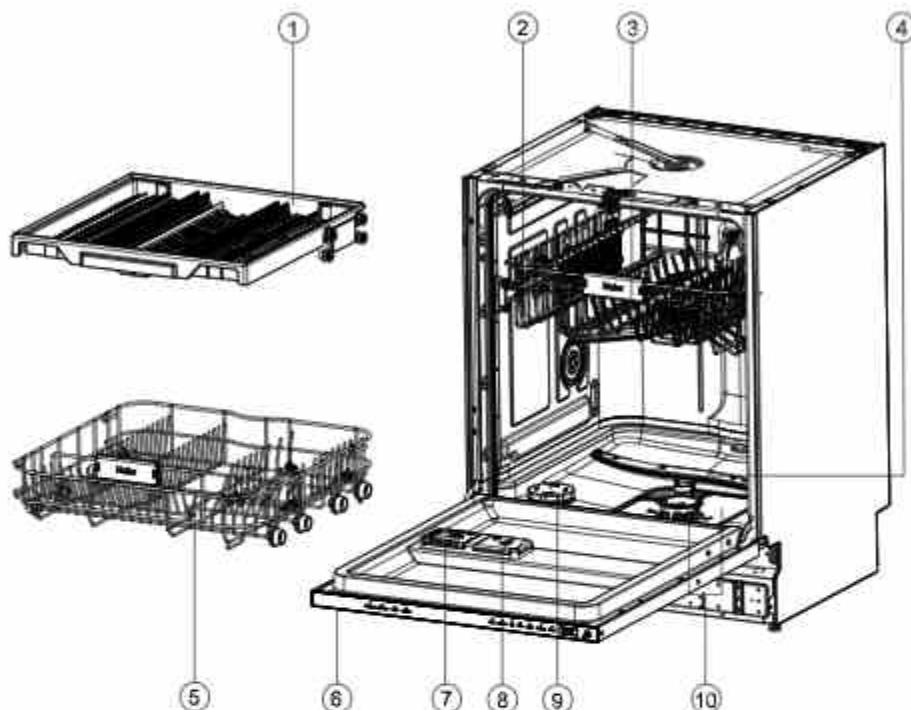
- Күрылғыны жерге қосу күйіпсіздік техникasyның міндетті талабы болып табылады.
- Қуат кабелі кабельді жеплік розеткага қосуға болатында жеткілікті ұзын болуы керек. Розетка штексер ашасына сейкес келуі керек. Өйтпесе, Қуат кабелі Haier компаниясының белгілі маманымен аудистрылуы керек. Жеплік сымнан ашаны езгертуенде және кеспеніз. Үйдіс жуғыш машинаны қуат кезінде қосу үшін бірнеше күрылғыларды қосуға арналған адаптерді, ұзартқышты немесе Розетканы пайдаланбанды. Бул қызып, жануга әкелуі мүмкін.
- Үйдіс жуғышқа арналған Розетка күрылғы орнатылса да, оның қол жетімді болуы керек. Мысалы, розетка көрші шкафта орналасуы мүмкін. Бул жағдайда үйдіс жуғыш машина қауіпсіз тазалай және қызмет көрсету үшін қуат көзінен тез ажыратылуы мүмкін.

## ■ Қорытынды бақылау тексерулерінің тізбесі

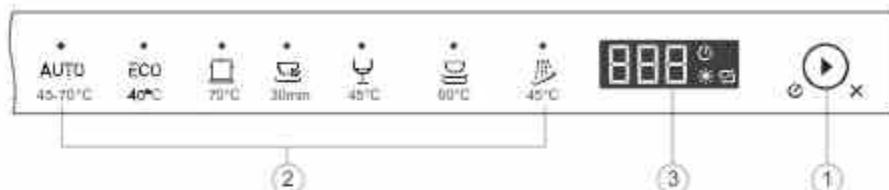
**Тексерулерді құрылғыны орнатушы маман орындайды.**

- Барлық компоненттердің орнатылғанына көз жеткізіңіз;
- Барлық панельдер мен опардың белгілері бекітілген және қаупісіз екеніне көз жеткізіңіз. Қорытынды электр сыйнайтары жергілікті нормалар мен электр қаупісіздігі врежолеріне сәйкес жүргіліпеніне көз жеткізіңіз.
- Ұйдыс жұыш машина көлденең орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қажет болса, тірек анттарын реттепңіз. Оңтайлы енімділікті қамтамасыз ету үшін ұйдыс жұыштың еңісті 10 аспауы керек. Денгей алшегіштің кемелімен еністі тексеріңіз.
- Резенде шайба қуда шлангінің фитингінде орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Ағызу шлангінің дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Ағызу қосылсының тесілі немесе тыбыны болуы тиіс.
- Ағызу шлангінің қосқышына шлангтың артық салмағы әсер етпеуі тиіс. Ағызу шлангы созылуы керек. Бұл ағызу шлангінің салбырауын болдырмау үшін қажет. Ағызу шлангінің артығы U-терізді іммекке (жогары іммекке) жиналупы тиіс. U-терізді іммектер ұйдыс жұыштың жаһында орналасуы керек.
- Ағызу шлангінің раковина сифонына крексан көзде U-терізді іммектің ағызу шлангінің қосылудынан (хем деңгеде 150 мм-ге) жогары болуына көз жеткізіңіз.
- Барлық белгі туаспасы мен ораву ұйдыс жұыш машинадан алынғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының есігі ашылып, еркін жабылғанын тексеріңіз. Құрылғының есігі көрші шкафтарға кедерп жасамауы керек.
- Электр розеткасы оңай қол жетімді екенине көз жеткізіңіз. Розеткә көрші шкафта орналасуы керек.
- Ұйдыс жұыштың жұмысын тексеріңіз. Ақаулыктар пайдада болған жағдайда, осы уусқаулықтың "акаулыктарды жою" белімін қарәңыз.

## Күрылғы сипаттамасы



1. Ушінші себет
2. Үстінгі себет
3. Жоғарғы шашыратқыш
4. Теменгі шашыратқыш
5. Астынғы себет
6. Паспорттық жапсырмá
7. Жұғыш реагентке арналған мәлшерлеуші
8. Шаюға арналған мәлшерлеуші
9. Тұз сауыты
10. Сүзгілер



1. Қосу/қідірту түймесі (уақыт бойынша кейінге қалдырылған іске қосу)
2. Бағдарлама индикаторлары
3. Уақыт дисплей / белгішмелер индикаторы.

### Уақыт дисплей / белгішмелер индикаторы.

Режимді таңдаған кезде дисплейде көлесі ақпарат пайда болуы мүмкін (жылпылықтамай):

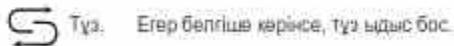
- Бағдарлама циклінін уақыты
- Бағдарламаның кейінге қалдырылған бастапу уақыты
- Бағдарлама тоқтап тұрған кезде дисплейде көлесі ақпарат пайда болуы мүмкін (жылпылықтамай):
  - Ақаулық коды және сервистік ақпарат
  - Кейінге қалдырылған бағдарламаның бастапуына дейін қалған уақыт (сағат). Мисалы, 12h.
  - Бағдарламаның қалған уақыты (минуттан), Мисалы 130.
- Ыдыс жұмыштың жұмысы шеңберде деректер езгерілу мүмкін. Бул жергілікті жағдайларға және теулеңкілік жұмыс жүктемесін байланысты.

### Басқару үстелі

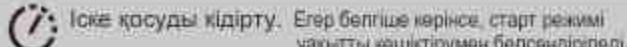
#### Уақыт дисплейіндегі белгішмелер



Егер белгішмелер көрінсе, шакона дәректең ыдыс бол.



Тұз. Егер белгішмелер көрінсе, тұз ыдыс бол.



Іске қосуды қідірту. Егер белгішмелер көрінсе, старт режимі уақыттың кешкітірумен белсендіріледі.

### Қосымша көрсеткіш



Іске қосуды қідірту. Бағдарламаны кейінге қалдырылған іске қосу уақыты 12 сағатқа дейін болуы мүмкін (Кодем 1 сағатты қорайды).

### Бағдарламалар

Бағдарламалар белгішесілері	Үйдістың ластану түрі	Жүу және үйдіс-аяқ түрі
AUTO <sup>1)</sup> 45°-70°C	Өткеден катты ластануга дейін. Пісірme, тұздықтар, картоп, макарондар, курш, күрьылған немесе пісрілген татағмдар.	Дарекі режим: Асхана үйдістары, кәстрелдер мен табапар.
ECO 40°C	Орташа ластану. Сорпа, жұмыртқа, тұздықтар, картоп, макарон, курш, күрьылған немесе пісрілген татағмдар.	Дарекі режим: Асхана үйдістары, шыны үйдістар.
 70°C	Күшті ластану. Пісірme, тұздық, картоп, макарон, курш, күрьылған немесе пісрілген татағмдар.	Дарекі режим: Асхана үйдістары, кәстрелдер мен табапар.
 30min	Жаңа ластану. Кофе, торттар, сүт, сұхы сусындар, салаттар, шұжық енімдері.	Дарекі режим: Асхана үйдістары, шыны үйдістар.
 45°C	Жәнчіл ластану. Кофе, торттар, сүт, сұхы сусындар, салаттар, шұжық енімдері.	Незік режим: Шыны үйдіс, асханалық үйдіс және асплаттар.
 60°C	Үйдістың есіл ластануы, Үйдіс-аяқ бірнеше күн бойы жуылмаған калды.	Барлық режимдер Шыны үйдіс, асхана үйдіс, кәстрелдер мен табапар.
 45°C	Жаңа калдықтар. Кофе, торттар, сүт, сұхы сусындар, салаттар, шұжық енімдері.	Дарекі режим: Асхана үйдіс.

1) Үйдіс жұтыш машина ластану түрін және себеттердегі заттардың санын анықтайды. Құрылғы автоматты түрде температуралы және судың мелшерін, энергияны тұтынуды және бағдарламаның ұзақтығын реттейді.

2) Бул бағдарламаны үйдіста тәз шашо үшін пайдаланыныз. Бул үйдіста тамак калдықтарының жиналуын болдырмайды. Сондай-ақ, бул үйдіс жұпышта жағымсыз істердің пайда болуын болдырмайды. Осы бағдарламамен жуу күралын пайдаланыңбыз!

3) Осы бағдарламаның кемегімен жақында ластанған үйдісты жууга болады. Бағдарлама үйдістарды сапалы және тәз тазалауды қамтамасыз етеді.

## Суды жұмсартуға арналған жүйелер/арнайы тұздар

Жақсы тазалау саласын қамтамасыз ету үшін жұмсақ су қажет. Қатты су ыдыс жұбыштың тиімділігіне теріс асер ету мүмкен. Қатты суда жуу кезінде шыны ыдыстар біртіндел мелдірлігін жоғалтады. Сонымен қатар, ыдыстар дәктар немесе ақ пленкамен жабылуы мүмкін. Өте қатты суды пайдалану ыдыс жұбыштың белшектерінің қауулығына екелу мүмкін. Тұзды пайдалану бұл жағдайда тузең алады.

### Суды жұмсарту жүйесін баптау

- Жүктелген тұздың мелшерін судың көрмектігі байланысты Н1-ден Н8-ге дейін орнатуға болады.
1. Үйдегі судың қаттылық көрсеткіштерін біліңіз. Бул ақпаратты сүмен жабдықтау компаниясынан алуға болады.
  2. Теншеу параметрлерін судың қаттылық кестесі бойынша табуга болады.

### Қолданылатын судың қаттылығын анықтау

Судың көрмектігі				Суды жұмсарту-ды баптау
Неміс градусы (°dH)	Француз градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Электронды
31 - 50	55 - 89	5.5 - 8.9	39 - 63	H8
22 - 30	39 - 54	3.9 - 5.4	27 - 38	H7
17 - 21	30 - 38	3.0 - 3.8	21 - 26	H6
13 - 16	23 - 29	2.3 - 2.9	16 - 20	H5 <sup>1)*</sup>
11 - 12	19 - 22	1.9 - 2.2	14 - 15	H4
9 - 10	16 - 18	1.6 - 1.8	11 - 13	H3
7 - 8	12 - 15	1.2 - 1.5	9 - 10	H2
0 - 6	0 - 11	0 - 1.1	0 - 8	H1 <sup>2)*</sup>
-	-	-	-	H- <sup>3)*</sup>

\* Ескертү

1) Жұбыш үнтақ үшін зауыттық теншеу (әдепкі).

2) Арапас жұбыш таблеткалар үшін ұсынылған параметрлер.

3) "Тұз" индикаторы еширілген.

### Арнайы тұзды пайдалану

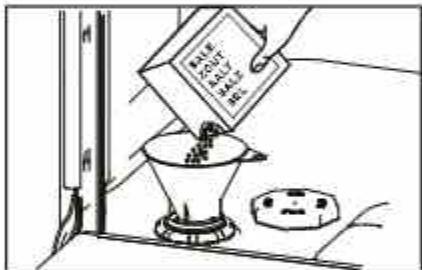
Тиісті белгіше көрсетілсе, тұз қосу керек. Машинаны қосар алдында ерқашан арнайы тұз құйыныз. Бул жағдайда артық тұз дереге жуылады. Бул контейнердің коррозиясына жол бермейді.

### Тұз қосу тәртібі

#### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тек ыдыс жұмыштың түзын пайдаланыңыз. Басқа реактивтер күрылғыға зақым келтіруі мүмкін! Кез келген жағдайда шашылған тұз коррозияға әквеледі.

Тұзды қосқаннан кейін бағдарламаны іске қосыныз. Бұл тұз қалдықтарын жоюға мүмкіндік береді.



1. Тұзды ашу үшін қақпакты сағат бағытына қарсы бұранышконтейнер:
2. Тұз контейнеріне 1 литр су құйыныз.
3. Контейнерге арнайы тұз қосыныз. Су контейнерден ағып кетеді.
4. Ашық жерлерді тұздан тазаланыз.
5. Тұз сауытын жабу үшін қақпакты сағат тілімен бұраныз.
6. Бір уақытта және түймелерін басыныз. Түймелерді 3 секунд басып тұрыныз. Тұздың болмауы индикаторы ешеді.

Сүйк шайғыш үнәмі пайдалану үсүнүлдө. Бул көптүрү нәтижесін жақсартады. Шайғыш шыны және фарфордан жасалған ыдыстарға жарқыраған таза көрініс береді және дақтардың пәнда болуын болдырмайды. Сонымен қатар, шайғыш металл үшін жылтыр береді.

### Шайғыш затты қашан қосу керек?

Үйдістегі шаю химикатының деңгейі темен болғанда, Басқару үстеліне тиісті индикатор жанады. Бул мәлшерлөшті толтыру жақеттілігін көрсетеді.



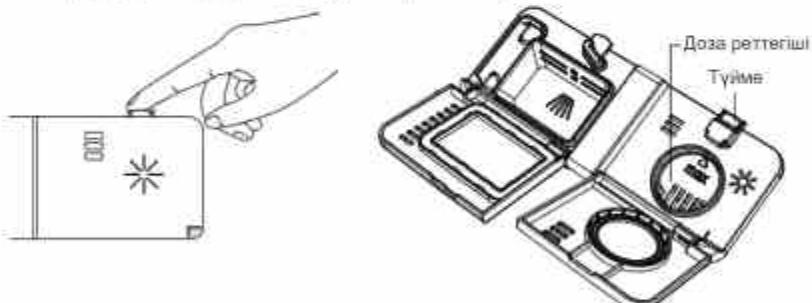
### Шаю реагенттің дозасын реттеу

Стандартты (зауытта орнатылған) мәлшерлеу деңгейі 5-көп тен. Судың нақты сипаттамаларына сәйкес дозаны реттеу қажет болуы мүмкін.

- Егер тазалап процесінің соңында күшті кебік пайда болса, дозаны азайтыңыз.
- Кепесі жағдайларда дозаны улгайтыңыз. Су құбыры жеңісіндегі су ете көрмек. Көптүрден кейін ыдыс ылғалды болып қалады немесе ак жолақтар пайда болады.
- Шаю үшін біркірілген реагентті бар таблеткаарды пайдаланған кезде дозаны бақылауды ешіру үсүнүлдө (tA-).

### Шайғыш заттарды қосу тәсілі

1. Мәлшерлеу ыдысының қақлагын ашу үшін перонні басыңыз.



2. Шайғыш реагентті деңгелең тесік арқылы қуының. Шайғылатын реагенттіn MAX белгісінен жогары көтерілмейтінен көз жеткізіңіз.

#### МАҢЫЗ!

Шайғыш реагентті мүқият қуының. Шайғыш реагентті мәлшерлеу құрылғысының жаңынан қуога болмайды. Реагенттін туындаған барлық дақтарды сұрту керек. Бул кебіктен коргайды. Бұл талапты орындауда құрылғының істен шыгуына және мамандарға жүргіну жақеттігіне экелуі мүмкін. Бұл жағдайда кепілдік жарамсыз.

3. Тен дыбысты естігендегі мәлшерлөштін қақлагын жабыңыз.

4. Бір уақытта және түймелерін 3 секундда басыңыз. Содан кейін шаю индикаторы ешірледі.

## **Ұйдыс-аяқ**

### **МАҢЫЗДЫ!**

Ұйдыс жұғыш машинаға су сініретін қабілетті жоғары, мысалы, губкалар мен сұлғолер бар материалдарды қоймаңыз. Темекі күлімен, балауызбен, маймен немесе бояумен ластанған ыдысты ұйдыс жұғыш машинаға қоймаңыз.

### **Асхана аспалтари және асханалық күміс аспалтар**

Асхана аспалтари мен асхана күміс аспалтари пайдаланылғаннан кейін дереву жұтуы туыс. Бул азық-түлік калдықтарының есерінен жылтырылғықтың жоғалуын болдырмау үшін қажет. Күміс буйымдар тот баспайтын болатпен байланыспауы көрек. Мысалы, басқа асхана аспалтармен. Арапастыру осы буйымдардың ікемдік мүмкін білім беру дақ. Күміс асхана құралдарын ыдыс жұтыш машинадан апшып, бағдарлама аяқталғаннан кейін дереву қолмен көптіру көрек.

### **Алюминий ыдыс**

Алюминий ыдыс жұғыш реагенттің есерінен тұтіккен болуы мүмкін. Өзгерістер деңгейінін сапасына байланысты.

### **Басқа металдардан жасалған ыдыс**

Темір және шойын тот басуы мүмкін. Мұндай ыдыс басқа ыдысты ластайды. Мыстап, калайы мен жезден жасалған ыдыстар дактардың тайда болуына бейім. Мұндай ыдысты қолмен жуу көрек.

### **Ағаш бүйімдар**

Ағаш ыдыстар жылу мен судың есеріне сезімтал. Үйдіс жұтышта ағаш ыдысты үнемі жуу ағаш заттардың сапасын нашарлатуы мүмкін. Күмен туындаған жағдайда ағаш ыдысты қолмен жууыңыз.

### **Шыны ыдыс**

Түрмистік шыны ыдыстардың көл белгігін ыдыс жұтыш машинада жууга болады.

Хрусталь ыдыстары, ете жұха және антикварлық заттар тот және мөлдірлігін жоғалтуы мүмкін. Мұндай ыдысты қолмен жуу ұсынылады.

### **Пластикалық ыдыс-аяқ**

Пластиктің кейір түрлері ыстық судың есерінен пішінді немесе түсті езгерте алады.

Пластикалық ыдысты жуар алдында индрушінің нұсқауларын оқыңыз. Ауыр затты пластикалық ыдыска (ыдыс жуатын машинада жууга рұқсат етілген ыдыс-аяқ) салу көрек. Бул ыдыс-аяқты айналдыруға, ыдыс-аяқты сүмен толтыруға және ыдыс-аяқты жуу көзінде Себеттен құлауга жол бермейді.

### **Әшекейленген ыдыс-аяқ заттары**

Қазақ заманында боялған ыдыстардың ішпешлігі ыдыс жұтышта жууга болады. Бул ұсыныс Қытайда жасалған ыдыстарға арналған. Келесі заттар (антикварлық ыдыс, алтын жиегі бар буйымдар немесе қолмен боялған ыдыс) автоматты жууга сезімтал болуы мүмкін. Күмен болған жағдайда деңгейінде қолмен жууыңыз.

### **Желімделген бүйімдар.**

Желімнің кейір түрлері ыдыс жұғыш машинада жуғанда жұмсақтылғады немесе ерітіледі. Күмен болған жағдайда бул ыдысты қолмен жуу көрек.

Егер асүй ыдысында күйген, жабықсақ және басқа да тамақ белшектері (жою қыны тамақ қалдықтары) бар болса.

Үйдісты біраз уақытта (хуар алдында) супау немесе шуберекпен алдын ала тазалау ұснылады. Әйттесе, үйдісты тазалау қын болады. Үйдісты күрүлтігі орнатар алдында тәғамның барлық ірі белшектерін алып тастаңыз. Үйдісты ағынды су астында алдын ала шақудың қажеті жок.

### Үстіңгі себет

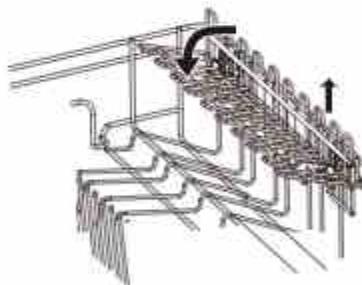
- Жоғарғы себет стақандар, тостагандар, табақшалар, табалар, шағын үйдістар және шағын табалар сияқты заттарды сактауга арналған.
- Улкен үйдісты жоғарғы себетке, атап айтқанда тостагандарға арналған жиналмалы тұтырыктарға (немесе тостагандарға арналған жиналмалы тұтырыктардың астына) орналастырыныз. Пышақтардың жүздері темен каратылғанын тексерінiz. Женіл заттардың ауырлығына немесе тіреулөргө орналастырылғанына көз жеткізіңіз.

### Стационарлық тірек

- Үйдіс-аяқтарға, кішінен табақтарға және тостагандарға арналған тұрақты тіреуіш.
- Табақтар мен мисоктарды салапы жуу үшін тірек арасындағы кашықтық онтайланырылған.
- Стационарлық тірек алышбалы болып табылмайды.

### Шыныаяқтарға арналған жиналмалы серелер

- Бұл серелерді деңгелеюк, тостаган мен шыны үйдістарға, сондай-ақ ірі үйдіс пен пышақтардың бекітуге пайдаланыныз.
- Жоғары заттар үшін орын босату қажет болса, серелерді бүктеніз.

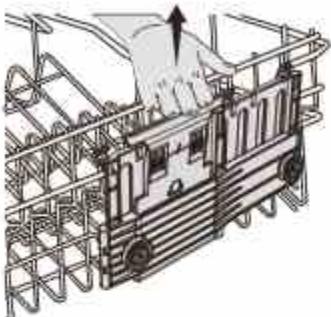


### Жоғарғы себеттің биіктігін реттеу

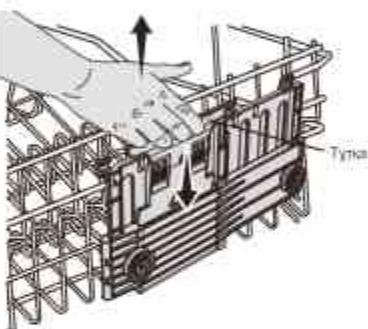
- Теменігі себеттегі үлкен заттарға жеткілікті орын беру үшін жоғарғы себеттің биіктігін реттеңіз.
- Себеттің биіктігін толтырымен толтырылған көде де реттеуге болады. Соңдықтан себетті үйдіс күпшілік машинадан алудың қажеті жок.
- Егер сіз себетті топырыммен алып тастасаңыз, оны қайта салмас бүрүн, капсілерді жасау керек. Себеттің екі жағындағы роликтер туралапанып, бірдей биіктікте орналасқанына көз жеткізіңіз.

### Жоғарғы себеттің биіктігін реттеу

- Себетті көтеріңіз. Ол үшін себетті бір жағынан үстеп тұрыңыз және төн дыбысты естігендегі мүкіят тартыңыз. Екінші жағынан кайталаңыз.



- Себетті тусіру керек. Ол үшін тұтқаны бір жағынан жоғары тартыңыз. Тұтқаны жібермей, себетті абайлап темен тусіріңіз. Екінші жағынан кайталаңыз.



### Теменгі себет

- Ең ірі ыдыс-аяқ үшін теменгі себетті пайдаланыңыз: кастропдер, табалар, қақпактар, ыдыс-аяқ пен табактар.
- Үйдіс заттары шашыратқыш механикаларынан айналуына кедеңгі жасамайтынына көз жеткізіңіз.
- Тұрақтылықты арттыру үшін узын тістердің арасында ең үлкен табактарды қойыңыз.
- Үлкен заттар үшін көбірек орын қажет болса, жоғарғы себетті көтеруге болады.

### Жиналмалы тістері бар тірек

- Кастрольге немесе басқа да ірі заттарға арналған орынды босату қажет болса, тістерді бүктеуге болады.
- Артты жағында орналасқан шағын ысырмаларды басу арқылы бекіткіштерді босатыңыз. Тістердің секцияларын темен және бір-біrine қарай бураныз.



Жиналмалы тістер



Артты жағында орналасқан шағын ысырмаларды басу арқылы бекіткіштерді босатыңыз. Тістердің секцияларын темен және бір-біrine қарай бураныз

### Үшінші тартпа



► Үшінші тартланы тартуға болады, оны қоюға және ас күралдарын алуға болады

### ▲ НАЗАР

Еткір заттардың ұштары төмөнге орналасуы керек. Бұл заттардың зақымдануына жол бермейді.

### Куат шамын қосу немесе өшіру

1. Ұйдыс жұғыш машинаны қосу үшін есікті ашыңыз.
2. Багдарламаларды таңдау кезінде және түймелерін басыңыз. Дұбысты естігенше осы түймелерді басып тұрыңыз. Бұл теншелетін параметрлер мәзіріне кіруге мүмкіндік береді. Дисплей белсенді шаю режимін орнатуды көрсетеді.
3. Кавитаның жарығы мәзіріне ету үшін түймесін түртіңіз.



4. CLo (жарық қуаты қосулы) және CL- (жарық қуаты сөндірүлі) арасында ауысу үшін түймесін түртіңіз.
5. Теншелетін параметрлер мәзірінен шығу үшін түймешігін басыңыз. Бұл түймені дұбыс сигналына дейін басып тұрыңыз.

### Еден жарығын қалай қосуға немесе сөндіруге болады

1. Ұйдыс жұғыш машинаны қосу үшін есікті ашыңыз.
2. Багдарламаларды таңдау кезінде және түймелерін басыңыз. Дұбысты естігенше осы түймелерді басып тұрыңыз. Бұл теншелетін параметрлер мәзіріне кіруге мүмкіндік береді. Дисплей белсенді шаю режимін орнатуды көрсетеді.
3. Қабат шамы мәзіріне ету үшін түймесін түртіңіз.



4. FLo (еден шамы қосулы) және FL- (еден жарығы сөндірүлі) арасында ауысу үшін түймесін түртіңіз.
5. Теншелетін параметрлер мәзірінен шығу үшін түймешігін басыңыз. Бұл түймені дұбыс сигналына дейін басып тұрыңыз.

## Жұғыш зат қосу

### МАҢЫЗДЫ!

- Автоматты ыдыс жұғыш машиналар үшін ұсынылған жұғыш реагенттерді тана пайдаланыңыз.
- Жуу реагенттері ете сілті болып табылады. Реагенттерді жұтып кюю ете қауітти. Кезді және терін реагенттен жанасудан қорғау қажет. Балалар мен қабілетсіз адамдар ыдыс жұғыштың жаңында болмауы керек, егер күрүлгүнің есіл ашиқ болса. Әрбір жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін жұғыш реагентті мөлшерлеуши бос ененіне көз жеткізіңіз.
- Жұғыш реагентті тек мөлшерлегіше құюға болады. Реагенттің кандай да бір заттарға түспеуі керек. Жұғыш реагент және ыдыс жууга арналған таблеткалар ыдыспен және ас үй ыдысымен тікелей байлансыта болмауы тиис.
- Қол жууга арналған сұйықтықтарды, сабын, жуу немесе дезинфекциялау реагенттерін пайдаланыңыз. Бул ыдыс жұғыштың закымдануына екепу мүмкін.

## Жұғыш затты мөлшерлеушіге қую

1. Мөлшерледің он жағында орналасқан батырманы басыңыз.

### МАҢЫЗДЫ!

Ашу кезінде он жағынан ыдысқа жақындаңыз. Әйтпесе, қақпақ қолын ұра алады.

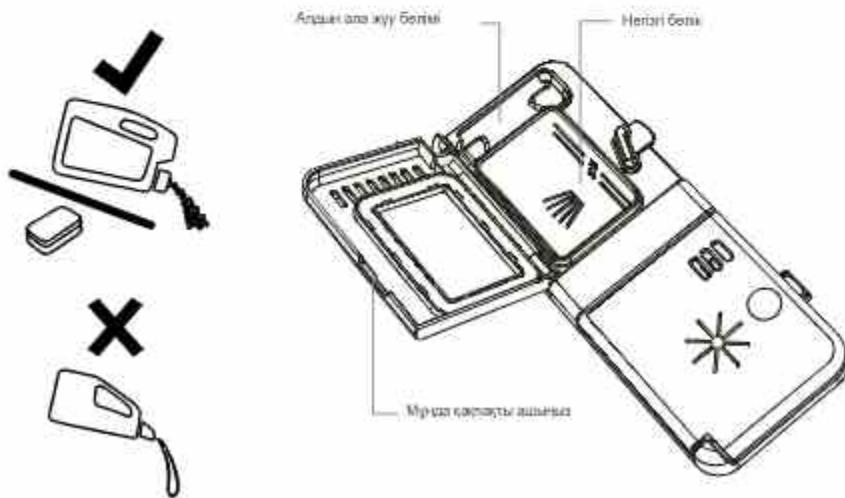
2. Тиісті белікке жұғыш реагентті қосыңыз. Негізгі беліктегі "20" және "30" белгілері үнтақ жұғыш реагенттің грамына сәйкес келеді.

### МАҢЫЗДЫ!

Таблеткалық жұғыш реагентті тек негізгі белікте (үлкен белікте) орналастыруға болады.

3. Дозалауши ыдыстың шеттерін артық жұғыш реагенттен тазаптанаңыз.

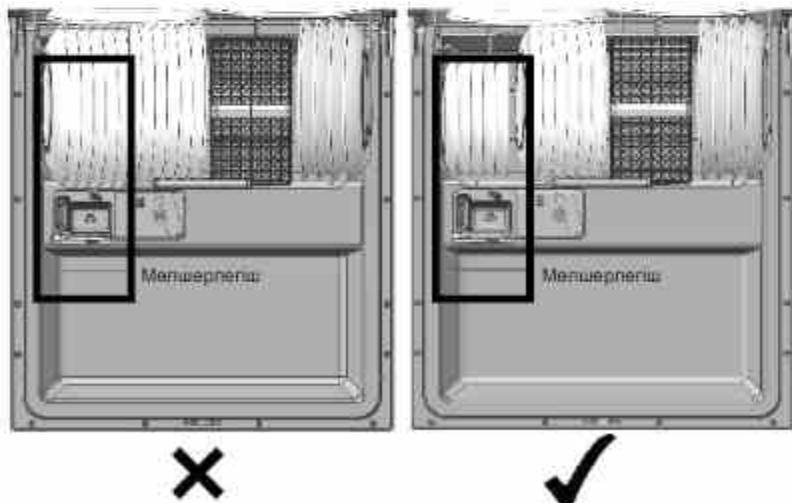
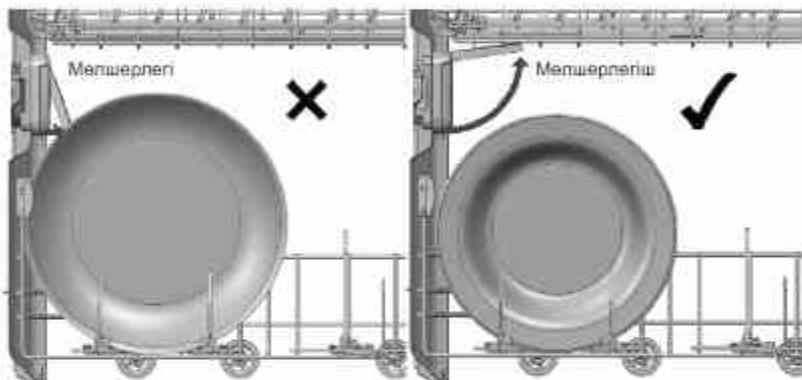
4. Мөлшерледің ішкі жағын жабыңыз. Тән дыбыс естілгенге деңін қактасты басыңыз. Жұғыш реагент жуу бағдарламасы кезінде ыдыс жұғыш машинага автоматты түрде беріледі.



## МАҢЫЗДЫ!

**Мәлшерлеуші ашылмайды. Жұғыш реагент дозалауыш құрылғыда қалды.**

Есінде болсын! Келесі жағдайда тәрелкелер мәлшерлөгіш ыдыстың есігін толығымен ашуға және жұғыш затты немесе таблетканы дұрыс етілеуге мүмкіндік бермейді. Диаметрі немесе биіктігі 230 мм-ден асатын тәрелкелер теменгі себетке салынады және мәлшерлөгіш ыдыстың алдында орналастырылады.



Үлкен тәрелкелерді (биіктігі 230 мм-ден асатын тәрелкелерді) себеттің артқы жағына немесе себеттің алдынғы белгіне (мәлшерлеушінің он жағында) жүктеуге болады.

## Бірінші пайдалану алдында

### Теншелетін параметрлерді қалай бағдарламалауға болады

Бағдарламаларды таңдау кезінде және түймелерін басыныз. Дұбысты естігенше осы түймелерді басып тұрыңыз. Бул теншелетін параметрлер мәзіріне қорға мүмкіндік береді. Пайдалануышы параметрлері шаю параметрлерін, зуммерді белсендіруді / деактивациялауды және суды жұмсаруды қамтиды.

1. Үйдес жұтыш машинаны қосу үшін есікті ашыныз.
2. Бағдарламаларды таңдау кезінде және түймелерін басыныз. Дұбысты естігенше осы түймелерді басып тұрыңыз. Бул теншелетін параметрлер мәзіріне қорға мүмкіндік береді. Дисплей белсенді шаю режимін орнатуды көрсетеді.



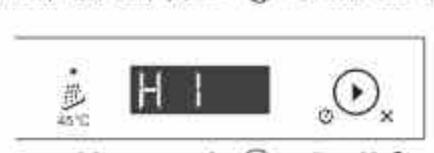
- Егер шаю параметрін езгертуін көлесе, түймесін басыныз. Бул параметр rA1-ден (шаюшының ен теменгі дозасы) rA6-ға дейін (шаюшының ен жоғарғы дозасы) диапазонында езгертуге мүмкіндік береді. Сондай - ақ, бул rA-параметрін таңдауда мүмкіндік береді (шаю режимі ешірілген).



- Зуммерді іске қосу немесе ешіру үшін түймесін басыныз. Зуммер режимі мәзіріне ету үшін 4 түймесін басыныз. Дисплейде bP- (режим ешірілген) немесе bRo (режим қосулы) көрсетіледі. bRo (режим Қосулы) немесе bP- (режим ешірілген) арасында ауысу үшін түймесін басыныз.



- Суды жұмсату параметрлері мәзіріне ету үшін түймесін екі рет басыныз. H - H8 диапазонында параметрлерді езгерту үшін түймесін басыныз.



3. Теншелетін параметрлер мәзірінен шыгу үшін түймешігін басыныз. Бул түймені дұбыс сигналына дейін басып тұрыңыз.

## Жуу бағдарламасын іске қосу

1. Үйдіс жұғыш машинаны қосу үшін есікті ашыңыз.
- Бақару үстелінің дисплейінде жуу бағдарламасының уақыты көрсетіледі.
2. Бақару үстеліндегі түймелер арқылы қажетті бағдарламаны таңдаңыз.
3. Таңдалған бағдарламаны іске қосу үшін түймешігін басыңыз. Есікті жабыңыз.

### ▲ НАЗАР

Үйдіс жұғыш машина сонғы берілген бағдарламаны есте сақтайты. Келесі іске косылғанда, құрылғы алдымен осы бағдарламаны таңдайды.

## Жуу бағдарламасын уақытша тоқтату және қайта іске қосу

1. Жуу бағдарламасын тоқтату үшін құрылтының есінін ашыңыз. Құрылты жұмыс істемей тұрганда, калған уақыт дисплейде жылпылғайты. Сонымен катаң, дыбыстық сигнал орындалады.

### ▲ НАЗАР

1. Ыстық суды шашырату қаупі бар. Бүрекшігін тұтқапары толығымен тоқтаганша, есікті толық ашыңыз.
2. Ұзіліс кезінде ыдысты тиевуге, шыгаруға немесе жылжытуға болады.
3. Бағдарламаны қайта іске қосу үшін есікті жабыңыз.

Егер үйдіс жұғыш машина 7 минут ішінде қайта іске косылmasa, дыбыс синапы шығады. Бағдарлама циклы крайтадан іске косылғанда дыбыс сигналы ешіріледі.

## Жуу бағдарламасын өшіру немесе өзгерту

1. Жуу бағдарламасын өшіру үшін құрылтының есінін ашыңыз.
2. 7 түймесін басыңыз. Қолданыстағы бағдарламаны өшіру үшін түймесін басып тұрыныз.
3. Үйдіс жұғыш машинаны қайта қосу үшін көз көтпен түймені басыңыз. "Жуу бағдарламасын іске қосу" параграфында сипатталған ерекшелерді орындаңыз.

## Бастау кідірісі

Бастау кідірісін іске қосу үшін, келесі процедуралы пайдаланып қосу уақытын орнатыныз.

1. Үйдіс-аякты тиена, жұғыш реагентті қосып, есікті жабыңыз.
2. Үйдіс жұғыш машинаны қосу үшін есікті ашыңыз.
3. Дисплейде қажетті жуу бағдарламасының көрсетілгенін тексерініз. Олай болмаган жағдайда "Жуу бағдарламасын өшіру немесе өзгерту" параграфын қараңыз.

## Күнделікті пайдалану

4. түймесін басып тұрыныз.
  - бастау іздеріс индикаторы жанады. Дисплейде іздеріс уақыты (сағат) көрсетіледі.
  5. Режим іздеріс сағаттарының санын арттыру үшін түймесін қайтадан басыңыз. Бағдарламаланатын реттеу ауымы: 1 сағаттан 12 сағатқа дейін. Қадам 1 сағатқа тең.
  - Ескерту. Скроллинг кезінде “12” параметрі бастау іздерісінің режимінен шытуды қамтамасыз етеді.
  6. Бастау іздеріс қосулы. Дисплейде көрініс санағы көрсетіледі (сағат). Жуу бағдарламасы іздеріс уақыты аяқталғаннан кейін автоматты турде іске қосылады.
  - Уақытты көрі санау таймері іске қосылған кезде старт іздерісінің индикаторы жанады.
  - Егер есікті уақыт біткен соң ашсаныз, дыбыс сигналы естіліп, дисплей жылдықтайтады. 7 секундан кейін ыдыс жүтуш машина ешіріледі.
- Режимді ешіру үшін түймесін басып, дыбыс сигналы шықканша ұстап тұрыныз.

### ▲ НАЗАР

Егер бағдарламаны ыдыс жуу барысында ешірсе, жүтуш заттың қалдықтары ыдыста қалады. Бул дәнсаулықка зиян келтіру мүмкін! Жүтуш заттардың қалдықтарын толтырымен жуыңыз. Осыдан кейін гана осы ыдысты қайтадан қолдануға болады.

## Бағдарламаны аяқтау

Жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін ыдыс жүтуш машина дыбыстық сипат береді. Уақыт дисплейінде көрсетіледі. 30 секундан кейін дисплей ешеді.

### ▲ НАЗАР

Күршілгының есігін абайлаш ашыныз! Есікті бағдарлама аяқталғаннан кейін бірден ашуға болмайды. Үйстық будың асерінен күйдіру қаупі бар!

- ▶ Есікті шамамен 100 мм ашыныз. Кептіру процесін жеделдету үшін есікті ашық қалдырыныз.
- ▶ Үйдістар суыған кезде жөне ыдысты қолмен ұсташа болады, ыдысты машинадан алыңыз. Үйстық заттарды закымдау оқай.
- ▶ Аддымен ыдысты тәмемлі себеттен, содан кейін жоғарғы себеттен жинау керек.

Уақыт ете көле ыдыс-аяқ жуатын машинада тамақ қалдықтары мен ек қақлары жиналуды мүмкін. Бұл құрылғының тиімділігін темендеду мүмкін. Тамақ қалдықтары жатымсыз ие тудыруы мүмкін. Ыдыс жұғыш машинаны үнемі тексеріп, тазапаны.

### МАҢЫЗДЫ!

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету аптында орнадапатын ерекшеттер. Ыдыс жұғыш машинаны құт көзінен ажыратыңыз. Су беруді жабыныз. Ыдыс жұғыштын барлық белшектері сұтқанша күтіңз.
- Көрсетілген тазалау реагенттерін пайдаланбанды. Бұл құрылғының бетінің бұзылуына себеп болуы мүмкін:
  - пластик немесе металл жекелер;
  - абразивтер, еріткіштер, тұрмыстық жұғыш заттар;
  - қышып немесе сілтілі жұғыш заттар;
  - жууга және дезинфециациялауға арналған реагенттер;
  - тот баслайтын болат немесе полиролға арналған тазартыштар;
  - колға арналған сұйық сабын.
- Егер машинаның ішінде ыдыс-аяқ немесе шыны сынған болса, сыннықтарды жою қажет. Бұл құрылғының зақындануын немесе қордын жарактатууын болдырмай үшін қажет.
- Тазалаудан кейін шашыратқыштар мен сүзгілердің дұрыс орнапасуын тексеріңз.

### Құрылғының сыртқы бетін тазалау

- Үйдіс жұльцының сыртқы беттерін тазалау үшін оларды таза, жұмсақ дымып шубереклен сүртіңз. Содан кейін таза шубереклен көтіріңз.
- Қурдепті беттерді бойымен немесе шенбермен сүртіңз (мысалы, шының беті). Мысалы, сыртқы басқару түймелерін тазалау үшін, түйменін айналасында айналмалы көзтальсты орнаныңыз.
- Бакылау үстелін тазалау көзінде мата тым дымып болмауы керек. Ескерту! Басқару үстелін тазаламас бүрін түймелерді құпылтау үсынылады.

### Есіктердің тығыздалуын және ішкі беттерді тазалау

Құрылғының есіктері мен ішкі беттерін жылы суға батырылған жұмсақ безвзор шубереклен мүнжіт тазалау керек. Егер құрылғының ішкі белгілі затты пастаңған болса, ыдыс жұғыш машинадарга арналған тазалагыш затты немесе ендіруш нұсқауларына сәйкес қайты жою үшін реагентті пайдаланыңыз.

### Сүзгілерді тазалау

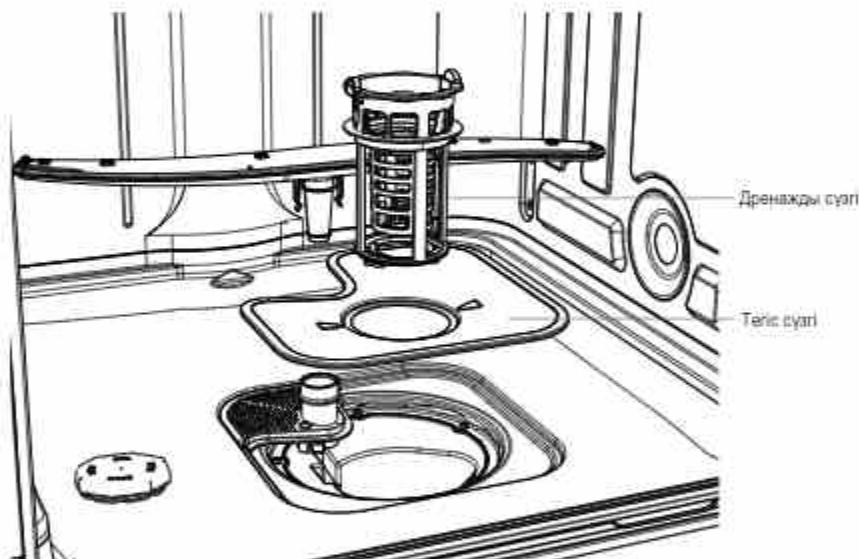
Сүзгілер сорғыға ірі тамақ белшектерінің түсүін болдырмайды. Кейде мұндай белшектер сүзгілердің бітепуіне екелуі мүмкін. Егер тамақ белшектерінің болуы виық болса, сүзгілерді тазалау үсынылады.

## Ұйдыс жұғыш машинаны күту

- Бекітуден босату үшін дренажды сұзгіні сағат тіліне карсы бұраныз. Содан кейін сұзгін алыңыз.
- Дренажды сұзгін белшектеуден кейін жаппақ сұзгіні алыңыз.
- Сұзгілерді ағынды сүмен мұқият жуыныз. Сұзгілердің қайтадан орнатыныз. Сұзгілердің дұрыс орнатылғанын тексерініз. Тепе сүзгі ұйдыс жұғыштың негізі бар бір деңгейде екенін көз жеткізіңіз.

### МАҢЫЗДЫ!

Теріс сұзгінің тәмемнің жағын тазалау кезінде сақ болыңыз. Сұзгінің өткір сыртқы шеті жаракатқа әкелуі мүмкін.



## Шашыратқыштарды тазалау

Әйттің және тамақ белшектерінің шегу шашыратқыштардың бүріккіштерінің ластануына және жылжымалы белшектердің тоқтап жалуына әкеледі. Бұл белшектердің айна бір рет немесе қажет болған жағдайда жи тазаланызы.

## Жоғарғы шашыратқышты тазалау

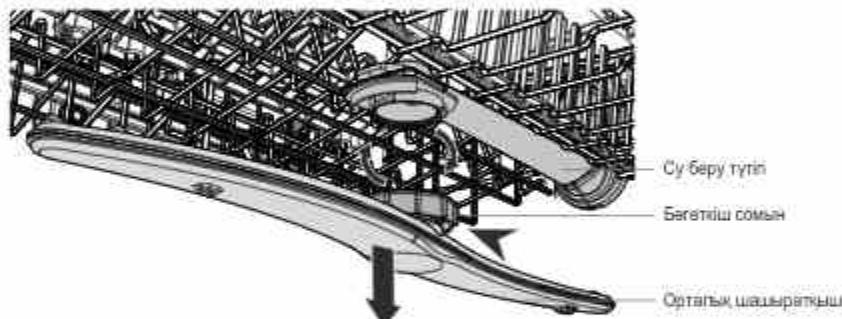
Тазалау үшін жоғарғы шашыратқышты белшектеменіз. Орынданыз тазалау көмегімен шагын шеткалар пластикалық қыздары бар. Егер шашыратқыш қатты ластанған болса, ендірушін, нұскауарына сәйкес ұйдыс жұғыш машиналарды тазалауга арналған затты немесе қакты жоюға арналған затты пайдаланыныз.

## Орталық шашыратқышты тазалау

- Орталық шашыратқышты белшектеу үшін бөгеткіш сомын алыны керек.
- Ағынды су астында шашыратқышты мүқият шайыңыз. Содан кейін шашыратқыш орнатыңыз.

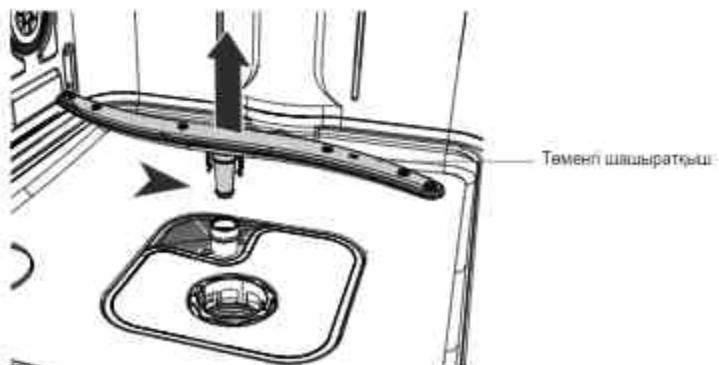
### МАҢЫЗДЫ!

Су беру құбырында орталық шашыратқыш жақсы бекітілгеніне кез жеткізіңіз.  
Бөгеткіш сомын сенімді бұралған. Шашыратқыштың сенімді бекітілуін және  
жылжымалы белшектердің еркін айналуын тексеріңіз.



## Төменгі шашыратқышты тазалау

- Төменгі шашыратқышты сап көтеріп, шашыратқышты бекітуден алыныз.
- Ағынды су астында шашыратқышты мүқият шайыңыз. Содан кейін шашыратқыш орнатыңыз.



## Ақаулықтарды іздеу және жою

Үйдіс жұғышты қалыпты пайдапану кезінде туындағы проблемалардың жөп белігін мамандың қызметтіне жүтінбей; дербес шешушे болады. Тәмендегі кесте қызмет көрсету қызметтіне жүтінбей көптеген проблемалардың себептерін табуға көмектеседі.

### ▲ НАЗАР

- Техникалық қызмет көрсету және жөндеу алдында құрылғыны ешіріп, желлік кабельді электр розеткасынан алыңыз.
- Электр жабдығына білкті мамандар электриктермен ғана қызмет көрсетуі керек. Дұрыс емес жөндеу зақымданудың себебі болуы мүмкін.

Құрылғы қосылмайды, жұмыс кезінде тоқтайтын немесе қандай да бір жарық индикаторы жаңып тұрады.

Маселе	Мүмкін себел	Жөндеу әдісі
Берілген бағдарлама іске қосылмайды	Есік ашық.	Құрылғының есілін жабыныз.
	Койып, «режимін қідірту старт».	Алар атты уақыт дисплейінде тексерін.
	Ашалар розеткага нашар салынған.	Штепсель ашасын розеткага сенімді салыңыз.
	Сақтандырышты қызып жетті.	Сақтандырышты ауыстырыныз.
«Шаюшы» индикаторы жаңады	Шаюды мәлшерлеу құрылғысы бос.	Шайғыш реагентті ең жогары дәнгеле дейін құныныз.
	Шаюды мәлшерлеу құрылғысына күс расталмаған.	▶ және Ү түймдерін басып, мәлшерлелішті толтыраңынан кейін 3 секунд үстап тұрыңыз.
«Тұз» индикаторы жаңады	Тұзға арналған мәлшерлеу құрылғысы бос.	Арналы тұзды максимумда құныныз.
	Тұзға арналған ыдыстың толтырылуы расталмаған.	▶ және Ү түймдерін басып, мәлшерлелішті толтыраңынан кейін 3 секунд үстап тұрыңыз.

## Дисплейдегі қате кодтары

Маселе	Мүмкін себеп	Жөндеу едісі
Дыбыс сигналы белсендірілген. Дисплейде A 10 ақаулық коды көрсетіледі. Су күрүлгіга түспейді.	Су беру краны жабық.	Су беру кранын ашыңыз: Егер маселе жоқ болса, күрүлгінің өшіріп, бағдарламаны кайта іске хосыныз.
	Күю шлангісі қысық немесе қысылған.	Шлангтің дұрыс орналасуын тексеріңіз.
	Аквастол жүйесі болған жағдайда. Су берудің көргауды белсендіріру. Индикатор (C) қызып түсті.	Күю шлангісін ауыстырыңыз.
	Күю шлангінің сүзгісінің ластануы.	Шлангтің косу нүктелерінде (су күбірі кранының жаңында және күрүлгінің арты жағында) сүзгін тазалапыңыз.
	Суды беру үшін кіруді блоктау.	Кран арқылы судың агуын тексеріңіз.
Дыбыс сигналы белсендірілген. Дисплейде A 20 ақаулық коды көрсетіледі. Су күрүлгідан шығарылмайды.	Судың тым тәмен қысымы.	Сүмен жабдықтау үйиммен хабарласыңыз.
	Сүзгілердің ластануы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мүмкіндігінше кеп суды алып тастаңыз.</li> <li>* Сүзгілерді тазалапыңыз;</li> <li>* Косу/кіртту түймесін басу арқылы жуу бағдарламасын жалгастырыңыз</li> </ul>
	Суды ағызу бүгітталған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мүмкіндігінше кеп суды алып тастаңыз.</li> <li>* Ағызу тесігі мен ағызу күбірі жабылмаган және бітеп мекен екенин көз жеткізіңіз.</li> <li>* Косу/кіртту түймесін басу арқылы жуу бағдарламасын жалгастырыңыз</li> </ul>
Дыбыс сигналы белсендірілген. Дисплейде F30 ақаулық коды көрсетіледі. Ағу. Сорғы үздісіз жумыс істейді.	<p>Су басудан көргау күрүлгісі белсендірілген:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• күрүлгінде судың ағып кетуі бар;</li> <li>• су беру клапаны ашиқ және бүгітталған;</li> <li>• суды ағызу бүгітталған.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Су беру кранын жабыңыз.</li> <li>Күрүлгінің күттегінен ажыратыңыз.</li> <li>Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ol>

Басқа кодтар:

- Ақаулық кодтарын қарандыз.
- Қызмет көрсету орталығына хабарласу, "Сервистік қызмет көрсету" қарандыз.

## Ақаулықтарды іздеу және жою

Ұйыс жуу нәтижесі нашар.

Мәселе	Мүмкін себеп	Жендеу адісі
Жуганнан кейин ұйыс лас.	Сүзгілер ластанған.	Сүзгілерді тазапаныз.
	Сүзгілер дұрыс жиналған және орнатылған.	Сүзгілердің дұрыс кұрастырылуын және орнатылуын тексеріңіз.
	Шашыратқыштар ластанған.	Катты жұқа заттың көмегімен шашыратқыштың тесістерінен тамақ қандықтарын алып тастаңыз.
	Бағдарлама ұйыс-аяқ түріне және ластану түріне сейкес келмейді.	Ұйыс-аяқ түрі мен ластану түріне арналған бағдарламаны таңдаңыз.
	Заттардың себеттерде дұрыс орналаспауы. Су барлық ұйысқа түспейді.	Ұйыс-аяқ пен асханалық заттарды себеттерге дұрыс орналастырыңыз. Су барлық заттарға тусы көрек.
Кезілдерік пен ұйыста ақ жолактар, дақтар немесе жеппір рен бар.	Шашыратқыштар ерек бұрыла алмайды.	Ұйыстың себеттердегі орналасуы шашыратқыштарға көдерліз бұрылуга мүмкіндік беретіндіне көз жеткізіңіз.
	Мелшерлеңште жұтыш заттың болмауы немесе жетекшіксо мелшері.	Бағдарламаны іске қоспас бурын жеткелікті жұтыш зат қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Жуу циклы ұзак уақытқа тоқтатылды.	Жуу циклы көзінде қурылғының еслин ашпаныз. Жоқ ажыратып коректену.
Көзінде қурылғының еслин ашпаныз.	Шакидың дозасы тым үлкен.	Дозапаушыдан берілетін шақо реагентінін мелшерін азайтыңыз.
	Жұтыш заттың дозасы тым үлкен.	Бағдарламаны іске қосынға дейін қажетті жұтыш зат қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Қысқа бағдарлама көзінде көлданылатын Multilab жұтыш зат таблеткалары толығымен ерімей мүмкін.	Multilab таблеткаларын пайдаланған кезде ұзын бағдарламаны таңдаңыз.

## Ақаулықтарды іздеу және жою

Мәселе	Мүмкін себеп	Жөндеу әдісі
Үйдістар мен шынындағы күрткіншілдегі тәмшылардың іздері қалады.	Шаю реагенттін дозапаннан мелшері жеткіліксіз.	Шаю реагенттің санын кебейтіншіз.
Үйдіс ылғалды	Бағдарлама көтірудің көмекшілігінде күрткіншілдегі тәмшылардың іздері қалады.	Тым есік шайтыш реагенттің санын аудиторияның талаптарынан зерттейтіншіз.
Үйдіс ылғалды және жылтыр емес	Бағдарлама темен температура-лы көтіру ізенін көрсетіп, күрткіншілдегі тәмшылардың іздері қалады.	Шаю реагенттің мелшерлеңгенде күрткіншілдегі тәмшылардың іздері қалады.

## Техникалық сипаттамалары

Күрүлғының сипаттамалары (EU 1059/2010 сәйкес).

Жеткізуші немесе сауда белгісі	Haier
Моделі	HDWE14-094RU
Стандартты орнату жағдайындағы номиналды сыйымдылық	14
Энергия тиімділігі сыныбы 1)	A
Жылдық энергия тұтыну (AEc), кВт·сағ/жыл 2)	337
Стандартты жуу циклі (Et) кезінде энергия тұтыну, кВт·сағат	0.94
Өшірулі күрылғы үшін қуат тұтыну (Po), Вт	0.5
Күту режимінде тұтынылатын қуат (Pi), Вт	2.5
Жылдық су тұтыну (AWc), литр/жыл 3)	3080
Көптіру тиімділігін көрсеткіші 4)	A
Стандартты бағдарлама (стандартты жуу циклі) 5)	ECO
Стандартты жуу цикліндегі бағдарлама уақыты, минут	236
Күту режимінің үзақтығы (Tl), минут	1
Атмосфераға шұлы эмиссия, дБ(А)	49
Орнату / қосымша орнату	Kiesticілген
Су құбыры желісіндегі су қысымы	0.03-1 МПа (= 0.3-10 бар)
Қуат көзінің кернеуі	220-240 В (50Гц)
Максималды ток күші, А	10
Жалпы қуат тұтыну, Вт	1720-2050
Түсі	Түсі күміс
ЕО Еко зек. таңбаласуы № 66/2010 Директив.сәйкес.	Пайдаланылмайды

1) A+++ (ен жыгары тиімділік) D (ен темен тиімділік).

2) Стандартты жуу циклі үшін энергияны тұтыну (жынына 280 цикл). Суық суды және тәменгі тұтыну режимдерін пайдалана отырып. Накты қуат тұтыну күрылғының нақты жұмыс жағдайларына байланысты болады.

3) Жынына бір пітердегі судын шыныны, 280 стандартты жуу циклына сүйене отырып. Накты су тұтыну күрылғының нақты жұмыс жағдайларына байланысты болады..

4) A (ен жыгары тиімділік) - G (ен темен тиімділік).

5) Бұл бағдарлама әдеттегі ластану ыдыстарын жууга жарамды. Бұл бағдарлама ыдыс-аяқтың осы түрі үшін энергия мән суды жыныстық тұтыну негізінде ен тиімді бағдарлама болып табылады.

## ТҮТҮНУШЫЛЫҚ ҚЫЗМЕТІ

Клиенттерді қолдау қызметі

Нүег компаниясының түтүнушыларға қолдау көрсету қызметіне, сондай-ақ түпнұсқалық косалқы белшектерді пайдалануға кеңес береміз. Егер сіздің тұрмыстық техникамен киындықтарының болса, алдымен «Ақауларды жою» белімін оқып шығыңыз.

Егер де сіз проблеманыздың шешімін таба алмagan болсаныз, мынаған жүргініз:

- біздін ресми диперимізге немесе
- колл-орталыққа конырау шалыныз:

5-600-250-43-05 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан),

0-800-501-157 (Украина),

— [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com) сайтына кіріңіз, онда сіз қызмет көрсету туралы сұрау жібере аласыз және жиі қрыйлатын судақтарға жауап таба аласыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, тәмендегі аяларатты дайындаңыз, ол сіз төлтеушиңің атына және тексеруге болады.

Моделі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

Сатылған күні \_\_\_\_\_

Сонымен қатар, кепілдігінің және сатылғаны туралы құжаттардың болуын тексеріңіз:

Маңызды! Құрапда сериялық нөмірінің болмауы өндіруші үшін қуравалды сәйкестендіруді және нетижесінде кепілдік қызмет көрсетуді мүмкін емес етеді.

Құрапдан зауыттық сәйкестендіру тақтайшаларын алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың болмауы кепілдік міндеттемелерді орындаудан бас тартуға себел болуы мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертүсіз бір өзгерістердің енгізуі мүмкін. Өндіруші будан әрі ескертүсіз бүйімнің дизайны мен жабдықтарына өзгерістер енгізуге құқылы.





Ресми атаяу	Қала	Клиентке арналған телефон	Мекенжайы
«Единок служба сервиси А-Адс-Видж» жобағы ашылғандағы қызметтері	Москву	8-800-250-43-05	127644, Москва к., Вагоноремонтная кваш., 10 үй, 1-квар.
«Автомедиа-Сервис» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Санкт-Петербург	8-800-250-43-05	191040, Санкт-Петербург к., Литовский дач., 52 үй, А-лит.
«Архсертис-Шинт» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Архангельск	8-800-250-43-05	163800 Архангельск к., Воскресенская кваш., 85 үй
«ТехноСервис» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Сочи	8-800-250-43-05	354068, Сочи к., Денской кваш., 3
«ТюменБилдоСервис» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Тюмен	8-800-250-43-05	420100, Тюмен, Протонная кваш., 8 үй
«ДОМСЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Владимир	8-800-250-43-05	600017, Владимир к., Затулин кваш., 35 үй
«РАНСЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері - Краснодар	Краснодар	8-800-250-43-05	350058, Краснодар к., Кубанская кваш., 47
«ТРИССЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері - Тверьгород	Тверьгород	8-800-250-43-05	603098, Тверьгород к., Аргунинская кваш., 51 үй
«РАНСЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері - Екатеринбург	Екатеринбург	8-800-250-43-05	620014, Екатеринбург, пр. Шаумянская, 10
«Цифровое жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Омбى	8-800-250-43-05	644042, Омбы, К.Баресдинский, 34а, манс. 410
«ЛинияБелТСервис» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Томск	8-800-250-43-05	650044, Томск к., Мичуринская 25/7
«СервисБыттехника» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Орыйбор	8-800-250-43-05	460044, Орыйбор к., Константина кваш., 4 үй
«Сибирсервис» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Новосибирск	8-800-250-43-05	654066, Новосибирск к., Трудки кваш., 18 үй
«АРТОН-СЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Новосибирск	8-800-250-43-05	653909, Новосибирск к., Саров кваш., 14
«АЛТИКА-СЕРВИС» жауапкершілік шектүүлөр қызметтері	Нұрлат	8-800-250-43-05	654019, Нұрлат к., Писарев кваш., 15-а-үйі
«КРОН-ТТЦ» ЖШС	Касп	+7(998-73) 207-10-01	Касп к., Радужный кваш., 25 б үйі
Сервис артальны	Ташкент	+998-71 207-10-01	-
«СВБService» ОДО	Минск	375-17-261-99-50	Минск, ст. МинскПас 52
«RoyalTent» жауапкершілік шектүүлөр сарнегостел	Минск	375-29-198-11-50	Минск, ст. Барынекса 40А, 7 үйнә
«Сервис МегаНИТС»	Алматы қаласы	8(727) 333-30-98	050002, Алматы к., Кулдара-та Нұрмагамбетова 25
«Asscor-7» ЖШС	Алматы қаласы	7(727) 397-76-76	050010, Алматы к., Сакадат Нұрмагамбетова 25

## **Дякуємо Вам за вибір продукції Haier**

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як приступити до експлуатації приладу. Інструкція містить важливу інформацію, яка допоможе з максимальною користю застосовувати посудомийну машину та забезпечити її безпечне та правильне встановлення, експлуатацію та обслуговування.

Зберігайте цю інструкцію у зручному місці, щоб Ви завжди могли звернутися до неї для належного та безпечної використання приладу. Якщо Ви збираєтесь продати прилад, віддати його або залишити при переїзді, обов'язково передайте Інструкцію новому власнику, щоб він міг ознайомитися з приладом і необхідними заходами техніки безпеки.

## **Зміст**

Залобіжні заходи та попередження.....	96
Встановлення посудомийної машини.....	99
Опис приладу.....	117
Опис програм.....	118
Системи для пом'якшення води/спеціальні солі.....	120
Використання ополіскувача.....	122
Посуд.....	123
Завантаження посуду.....	124
Додавання мийного засобу.....	127
Перед першим використанням.....	129
Щоденне використання.....	130
Догляд за посудомийною машиною.....	132
Усунення несправностей.....	135
Технічні характеристики.....	139
Сервісне обслуговування.....	140

Ваша посудомийна машина розроблена для забезпечення безпечної роботи під час звичайних процедур миття посуду. Будь ласка, пам'ятайте про наступні запобіжні заходи під час експлуатації машини.

### ▲ Попередження Небезпека ураження електричним струмом

Перед встановленням посудомийної машини зніміть домашній залобіжник або розімкніть автоматичний вимикач. Посудомийна машина повинна бути заземлена. У разі несправності або зламу заземлення знизить ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи лінію найменшого опору для електричного струму. Прилад оснащений мережевим шнуром з проводом заземлення та виделкою із заземленням. Штепсельну вилку з мережевим шнуром потрібно підключати до відповідної розетки, яка встановлена й заземлена відповідно до місцевих правил з електробезпеки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Неналежне підключення проводу заземлення може привести до ураження електричним струмом. Зверніться до кваліфікованого електрика або представника сервісної служби, якщо у вас є сумніви щодо правильності заземлення приладу. Не модифікуйте штепсельну вилку, яка постачається разом із приладом — якщо вона не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення потрібної розетки. Не використовуйте подовжувач, штепсельний адаптер або багатогніздову розетку.

Недотримання цієї рекомендації може привести до ураження електричним струмом або летального наслідку.

### ▲ Попередження Небезпека отримання порізів

Будьте обережні — краї панелі гострі.

Недотримання запобіжних заходів може привести до порізів або травми.

### ▲ Попередження

**Під час користування посудомийною машиною слід дотримуватися основних правил безпеки, включаючи наступні:**

- Перед використанням посудомийної машини прочитайте всі вказівки цієї інструкції.
- Вказівки цієї інструкції повинні дотримуватися, щоб мінімізувати ризик виникнення пожежі, вибуху або запобігти пошкодженню майна, травмуванню або загибелі людей.
- Використовуйте посудомийну машину тільки за призначенням, як описано в цій інструкції.
- Прилад призначений для використання в домашньому господарстві та аналогічних областях застосуваннях, таких як:
  - у кімнатах відпочинку персоналу в магазинах, офісах та інших службових приміщеннях;
  - у заміських будинках;
  - у номерах готелів, мотелів та інших аналогічних житлових приміщеннях;
  - у домашніх готелях типу «ночівля та сніданок»;

## **Запобіжні заходи та попередження**

---

- Використовуйте тільки ті мийні та овалісуючі засоби, які рекомендовані для використання у побутової посудомийні машині, і зберігайте їх в недоступному для дітей місці.
- Переконайтесь, що дозатор мийного засобу порожній після завершення кожної програми прання.
- При завантаженні посуду, який необхідно вимити, розташуйте гострі предмети таким чином, щоб вони не пошкодили елементи посудомийної машини. Завантажуйте гострі ножі ручкою вгору, щоб знизити ризик порізів.
- Не торкайтесь до плоского фільтра (металевий диск в основі посудомийної машини) під час або відразу ж після використання машини, оскільки він може бути гарячим в результаті нагрівання від розташованої внизу панелі нагрівача.
- Не втручайтесь в систему керування.
- Не намагайтесь сідати або вставати на дверцята посудомийної машини або підставку для посуду.
- Не спирайтесь на регульовані стійки й не використовуйте їх для підтримки своєї ваги.
- Щоб знизити ризик отримання травми, не дозволяйте дітям грatisя в або на посудомийні машині.
- За певних умов газоподібний водень може утворюватися в системі водонагрівача при йї бездіяльності протягом двох тижнів або більше. Газоподібний водень вибухонебезпечний. Якщо система підігріву води не використовувалася протягом зазначеного періоду часу, то перед включенням посудомийної машини відкрийте всі крани гарячої води й дайте воді витікати з кожного крана протягом декількох хвилін. Це дозволить вийти водню, що накопичився. Оскільки газ є легкозаймистим, не паліть і не використовуйте відкритий вогонь протягом проведення зазначеної процедури.
- При демонтажі старої посудомийної машини й її виведенні її з експлуатації зніміть дверцята мийної секції при віймці приладу.
- Деякі мийні засоби для посудомийних машин містять високу концентрацію лугу. Вони можуть бути вкрай небезпечними у разі прохочування. Уникайте їх контакту зі шкірою та очима і тримайте дітей якомога далі від посудомийної машини, коли дверцята приладу відкриті. Переконайтесь, що ємність для мийного засобу порожня після завершення повного циклу миття.
- Сертифіковані побутові посудомийні машини не призначені для ліцензованих підприємств харчування.

### **Інструкції з техніки безпеки при технічному обслуговуванні**

- Вимкніть прилад від джерела живлення перед очищенням або технічним обслуговуванням.
- При вимкненні приладу витягніть штепсель, але не тягніть за шнур електроживлення або з'єднання шнура, щоб уникнути пошкодження.
- Не ремонтуйте й не замінуйте будь-який компонент приладу та не намагайтесь виконувати технічне обслуговування, якщо це спеціально не рекомендовано в цій інструкції.
- Тримайте підлогу навколо посудомийної машини чистою та сухою, щоб уникнути ковзання.

## Запобіжні заходи та попередження

- Не допускайте скучення горючих матеріалів, таких як пух, папір, ганчір'я та хімікати, в зоні навколо приладу або під ним.

### Інструкції з техніки безпеки при експлуатації

- Якщо посудомийна машина працює, дверцята потрібно відкривати дуже обережно. Існує ризик розбризкування гарячої води. Не можна відкривати дверцята повністю, поки розпилювальні важелі не перестануть обертатися.
- Дверцята не слід залишати у відкритому положенні, оскільки об них можна спіткнутися.
- Вода всередині посудомийної машини не придатна для пиття.
- Посудомийну машину потрібно використовувати з встановленим на ній плоским фільтром, зливним фільтром і розприскувачем. Щоб ідентифікувати ці компоненти, див. малюнки в розділі «Догляд та технічне обслуговування» цієї інструкції.
- Не використовуйте посудомийну машину, якщо вона пошкоджена, несправна, частково розібрана або має відсутні або несправні деталі, включаючи пошкоджений шнур живлення або штепсельну вилку.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, якщо тільки вони не знаходяться під наглядом або не пройшли інструктах з користуванням приладом, проведений особою, відповідальною за їх безпеку. Діти молодше 8 років повинні перебувати під наглядом, ім заборонено грати з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям грратися з посудомийкою машинкою, всередині неї, на ній або з будь-яким викинутим приладом.
- Якщо використовується очищувач для посудомийних машин, настійно рекомендується відразу ж після очищення запустити програму миття з мийним засобом, щоб запобігти пошкодженню посудомийної машини.
- Посудомийна машина призначена для миття звичайного побутового посуду. Предмети, забруднені бензином, фарбою, металевими стружками, корозійними, кислотними або лужними хімікатами, не можна мити в посудомийній машині.
- Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу, потрібно відключити його від джерела електро живлення та водопостачання.

### Транспортування та зберігання

- Перевозити та зберігати виріб необхідно в заводському упаковуванні згідно із маніпуляційними знаками, які на ньому зазначені.
- Будьте обережні під час завантаження, розвантаження та транспортування приладу.
- Транспорт і склади повинні забезпечувати захист продукту від атмосферних опадів і механічних пошкоджень.

## Встановлення посудомийної машини

### ■ Компоненти, що входять до комплекту поставки



Опора зливного  
шланга (1)



Шланг подачі води  
(1)



Пластикова  
напрямна (1)



Карбоніцтво з  
встановлення та  
експлуатації



Пластикова  
проставка (2)



Захисна плівка (1)  
(для захисту стельниці  
від волого)



Шестигранний  
ключ (1)



Кронштейни  
цокольної витяжки  
для ніг (2)



Воронка для  
додавання солі  
(1)

Гвинти (4) -  
Ø3.9 x 13мм  
Гвинти (4) - Ø4  
x 25мм  
Гвинти (4) -  
Ø3.9 x 38мм  
Гвинти (4) -  
Ø3.5 x 12мм

### ■ Попередні дії перед встановленням

#### Розпакування і правила поводження

- Перевірте упаковку та посудомийну машину на наявність транспортувальних пошкоджень. При виявленні таких не встановлюйте прилад. Зверніться до дилера, у якого була куплена посудомийна машина.
- Утилізація упаковки: частина упаковки підлягає утилізації. Перевірте позначення та ярлики та здайте упаковку на переробку, якщо це можливо.
- Ніколи не піднімайте посудомийну машину за дверну ручку або верхню панель. Це може привести до пошкодження приладу.
- Будьте обережні з шлангами та шнуром живлення, що розташовані з тилового боку посудомийної машини. Акуратне поводження дозволить уникнути пошкодження та несправності, що виникли в результаті здавлювання, перегину або розрізу.
- При встановленні посудомийної машини перевірніться, що зливний шланг не перекручені і не заблокований.

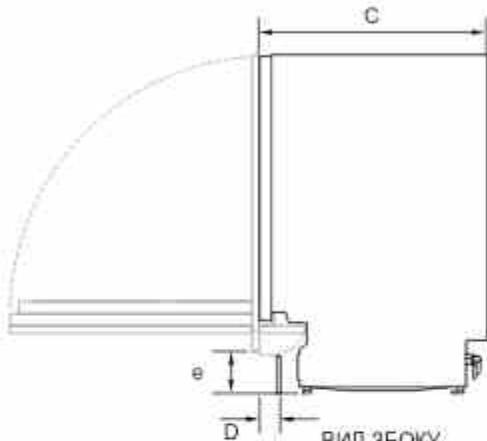
#### Підключення

- Перевірніться, що шнур живлення досягть довгий, щоб досягти електричної розетки. В іншому випадку він повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем. Для підключення посудомийної машини до джерела живлення можна використовувати подовжуваč або багатогнізові розетки.
- Шланги повинні мати достатню довжину, щоб їх можна було безперешкодно підключити до комунікацій. Якщо шланг потрібно подовжити, перевірніться, що подовжуваč новий й має таку ж якість і діаметр як і основний шланг.
- Посудомийну машину не можна підключати до системи водопостачання, температура в якій перевищує 60 °C.
- Посудомийну машину не можна підключати до системи гарячого водопостачання з нижньою підводкою «під тиском», оскільки це може привести до пошкодження системи.

## 1 Розміри



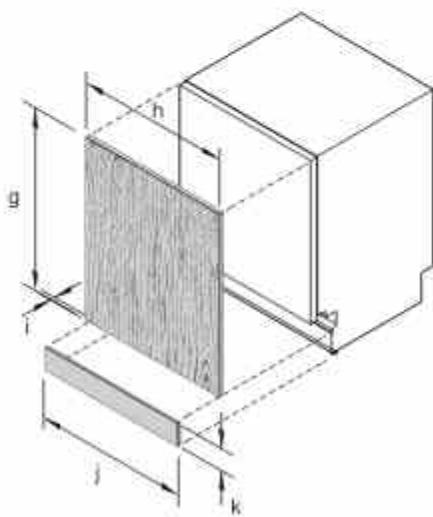
ВІД ЗВЕРХУ



ВІД ЗБОКУ



ФРОНТАЛЬНИЙ ВІД



ТРИВИМІРНЕ  
ЗОБРАЖЕННЯ  
(НЕ В МАСШТАБІ)

## Встановлення посудомийної машини

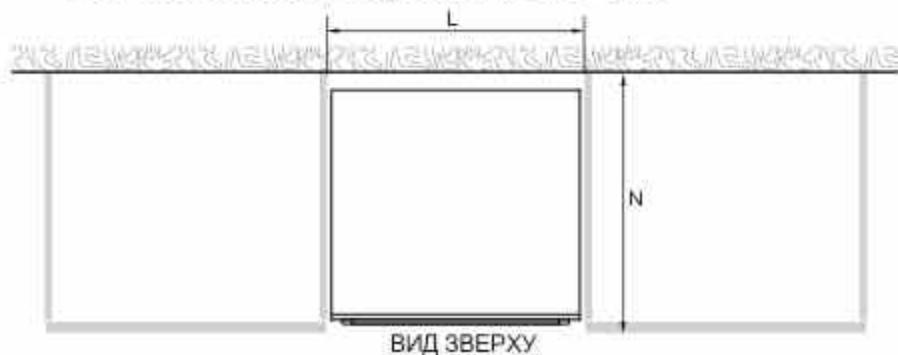
СТАНДАРТНІ РОЗМІРИ ПРИЛАДУ		ММ
A	Габаритна висота приладу*	820 - 880
B	Габаритна ширина приладу (виключаючи бічні ущільнювачі)	598
C	Габаритна глибина приладу (за виключенням декоративної панелі та ручки)	552
D	Глибина виїмки для ніг	30 - 90
E	Висота від підлоги до низу декоративної панелі	100 - 212
F	Глибина відчинених дверцят (Вимір від передньої рами; за виключенням декоративної панелі)	606

\* в залежності від встановлення регульованих опорних ніжок

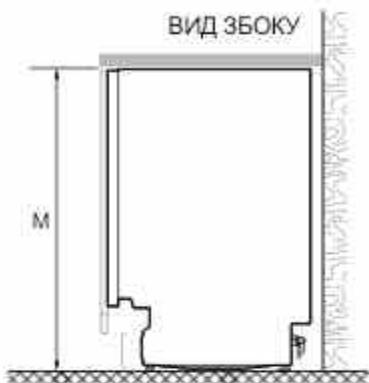
РОЗМІРИ ДЕКОРАТИВНОЇ ПАНЕЛІ (спеціальне виконання)		ММ
G	Висота декоративної дверної панелі	665 - 717
H	Ширина декоративної дверної панелі	596 - 605
I	Глибина декоративної дверної панелі	16 - 19
J	Ширина декоративної цокольної панелі	596 - 605
K	Висота декоративної цокольної панелі*	80 - 200

\* в залежності від розмірів кухонних меблів

### 2 Розміри ніші в кухонних меблях під встановлення посудомийної машини



## Встановлення посудомийної машини



### РОЗМІРИ НІШІ В КУХОННИХ МЕБЛЯХ

	ММ
L Внутрішня ширина ніші	600 - 610
M Внутрішня висота ніші*	820 - 880
N Внутрішня глибина ніші	мін. 574

\* в залежності від встановлення регульованих опорних ніжок

Мінімальні зазори між приладом і кухонними меблями

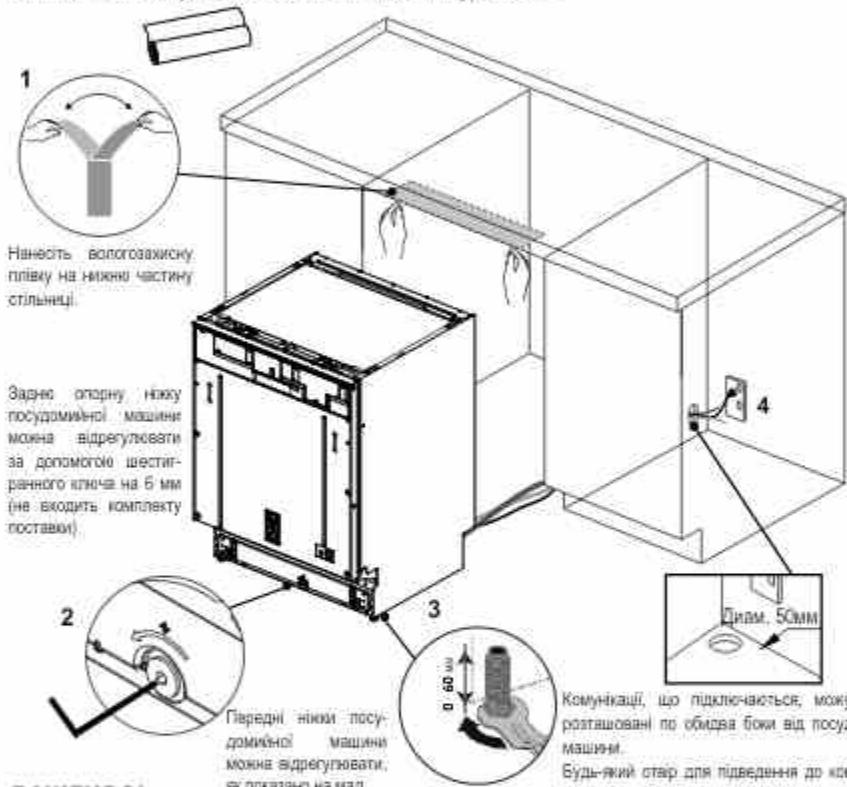


## Встановлення посудомийної машини

### 3 Підготовка ніші для встановлення приладу

#### ВАЖЛИВО!

Щоб уникнути можливого пошкодження кухонних меблів паром і конденсатом, переконайтесь, що деревний матеріал, що оточує посудомийну машину, захищений лакофарбовим вологостійким покриттям або вологостійким поліуретаном.



#### ВАЖЛИВО!

Мережева розетка повинна знаходитися в шафі, суміжній з нішою для посудомийної машини.

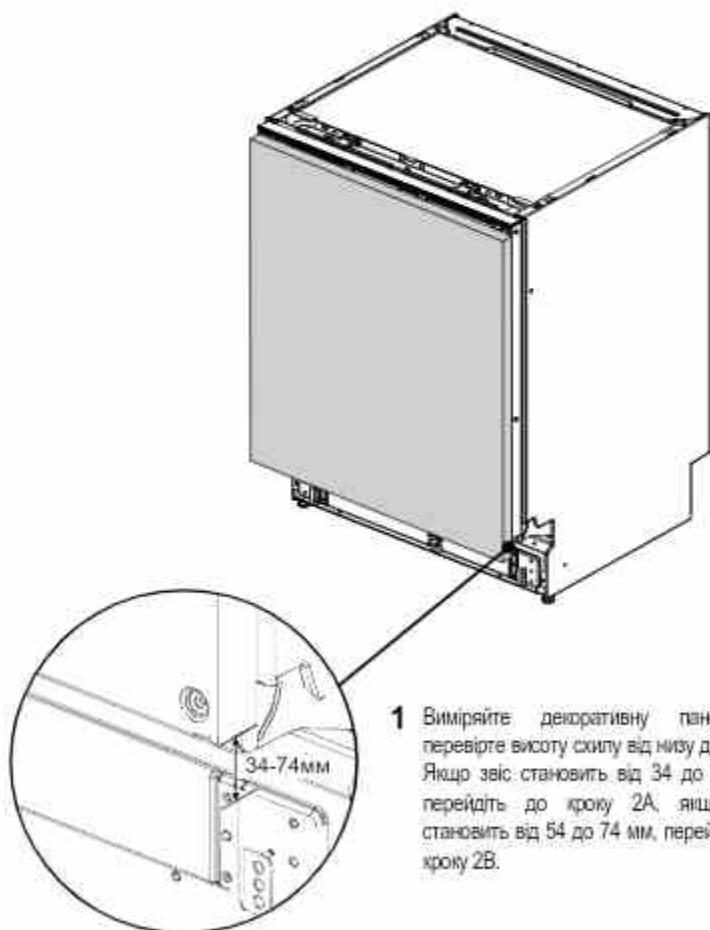
#### Розташування та вирівнювання машини в ніші

- Не піднімайте посудомийну машину за дверну ручку.
- Вставте прилад у нішу, простягаючи шланги й мережевий шнур таким чином, щоб вони не були зігнуті або перекручені.
- Потім можна встановлювати пластикові приставки, розташовуючи їх збоку посудомийної машини поруч із дверною петлею, що дозволить поліпшити стійкість приладу (див. Крок 7 для отримання додаткової інформації зі встановлення приставок).
- Після розташування посудомийної машини на позиції відрегулюйте задні опорні ніжки за допомогою шестигранного ключа на 6 мм. Передні ніжки теж можна відрегулювати вручну.
- Рекомендується відрегулювати ніжки таким чином, щоб посудомийна машина стійко розташовувалася під стільницею без ризику перекидання.

## 4 Підготовка декоративної дверної панелі

### Специфікація матеріалу декоративної дверної панелі

З фронтального боку посудомийну машину можна обладнати декоративною панеллю, яка має достатньо вологонепроникність і теплостійкість, щоб витримувати високу вологість і температуру ( $50^{\circ}\text{C}$  при відносній вологості 80%). У зв'язку з цим задня і бічні сторони декоративної панелі, щоб запобігти її пошкодження, повинні бути повністю покриті паронепроникним бар'єром (тобто поліуретаном).

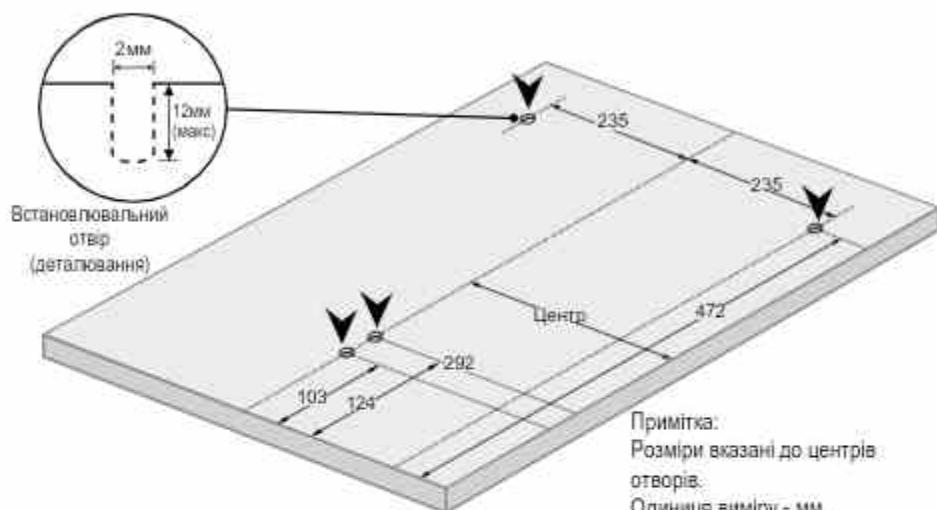


- 1 Виміряйте декоративну панель і перевірте висоту схилу від низу дверцят. Якщо звіс становить від 34 до 54 мм, перейдіть до кроку 2A, якщо звіс становить від 54 до 74 мм, перейдіть до кроку 2B.

## Встановлення посудомийної машини

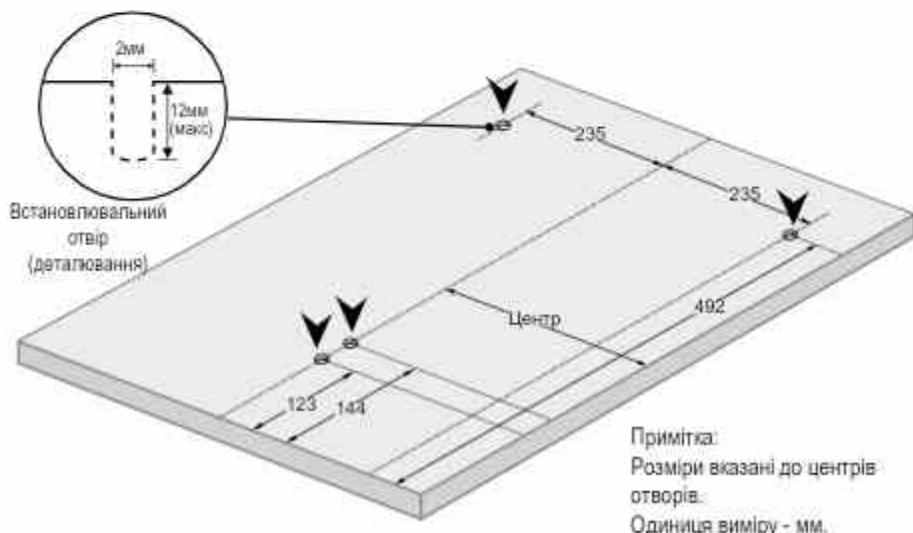
Розташування встановлювальних 2 мм отворів для фіксації панелі

**2A** Якщо звіс панелі становить від 34 до 54 мм, використовуйте нижченаведений шаблон для розмітки позицій фіксації



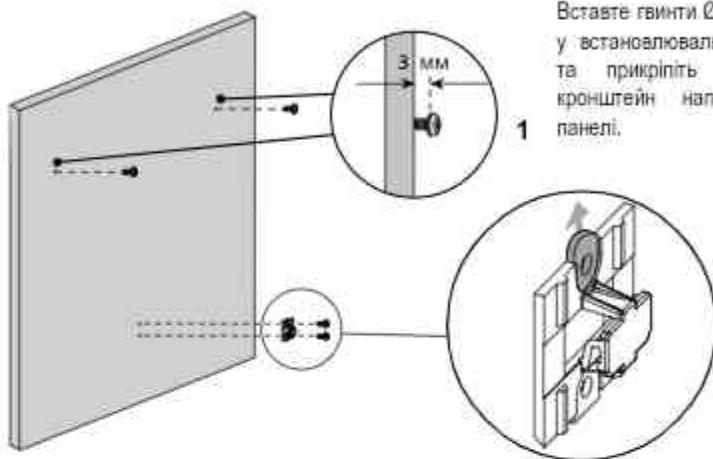
Примітка:  
Розміри вказані до центрів  
отворів.  
Одиниця виміру - мм.

**2B** Якщо звіс панелі становить від 54 до 74 мм, використовуйте нижченаведений шаблон для розмітки позицій фіксації

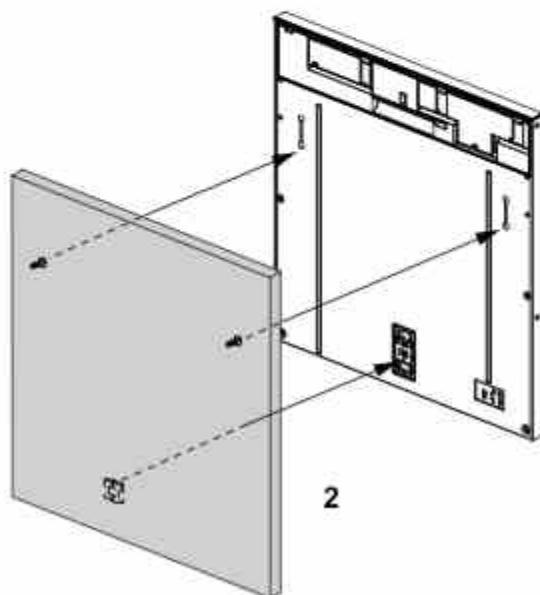


Примітка:  
Розміри вказані до центрів  
отворів.  
Одиниця виміру - мм.

## 5 Кріплення декоративної дверної панелі

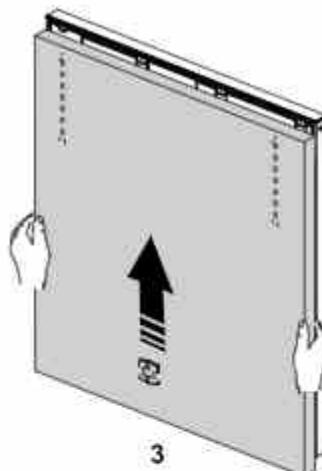


Вставте гвинти Ø3,9 x 13 мм у встановлювальні отвори та прикріпіть маленький кронштейн напрямної до панелі.



Закрійте дверцята посудомийної машини, потім повісьте декоративну панель з фронтальної сторони дверцят.

## Встановлення посудомийної машини

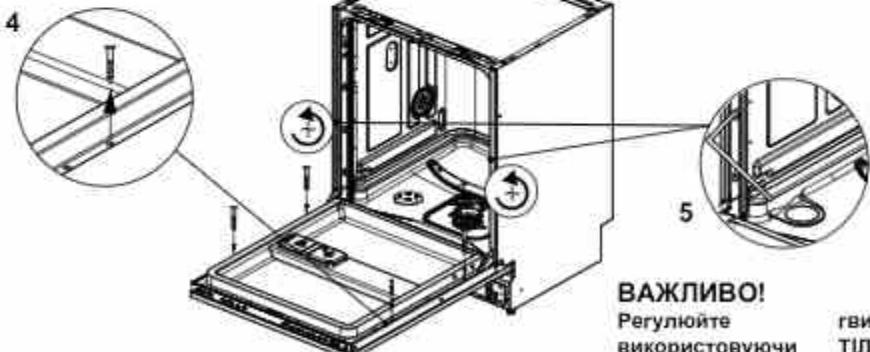


Відрегулюйте розташування панелі на дверцях.

3

Відкрийте дверцята й вийміть наявні гвинти, перш ніж замінити їх гвинтами Ø3,9 x 38 мм, щоб зафіксувати панель на позиції.

Вирівнювання дверцят  
Дверцята можна вирівняти за допомогою двох гвинтів, доступ до яких здійснюється через два отвори з фронтальної сторони. Регулювати потрібно з двох сторін одночасно, чергуючи сторони, щоб досягти рівномірного вирівнювання.

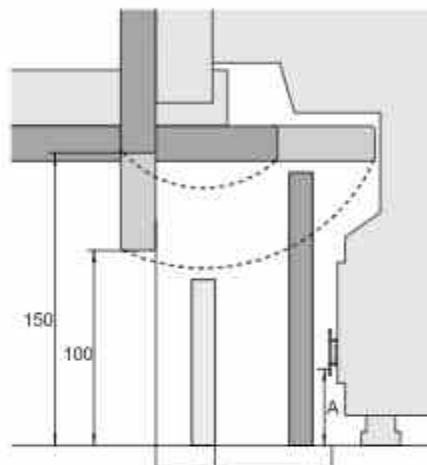


### ВАЖЛИВО!

Регулюйте гвинти, використовуючи ТІЛЬКИ ключ, що входить до КОМПЛЕКТУ ПОСТАВКИ, поки двері не будуть відкриватися від невеликого зусилля під власною вагою.

## 6 Встановлення цокольної панелі

### Окрема цокольна панель



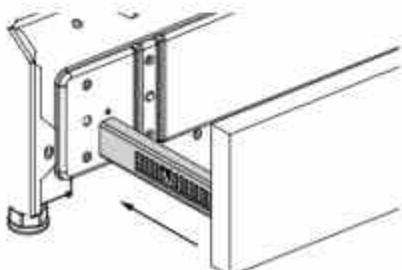
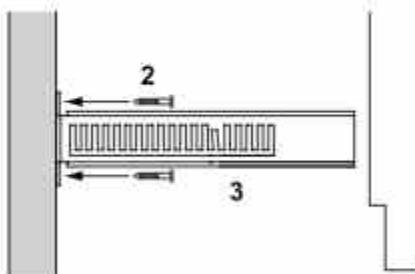
Глибина цокольної вімкни



1

Відзначте позиції розташування напрямних отворів для кожного кронштейна. Щоб визначити висоту, на якій буде закріплений кронштейн, виміряйте відстань від підлоги до найнижчого отвору кронштейна. Знімть кронштейн з приладу і намітте розташування інших отворів відносно виконаного вимірювання. Зверніть увагу на звіс і розмах повороту двері.

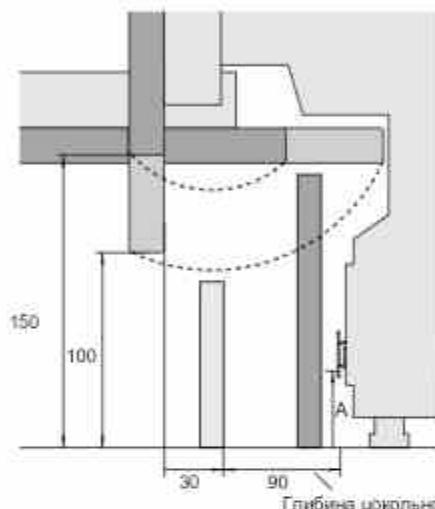
Прикріпіть кронштейни до панелі за допомогою гвинтів Ø 3,5 x 12 мм. Вставте цокольну панель у прилад і відмітте бажану глибину вімкни на зубцях кронштейнів. Зніміть панель з приладу. За допомогою викрутки зігніть відмічені зубці на обох кронштейнах, щоб перешкодити подальшому проходу цоколя у продукт.



4 З силою задвіньте цоколь у пази з обох сторін рами посудомийної машини, щоб зафіксувати його.

## Встановлення посудомийної машини

### Суцільна цокольна панель

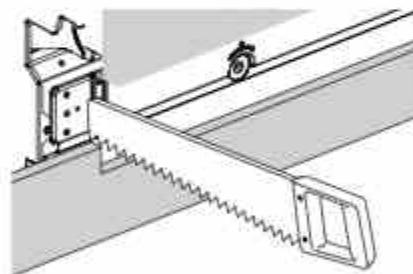


1

Зверніть увагу на звіс і розмах повороту двері відносно висоти та глибини цокольної панелі. Оскільки панель є суцільною, ймовірно, знадобиться зробити в ній виріз для забезпечення безштовної інтеграції.

2

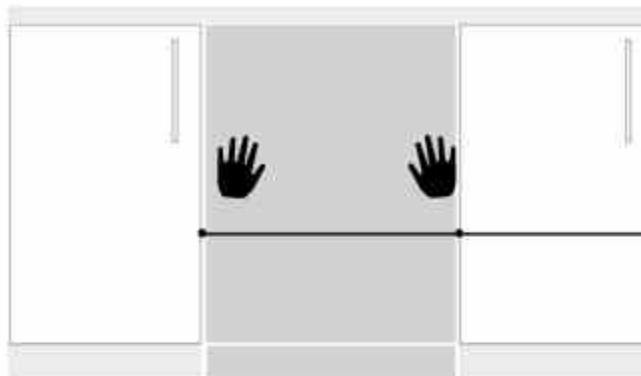
Розмістіть цоколь у потрібній позиції та відмітте точку, в якій цоколь стикається з низом дверної панелі. Виріжте надлишок.



3

Вбудуйте суцільну цокольну панель в кухонні меблі.

## 7 Кріплення посудомийної машини



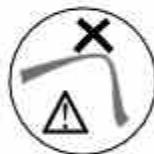
Центральна частина приладу.

Пластикові проставки можна відрізати за розміром, а потім закріпити до стінок посудомийної машини для поліпшення загальної стабільності конструкції.



Рекомендується поміщати проставки з обох сторін поруч з петлями в однакових позиціях.

Вставляючи посудомийну машину в нішу, протягуйте шланги й мережевий шнур таким чином, щоб вони не були перекручені або зіпнуті.



### ВАЖЛИВО!

Переконайтесь, що верхня частина дверей встановлена врівень із суміжними шафами.

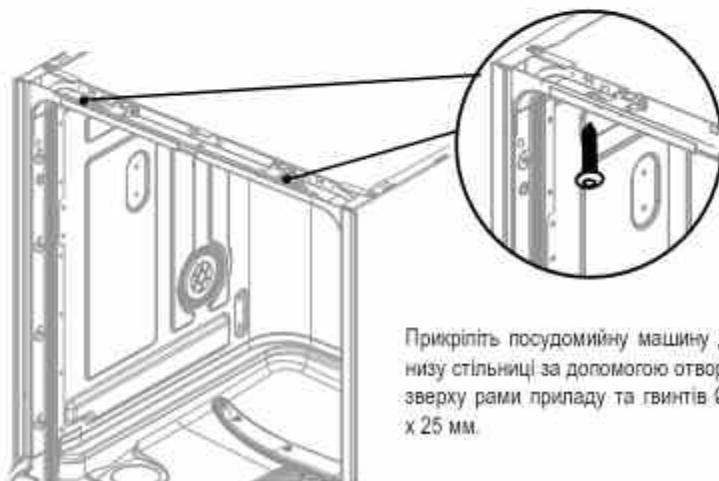
## Встановлення посудомийної машини

### A Кріплення до бічних стінок кухонних шаф



Прикріпіть посудомийну машину до кухонних шаф з обох сторін рами приладу за допомогою гвинтів Ø4 x 25 мм.

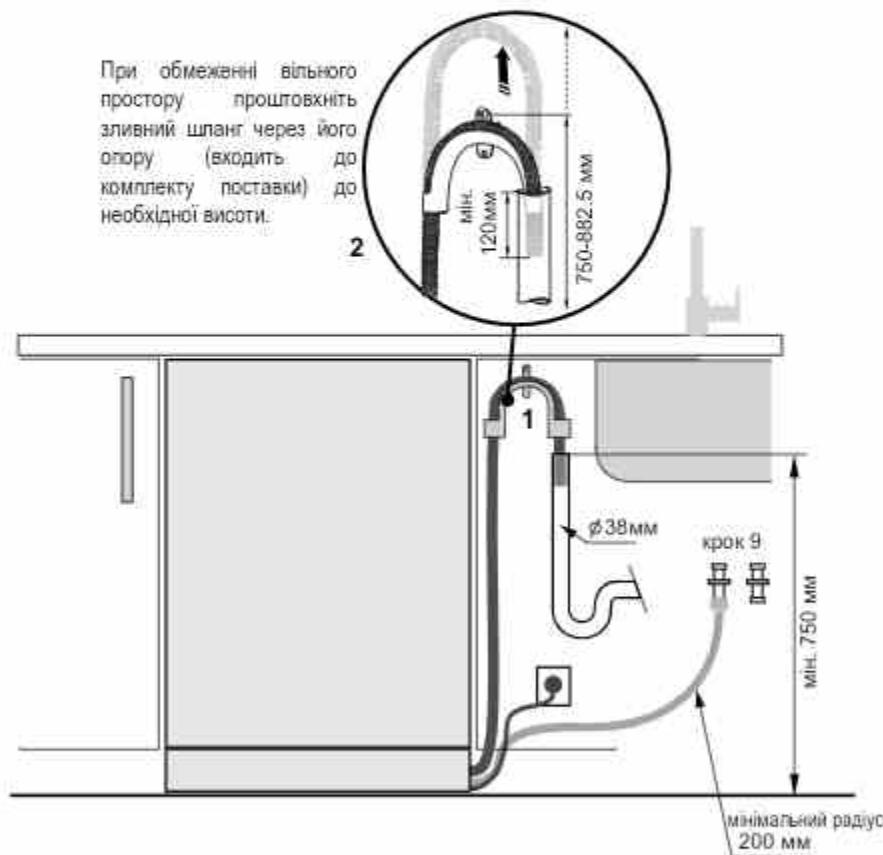
### В Опціональне кріплення до стільниці



Прикріпіть посудомийну машину до низу стільниці за допомогою отворів зверху рами приладу та гвинтів Ø4 x 25 мм.

### 8 Варіанти підведення та зливу води Вибрати найвідповідніший для вас

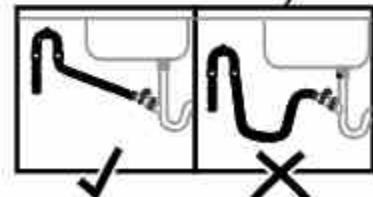
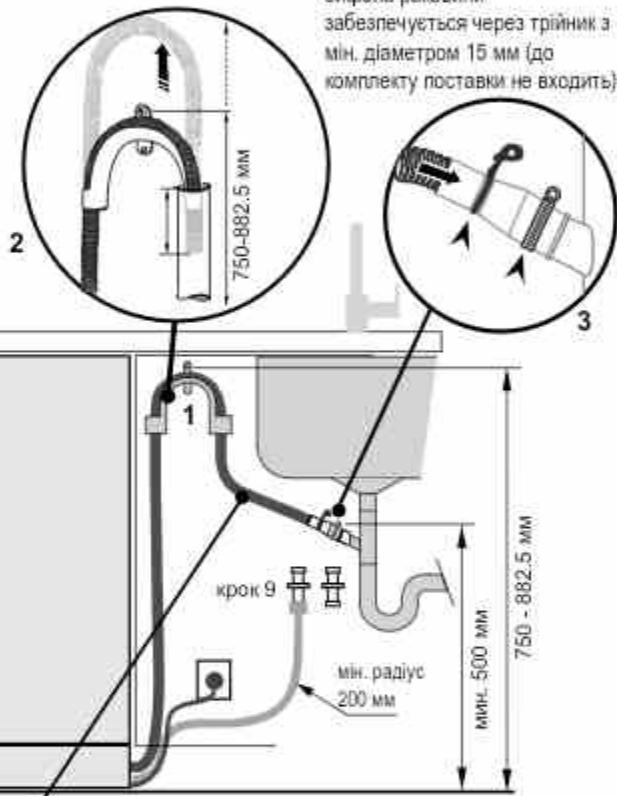
Під'єднання шланга до зливного стояка Ø 38 мм



При обмежанні вільного простору проштовхніть зливний шланг через його опору (входить до комплекту поставки) до необхідної висоти.

### Під'єднання зливного шланга до сифона раковини/трійника

При обмеженні вільного простору прошлюхніть зливний шланг через його опору (входить до комплекту поставки) до необхідної висоти.



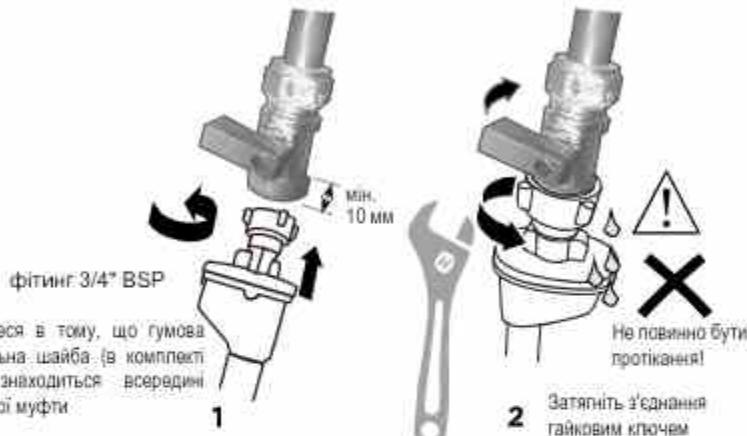
Переконайтесь, що зливний шланг проведений до з'єднувача прямо без вигинів. Надлишок зливного шланга можна відрізати. Не можна укорочувати шланг подачі води.

Під'єднання зливного шланга до сифона раковини забезпечується через трійник з мін. діаметром 15 мм (до комплекту поставки не входить).

#### ВАЖЛИВО!

Не підключайте зливний шланг до блоку утилізації відходів, оскільки підключення такого типу може привести до засмічення шланга.

## 9 Підключення шланга подачі води



Переконайтесь в тому, що гумова ущільнювальна шайба (в комплект постачання) знаходитьться всередині з'єднувальної муфти.

### ВАЖЛИВО!

- Прилад повинен підключатися до водопровідної мережі за допомогою нового шланга, що входить до комплекту постачання. Старі шланги використовувати не можна.
- Не можна укорочувати шланг подачі води.
- 1. Візьміть до відома наступні правила при підключені до водопостачання:
  - Посудомийна машина має одне клапанне підключення до подачі води.
  - Рекомендується підключення до холодного водопостачання для забезпечення кращої продуктивності та енергоефективності.
  - Температура води, що надходить, не повинна перевищувати 25 °C.
- 2. Зверніть увагу на допустимі межі тиску води.
  - Мінімум: 0,3 бар = 3 Н/см<sup>2</sup> = 30 кПа
  - Якщо тиск нижче за 1 бар, зверніться до кваліфікованого сантехніка.
  - Максимум: 10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа
  - Якщо тиск перевищує 10 бар, необхідно встановити редукційний клапан.
 Зверніться до кваліфікованого сантехніка.
- 3. Під'єднайте шланг подачі води до доступного водопровідного крана з різьбою 3/4" BSP. Переконайтесь у відсутності перегинів шланга, які могли б обмежити потік води. Коліно на 90° вимагає наявності мінімальної вертикальної ділянки 200 мм без витинів.
  - Переконайтесь, що вода, яка надходить, чиста. Якщо водопровідні труби не використовувалися протягом тривалого періоду часу, дайте воді стекти, щоб переконатися в її чистоті та відсутності домішок. Невиконання цієї вимоги може привести до засмінення шланга та пошкодження приладу.
  - При необхідності використовуйте фільтрувальну вставку для затримування трубних забруднень. Фільтр можна придбати в авторизованому сервісному центрі або у відділі обслуговування клієнтів.
- 4. Затягніть з'єднувальний фітинг шланга ще на півверта після контакту з ущільнювачем.
- 5. Перевірте, щоб з'єднання не протікало.

### 10 Підключення до електромережі



- Посудомийну машину не можна підключати до електромережі під час встановлення приладу та підключення до гідравлічних комунікацій. Переконайтесь, що вся внутрішня проводка належним чином заземлена.
- Перевірте паспортну табличку приладу (розташована зліва на внутрішній стороні дверцят, виготовлених із нержавіючої сталі) і перевіртесь, що значення напруги та частоти струму в домашній мережі відповідають значенням, зазначенім у паспортній табличці.
- Вставте штепсельну вилку приладу в розетку із заземленням і підключеним автоматичним вимикачем.

#### ВАЖЛИВО!

- Заземлення приладу є обов'язковою вимогою техніки безпеки.
- Якщо мережевий шнур недостатньо довгий і тому не дотягуються до розетки, або ж розетка, до якої підключається прилад, не підходить для штекерної вилки, необхідно повністю замінити мережевий шнур посудомийної машини. Це повинен робити тільки авторизований фахівець компанії Haier. Не змінюйте і не відрізайте вилку від мережевого шнура. Не використовуйте адаптер, подовжувач або багатогніздову розетку для підключення посудомийної машини до джерела живлення, оскільки це може привести до перегріву та створити небезпеку зайнання.
- Розетка, до якої підключена посудомийна машина, повинна бути легкодоступною (наприклад, знаходиться в сусідній шафі), навіть якщо прилад вже встановлений. Це необхідно для того, щоб прилад можна було швидко відключити від джерела живлення для проведення безпечної чищення й обслуговування.

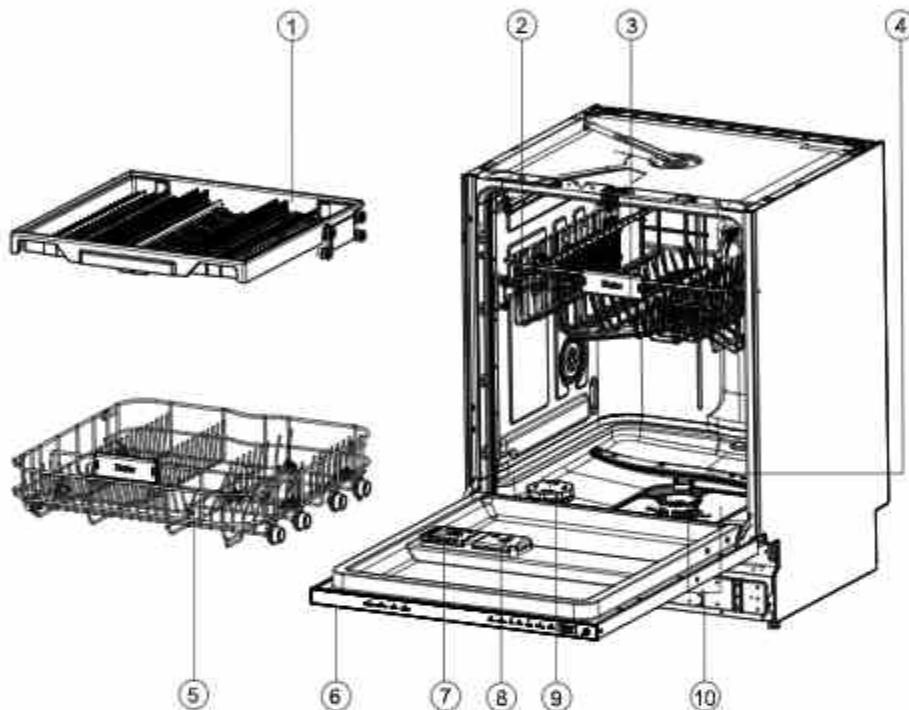
### ■ Перелік кінцевих контрольних перевірок

#### Перевірки виконуються монтажником приладу

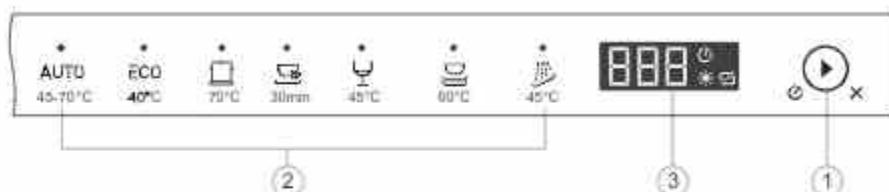
- Переконайтесь в тому, що всі компоненти встановлені.
- Переконайтесь, що всі панелі та їх частини закріплені й безпечні, а остаточні електричні випробування були проведені відповідно до місцевих норм і правил з електробезпеки.
- Переконайтесь, що посудомийна машина вирівняна по горизонталі. За необхідності трохи відрегулюйте опорні ніжки. Для забезпечення оптимальної продуктивності ухил розташування посудомийної машини не повинен бути більше ніж 1°. Перевірте ухил за допомогою спиртового рівня.
- Переконайтесь, що на фітингу шланга встановлена гумова шайба і що він затягнутий ще на півверта після контакту з ущільнювачем.
- Переконайтесь у правильності підключення зливного шланга й наявності у зливному з'єднанні отвору або пробки.
- На з'єднувач зливного шланга не повинна припадати надмірна вага шланга. Тримайте зливний шланг якомога більше витягнутим, щоб запобігти його провисання. Будь-яка надмірна довжина зливного шланга повинна припадати на високу U-подібну петлю з боку посудомийної машини.
- При підключенні зливного шланга до сифона раковини переконайтесь, що U-подібна петля як мінімум на 150 мм вища за з'єднання зливного шланга.
- Переконайтесь, що з посудомийної машини знята вся упаковка та стрічка, яка фіксує стійки.
- Переконайтесь, що дверцята приладу відкриваються й закриваються вільно, не здійснюючи опору сусіднім шафам.
- Переконайтесь, що електрична розетка легкодоступна й знаходиться в сусідній шафі.
- Перевірте роботу посудомийної машини:

При виникненні несправності звертайтесь до розділу «Усунення несправностей» цього керівництва.

## Опис приладу



1. Третій кошик
2. Верхній кошик
3. Верхній розбризкувач
4. Нижній розбризкувач
5. Нижній кошик
6. Паспортна таблиця
7. Дозуюча ємність для мийного засобу
8. Дозуюча ємність для ополіскувача
9. Контейнер для солі
10. Фільтри



1. Кнопка ВВІМКНЕННЯ/ПАУЗИ (Відкладеного старта)
2. Кнопки-індикатори програм
3. Дисплей часу / іконки-світлоіндикатори

## Дисплей часу/іконки-світлоіндикатори

При виборі якогось режиму на дисплеї без миготіння може відображатися наступна інформація:

► Час циклу програми

► Час відкладеного старта програми

Під час переривання будь-якої операції на дисплеї може без миготіння відображатися наступне:

► Код несправності та сервісна інформація

► Час у годинах, що залишився до старту відкладеної програми; наприклад, 12h

► Час циклу програми, що залишився, у хвилинах; наприклад 130.

Під час роботи показники можуть змінюватися в залежності від місцевих умов і добового робочого навантаження.

## Панель керування

### Іконки-світлоіндикатори на дисплеї часу



Ополіскувач

Якщо іконка висвічується, ємність для ополіскувача порожня



Сіль

Якщо іконка висвічується, ємність для солі порожня



Відкладений  
старт

Якщо іконка висвічується, активізований режим відкладеного старта

### Опціональна індикація



Відкладений  
старт

Час відкладеного старта програми може бути до 12 годин з кроком в 1 годину

### Програми

Іконки програм	Тип забруднення посуду	Тип миття та посуду
AUTO <sup>1)</sup> 45°-70°C	Від легких до сильних забруднень: запіканки, соуси, картопля, макарони, рис, смажені або запеченні страви	Неделікатний режим: столовий посуд, каструлі та сковорідки
ECO 40°C	Середні забруднення: супи, яйця, соуси, картопля, макарони, рис, смажені або запеченні страви	Неделікатний режим: столовий посуд, скляний посуд
70°C	Сильні забруднення: запіканки, соуси, картопля, макарони, рис, смажені або запеченні страви	Неделікатний режим: столовий посуд, каструлі та сковорідки
30min	Свіжі забруднення: кава, тістечка, молоко, холодні напої, салат, ковбасні вироби	Неделікатний режим: столовий посуд, скляний посуд
45°C	Легкі забруднення: кава, тістечка, молоко, холодні напої, салат, ковбасні вироби	Делікатний режим: скляний посуд, столовий посуд та прилади
60°C	Застаріле забруднення на посуді, який не мили кілька днів	Всі режими: скляний посуд, столовий посуд, каструлі та сковорідки
45°C	Свіжі залишки: кава, тістечка, молоко, холодні напої, салат, ковбасні вироби	Неделікатний режим: столовий посуд

- 1) Посудомийна машина визначає тип забруднення й кількість предметів у кошиках. Приклад автоматично регулює температуру й кількість води, споживання енергії та тривалість програми.
- 2) Використовуйте цю програму для швидкого ополіскування посуду. Це запобігає скопченню залишків їжі на посуді й появі неприємних запахів у посудомийній машині. Не використовуйте мийний засіб з цією програмою!
- 3) За допомогою цієї програми можна мити посуд зі свіжими забрудненнями. Програма дає хороші результати миття в короткі терміни.

## Системи для пом'якшення води/спеціальні солі

Для забезпечення високої якості миття потрібна м'яка вода. Жорстка вода може негативно вплинути на ефективність посудомийкої машини. При митті в жорсткій воді скляні вироби поступово стануть непрозорими, а посуд віриється плямами або білою плівкою. Використання дуже жорсткої води може з часом привести до несправності деталей посудомийкої машини. У цій ситуації може допомогти використання солі.

### Налаштування системи пом'якшення води

Кількість солі, що завантажується, можна встановити за допомогою налаштувань від H1 до H8 в залежності від жорсткості води.

1. З'ясуйте значення жорсткості водопровідної води у вашому домі. Цю інформацію можна отримати у водопостачальній компанії.

2. Параметри налаштування можна знайти за таблицею жорсткості води.

### Визначення жорсткості води, що використовується

Жорсткість води				Налаштування пом'якшення води
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (°fH)	ммоль/л	Градуси за шкалою Кларка	Електронна
31 – 50	55 - 89	5.5 - 8.9	39 - 63	H8
22 – 30	39 – 54	3.9 - 5.4	27 - 38	H7
17 – 21	30 – 38	3.0 - 3.8	21 – 26	H6
13 – 16	23 – 29	2.3 - 2.9	16 – 20	H5 <sup>1)</sup>
11 – 12	19 – 22	1.9 - 2.2	14 – 15	H4
9 – 10	16 – 18	1.6 - 1.8	11 – 13	H3
7 - 8	12 – 15	1.2 - 1.5	9 - 10	H2
0 - 6	0 - 11	0 - 1.1	0 - 8	H1 <sup>2)</sup>
-	-	-	-	H- <sup>3)*</sup>

\* Примітка:

1) Заводські налаштування для мийного порошку за замовчуванням.

2) Рекомендовані налаштування для комбінованих мийних таблеток.

3) Індикатор «Сіль» вимкнений.

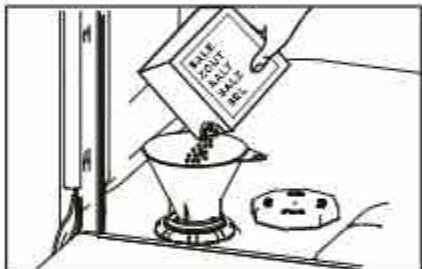
### Використання спеціальної солі

Соль необхідно додавати, коли починає висичуватися відповідний індикатор. Завжди засипайте спеціальну сіль безпосередньо перед вмиканням машини. Це гарантує, що надлишкова сіль буде змита одразу ж, не викликаючи корозію ємності для ополіскування.

### Порядок додавання солі

#### ▲ УВАГА

Використовуйте тільки сіль, яка призначена для використання у посудомийних машинах. Використання інших продуктів може привести до пошкодження пристроя! У будь-якому випадку розсипана сіль приведе до утворення корозії. Запускайте програму після кожного додавання солі, щоб змити залишки солі.



1. Поверніть кришку проти годинникової стрілки, щоб відкрити контейнер солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі.
3. Додайте в контейнер спеціальну сіль (вода буде виліплюватися з контейнера).
4. Видаліть розсипану сіль з відкритих ділянок.
5. Поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб закрити соляний контейнер.
6. Натисніть одночасно кнопки і на 3 секунди, після чого індикатор нестачі солі перестане висичуватися.

Настінно рекомендується регулярно використовувати рідкий ополіскувач, щоб поліпшити результат сушіння. Ополіскувач надає посуді зі скла та порцеляни бліскучий чистий вид без утворення плям. Крім того, ополіскувач запобігає потускнінню металу.

### Коли доливати ополіскувач

Коли рівень ополіскувача в ємності стає низьким, на панелі керування починає висвічуватися індикатор ополіскувача, нагадуючи про необхідність наповнення дозутої ємності.



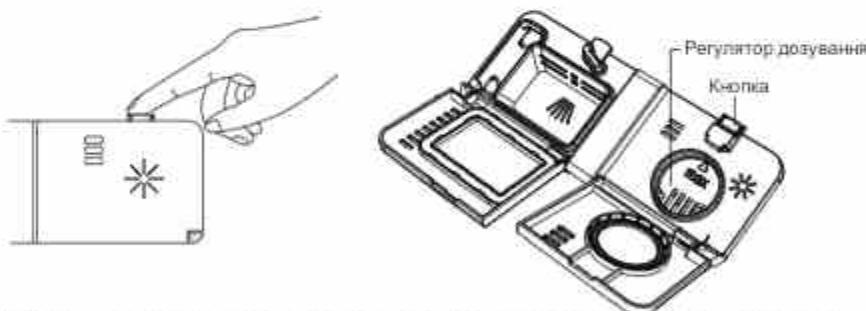
### Регулювання дозування ополіскувача

Стандартний, встановлений на заводі рівень дозування дорівнює значенню 5, але вам може знадобитися відрегулювати його відповідно до фактичних характеристик води.

- Якщо в кінці миття спостерігається надмірне піноутворення, зменште дозування.
- Якщо вода у водопровідній мережі дуже жорстка, а також якщо після сушіння посуд залишається вологим або на ньому утворюються білі смуги, збільште дозування.
- При використанні таблеток зі вбудованим засобом для ополіскування, рекомендується відключити контроль дозування (gA-).

### Як заливати ополіскувач у ємність

1. Натисніть на кнопку, щоб відкрити кришку дозутої ємності.



2. Залийте ополіскувач через круглий отвір. Переконайтесь, що рівень ополіскувача не перевищує позначку Max.

#### ВАЖЛИВО!

Наливайте ополіскувач обережно, щоб не пролити його всередину посудомийної машини. Всі плями пролитого ополіскувача необхідно витерти, щоб запобігти утворенню піни. Невиконання цієї вимоги може привести до збою в роботі пристрію та необхідності звернення до фахівців, що не покривається гарантійними зобов'язаннями.

3. Закріпіть кришку дозутої ємності до клацання.
4. Натисніть одночасно кнопки і на 3 секунди, після чого індикатор ополіскувача перестане висвічуватися.

45°

## Посуд

---

### **ВАЖЛИВО!**

Не кладіть до посудомийної машини матеріали, що добре вбирають воду, такі як губки та рушники. Не кладіть до посудомийної машини посуд або столові прилади, забруднені тютюновим попелом, воском, мастилом або фарбою.

### **Столові прилади та столове срібло**

Всі столові прилади і столове срібло повинні бути негайно промиті після використання для запобігання потемніння через залишки їжі. Срібні вироби не повинні контактувати з нержавіючою сталлю, наприклад, з іншими столовими приборами. Змішування цих виробів може привести до утворення плям. Вийміть срібні столові прилади з посудомийної машини і висущть їх вручну негайно після завершення програми.

### **Алюмінієві вироби**

Алюміній може потъманіти під дією мийного засобу для посудомийної машини. Ступінь змін залежить від якості виробу.

### **Вироби з інших металів**

Залізо та чавун можуть іржавіти та забруднювати інші вироби. Мідь, олово та латунь мають склонність до утворення плям. Мийте такі вироби вручну.

### **Дерев'яні вироби**

Залізо та чавун можуть іржавіти та забруднювати інші вироби. Мідь, олово та латунь мають склонність до утворення плям. Мийте такі вироби вручну.

### **Скляні вироби**

Більшість побутових скляніх виробів підходять для миття в посудомийній машині. Кришталеві, дуже тонкі та антикварні вироби можуть кородувати та втратити прозорість. Такий посуд рекомендується мити вручну.

### **Пластикові вироби**

Деякі види пластика можуть змінювати форму або колір під дією гарячої води.

Перед миттям пластикових виробів зверніться до Інструкції виробника. Пластикові вироби, які дозволено мити в посудомийній машині, необхідно притиснути вантажем, щоб вони не перегорталися, не заповнювалися водою і не випадали з кішика під час миття.

### **Декоровані предмети посуду**

Більшість сучасних виробів з розписом, вироблених в Китаї, підходять для миття в посудомийній машині. Антикварні вироби з надглазурним розписом, вироби в золотій оправі або вироби з ручним розписом можуть бути чутливішими до автоматичного миття. У разі сумнівів мийте вироби вручну.

### **Клесні вироби**

Деякі види клею розм'якшуються або розчиняються при митті в посудомийній машині. У разі сумнівів мийте вироби вручну.

Якщо на столовому або кухонному посуді є підгорілі, липкі та інші залишки їжі, які складно видалити, перед миттям рекомендовано замочити посуд на деякий час або попередньо очистити його за допомогою ганчирки; в іншому випадку, посуд буде складно очистити. Перед тим, як покласти посуд до посудомийної машини, видаливіть всі великі залишки їжі. Попередньо ополіскувати посуд під проточною водою не потрібно.

### Верхній кошик

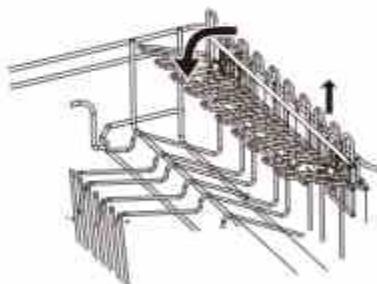
- Верхній кошик призначений для зберігання таких предметів, як склянки, чаши, блюдця, тарілки, маленькі миски та дрібні сковорідки.
- Кладіть великий посуд на або під розкладні підставки для чашок у верхній кошик. Переконайтесь, що леза ножів звернені вниз, а легкі предмети обважнені або розміщені на підставках.

### Фіксована стійка для тарілок

- Фіксована стійка використовується для підтримки блюдць, маленьких тарілок і мисок.
- Відстань між штирями стійки оптимізована для забезпечення найкращого миття тарілок і мисок.
- Фіксована стійка не є зінкою.

### Розкладні підставки для чашок

- Використовуйте підставки для чашок, щоб підтримувати кухлі, чаши та скляний посуд, а також щоб закріпити великий посуд і ножі.
- Складіть стійки, якщо необхідно звільнити місце для вищих предметів.

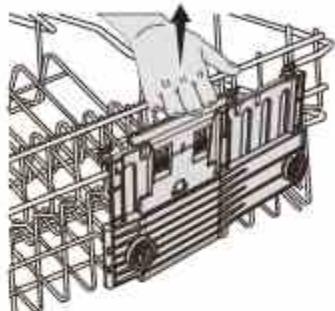


### Регулювання висоти верхнього кошика

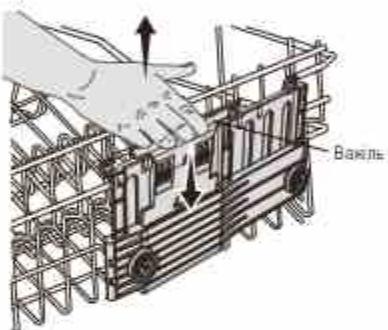
- Відрегулюйте висоту верхнього кошика, щоб забезпечити достатньо місця для високих предметів в нижньому кошику.
- Висоту кошика можна регулювати, навіть коли він повністю завантажений, тому його не потрібно виймати з посудомийної машини.
- Якщо ви вийняли кошик повністю, то перш ніж вставляти його назад, переконайтесь, що бігунки з обох сторін вирівняні й розташовані на однаковій висоті.

### Регулювання висоти верхнього кошика

- Щоб підняти кошик, утримуйте його з одного боку і обережно потягніть вгору до клацання. Повторіть з іншого боку.



- Щоб опустити кошик, потягніть важіль вгору з одного боку і, на відпусканочі його, обережно опустіть кошик вниз. Повторіть з іншого боку.



### Нижній кошик

- Використовуйте нижній кошик для найбільшого посуду: каструль, сковорідок, кришок, сервірувальних блюд і мисок.
- Переконайтесь, що предмети посуду не заважають вгорі обертанню важеля розбризкувача.
- Покладіть найбільш тарілки між довгими зубцями, щоб збільшити стабільність.
- Якщо для високих предметів потрібно більше місця, можна підняти верхній кошик.

### Стійка зі складними штирями

- Штири стійки можна скласти, щоб звільнити місце для каструлі або інших великих предметів.
- Звільніть фіксатори стійки, натиснувши на маленькі засувки ззаду, і нахильте секції штирів вниз у напрямку один до одного.

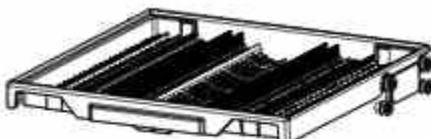


Складні штири



Звільніть фіксатори стійки, натиснувши на маленькі засувки ззаду, і нахильте секції штирів вниз у напрямку один до одного.

## Третя стійка



- ▶ Третя стійка може бути витягнута, її легко покласти вниз і вивезти столові прилади.

### ⚠ УВАГА

Кладіть гострі предмети лезом або вістрям вниз, щоб не допустити їх пошкодження.

## Як ввімкнути або вимкнути Порожнину світла

1. Відкрийте дверцята, щоб увімкнути посудомийну машину.
2. Торкніться й утримуйте кнопки і , поки не пролунає звуковий сигнал, щоб увійти в меню налаштувань користувача. Дисплей покаже поточне налаштування ополіскування.
3. Торкніться , щоб перейти до меню Порохнина світла.



4. Торкніться , щоб перейти між CLo (освітлення камери ввімкнено) і CL- (освітлення камери вимкнено).
5. Для виходу з меню налаштувань доторкніться й утримуйте до звукового сигналу кнопку .

## Як увімкнути або вимкнути підлоговий світильник

1. Відкрийте дверцята, щоб увімкнути посудомийну машину.
2. Торкніться й утримуйте кнопки і , поки не пролунає звуковий сигнал, щоб увійти в меню налаштувань користувача. Дисплей покаже поточне налаштування ополіскування.
3. Торкніться , щоб перейти до меню Підлогове світло.



4. Торкніться для перемикання між FLo (підлогове світло увімкнено) і FL- (підлогове світло вимкнено).
5. Для виходу з меню налаштувань торкніться й утримуйте до звукового сигналу кнопку .

## Додавання мийного засобу

### ВАЖЛИВО!

- Використовуйте тільки ті мийні засоби, які рекомендовані для автоматичних посудомийних машин.
- Мийні засоби для посудомийних машин дуже лужні. Вони можуть бути вкрай небезпечними у разі проковтування. Уникайте їх контакту зі шкірою та очима; не підпускайте дітей та недієздатних людей до посудомийної машини, коли вона відкрита. Переконайтесь, що дозукача ємність мийного засобу порожня після завершення кожної програми миття.
- Ніколи не розпилюйте й не наливайте мийний засіб безпосередньо на будь-які предмети в посудомийній машині. Мийний засіб і таблетки для миття посуду не повинні перебувати в безпосередньому контакті з посудом і кухонними пристроями.
- Не використовуйте рідини для миття рук, мило, мийні або дезінфікуючі засоби, оскільки вони можуть призвести до пошкодження посудомийної машини.

### Заповнення дозатора мийним засобом

1. Натисніть на кнопку з правого боку дозукачої ємності.

### ВАЖЛИВО!

Підходьте до ємності з правого боку, щоб кришка при відкритті не клацнула по руці.

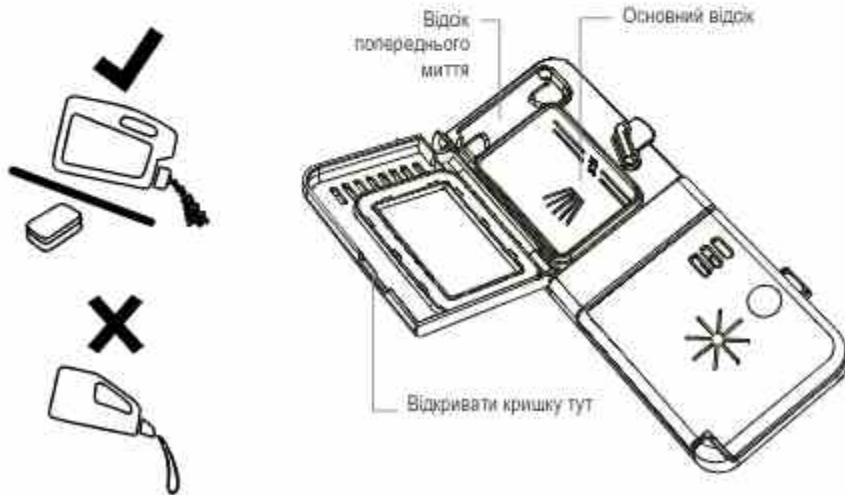
2. Додайте мийний засіб у відповідний(ї) відсік(и). Відмітки "20°" і "30°" на основному відсіку відповідають грамам порошкового мийного засобу.

### ВАЖЛИВО!

Мийний засіб у формі таблеток можна класти тільки в основний відсік (більшого розміру).

3. Видаліть надлишки мийного засобу з країв дозукачої ємності.

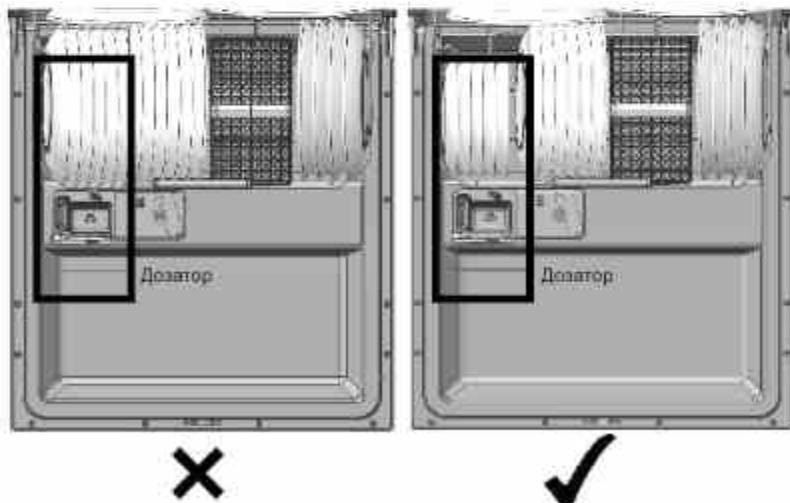
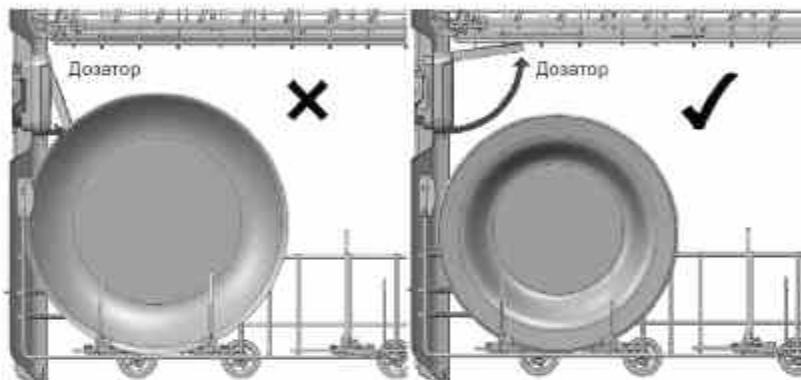
4. Закрійте кришку дозатора й натисніть на неї до клацання. Мийний засіб буде автоматично подаватися в посудомийну машину під час програми миття.



### ВАЖЛИВО!

Дозуюча ємність не відкривається або мийний засіб залишився в ємності.

Пам'ятайте: якщо тарілки діаметром або висотою понад 230 мм завантажені в нижній кошик і розміщені безпосередньо перед дозуючою ємністю, тарілки не дозволяють повністю відкрити дверцята ємності та правильно дозувати мийний засіб або таблетку.



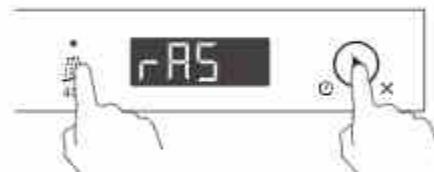
Великі тарілки висотою понад 230 мм можна завантажувати в задню частину кошика або спереду праворуч від дозатора.

## Перед першим використанням

### Як встановити призначені для користувача налаштування

Під час вибору програм торкніться та утримуйте кнопки і до тих пір, поки не пролунає звуковий сигнал, щоб увійти в меню налаштувань. Налаштування користувача містять налаштування ополіскування, активацію / деактивацію зумера та налаштування пом'якшення води.

1. Відкрийте дверцята, щоб увімкнути посудомийну машину.
2. Торкніться й утримуйте кнопки і , поки не пролунає звуковий сигнал, щоб увійти в меню налаштувань користувача. Дисплей покаже поточне налаштування ополіскування.



- Якщо ви хочете змінити налаштування ополіскування, торкніться кнопки , що дозволить змінювати налаштування з кроком між rA1 (мінімальне дозування ополіскувача) і rA6 (максимальне дозування ополіскувача) або вибрати налаштування rA- (ополіскування вимкнено).



- Якщо ви хочете активувати / деактивувати зумер, торкніться кнопки , щоб перейти в меню зумера, на дисплей з'явиться bRo- (зумер вимкнений) або bRo (зумер увімкнений). Натискайте кнопку для перемикання між bRo (зумер увімкнений) або bRo- (зумер вимкнений).



- Якщо ви хочете змінити налаштування пом'якшення води, дзвіні натисніть кнопку , щоб перейти до меню пом'якшення води. Натискайте кнопку , щоб по черзі змінювати налаштування від H- до H8.



3. Для виходу з меню налаштувань торкніться й утримуйте до звукового сигналу кнопку .

### Запуск програми миття

1. Відкрийте дверцята посудомийної машини, щоб увімкнути її.
- На дисплей панелі керування з'явиться час програми миття.
2. Виберіть потрібну програму за допомогою кнопок панелі керування.
3. Натисніть кнопку для запуску вибраної програми та закрітьте дверцята.

### ▲ УВАГА

Посудомийна машина запам'ятовує останню задану програму. При наступному вмиканні приладу він попередньо вибере саме ту програму, яка використовувалася останнього разу.

### Призупинення та перезапуск програми миття

1. Акуратно відкрийте дверцята приладу, щоб призупинити програму миття. Поки робота приладу припинена, на дисплей буде близмати час, що залишився, а також пропунає звуковий сигнал.

### ▲ УВАГА

Існує ризик розбризкування гарячої води. До тих пір, поки важелі розбризкувача повністю не зупиняться, не відчиняйте дверцята повністю.

2. За необхідності під час пауз можете завантажити, вийняти або переставити посуд.
3. Закрітьте дверцята, щоб перезапустити програму.

Якщо посудомийна машина не буде перезапущена протягом 7 хвилин, вона буде подавати звуковий сигнал, поки цикл програми не відновиться.

### Скасування або зміна програми миття

1. Акуратно відкрийте дверцята приладу, щоб призупинити програму миття.
2. Натисніть і утримуйте кнопку для скасування чинної програми.
3. Натисніть будь-яку кнопку, щоб знову увімкнути посудомийну машину та виконайте дії, описані вище в розділі «Запуск програми миття».

### Відкладений старт

Для активізації відкладеного старту встановіть час увімкнення за допомогою такої процедури:

1. Завантажте посуд, додайте мийний засіб і закрійте дверцята.
2. Відкрийте дверцята, щоб увімкнути посудомийну машину.
3. Переконайтесь, що на дисплей відображається потрібна вам програма миття. Якщо ні, див. розділ «Скасування або зміна програми миття».

## Щоденне використання

### 4. Натисніть і утримуйте кнопку

- загориться іконка  відкладеного старту, а на дисплей відобразиться час затримки (в годинах).

### 5. Натисніть кнопку ще раз, аби збільшити кількість годин, на які потрібно відкласти миття (від 1 години до 12 годин із кроком у годину).

Примітка. При прокручуванні значення 12 год. відбувається вихід з режиму відкладеного старту.

6. Режим відкладеного старту тепер встановлено. На дисплей буде відображатися зворотний відлік часу в годинах. Програма миття автоматично запуститься після закінчення часу затримки.

• Іконка-індикатор відкладеного старту стане висвічуватися, коли почнеться відлік часу затримки.

• Якщо відкрити дверцята після закінчення зворотного відліку часу, посудомийна машина подасть звуковий сигнал і дисплей почне блимати. Через 7 секунд посудомийна машина вимкнеться.

Для скасування відкладеного старту натисніть і утримуйте кнопку , поки не пролунає звуковий сигнал.

### ▲ УВАГА

Якщо програму перервати у процесі миття посуду, залишки мийного засобу залишаться на посуді. Це може завдати шкоди здоров'ю! Обов'язково повністю змийте залишки мийного засобу, перш ніж знову використовувати цей посуд.

## Завершення програми

Після завершення програми миття посудомийна машина подасть звуковий сигнал. На дисплей часу відобразиться . Через 30 секунд дисплей вимкнеться.

### ▲ УВАГА

Відкривайте дверцята приладу обережно! Якщо дверцята відкрити відрозу ж після завершення програми, з машини може вийти гаряча пара. При цьому існує небезпека опіків!

Виймання посуду:

► Відчиніть дверцята і залиште їх відчиненими (приблизно на 100 мм), щоб прискорити процес висихання.

► Коли посуд охолоне й до нього можна буде торкатися, вийміть його з машини. Гарячі предмети легше пошкодити.

► Спочатку вийміть посуд з нижнього, потім з верхнього кошика.

З часом в посудомийній машині можуть накопичитися залишки їжі та вапняний наліт. Це може знизити ефективність приладу, а залишки їжі можуть стати причиною появи неприємного запаху. Регулярно перевіряйте й очищуйте посудомийну машину.

### **ВАЖЛИВО!**

- Перед очищеннем або технічним обслуговуванням від'єднайте посудомийну машину від джерела живлення, перекрійте подачу води та дочекайтесь, доки всі деталі посудомийної машини охолонуть.
- Не використовуйте наведені нижче засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити поверхні приладу:
  - пластикові або металеві мочалки;
  - абразиви, розчинники, побутові мийні засоби;
  - кислотні або лужні мийні засоби;
  - засоби для прання та дезінфекції;
  - очисники для нержавіючої сталі або поліролі;
  - рідке мило для рук.
- У разі, якщо в машині розбивається посуд або скло, осколки необхідно видалити, щоб запобігти пошкодженням приладу або травмам рук.
- Після очищенння завжди перевіряйте правильність розташування розбризкувачів і фільтрів.

### **Очищення зовнішніх поверхонь приладу**

- Для очищення зовнішніх поверхонь посудомийної машини протріть їх чистою, м'якою вологовою тканиною, а потім насухо чистою тканиною без ворсу.
- Несуцільні поверхні (наприклад, з виступами) протирайте уздовж або по колу.  
Наприклад, щоб протерти зовнішні кнопки керування, робіть круговий рух навколо кнопки.
- Зверніть увагу, що під час протирання панелі керування тканина не повинна бути занадто мокрою.

Примітка: перед очищеннем панелі керування рекомендується заблокувати кнопки.

### **Очищення прокладок дверцят і внутрішніх поверхонь**

Прокладки дверцят і внутрішні поверхні приладу потрібно ретельно очистити м'якою безворсовою тканиною, змоченою в теплій воді. Якщо внутрішня частина приладу дуже забруднена, використовуйте засіб для чищення для посудомийних машин/засіб для видалення накипу відповідно до Інструкції виробника.

### **Очищення фільтрів**

Фільтри залобігають потраплянню великих часточок їжі з промивної води до насоса.

Іноді такі частинки можуть викликати засмічення фільтрів. У зв'язку з цим за очевидної наявності частинок їжі рекомендується проводити очищення фільтрів.

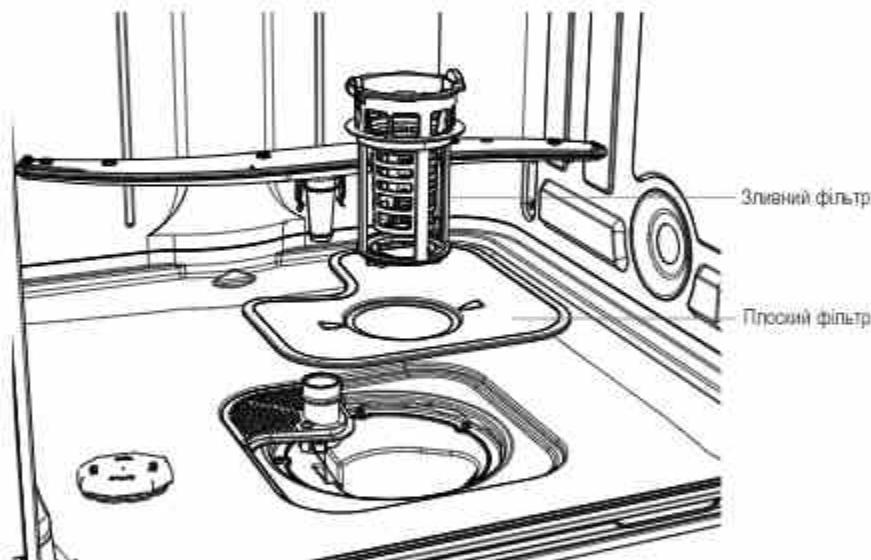
## Догляд за посудомийною машиною

- Для зняття зливного фільтра поверніть його проти годинникової стрілки, щоб звільнити від фіксації, а потім вийміть.
- Після зняття зливного фільтра можна виймати й плоский фільтр.
- Ретельно промийте фільтри під проточною водою, а потім встановіть на місце.

Перевірте правильність встановлення фільтрів після очищення, переконавшись, що плоский фільтр знаходиться на одному рівні з основою посудомийної машини.

### ВАЖЛИВО!

При очищенні нижньої частини плоского фільтра будьте обережні, щоб не поранитися гострим зовнішнім краєм фільтра.



## Очищення розбризкувачів

Вапняний наліт і частки їжі у промивній воді можуть привести до засмичення форсунок у розбризкувачі та зайдання руху їх коромисел. Проводьте очищення цих деталей один раз на місяць, а за необхідності й частіше.

## Очищення верхнього розбризкувача

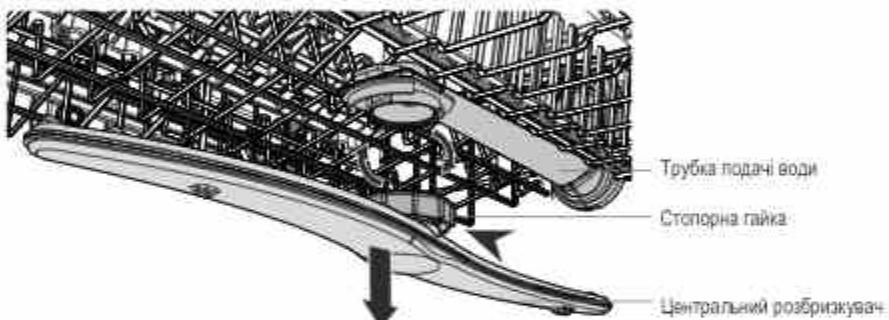
Не знімайте верхній розбризкувач для його очищення. Очистіть його за допомогою невеликої щітки з пластиковою щетиною. Якщо розбризкувач дуже забруднений або заблоковане його коромисло, скористайтесь засобом для чищення посудомийних машин / засобом для видалення накипу, дотримуючись інструкцій виробника.

### Очищення центрального розбризкувача

- Щоб зняти центральний розбризкувач, обережно відкрутіть його стопорну гайку.
- Ретельно промийте розбризкувач під проточною водою, а потім встановіть його на місце.

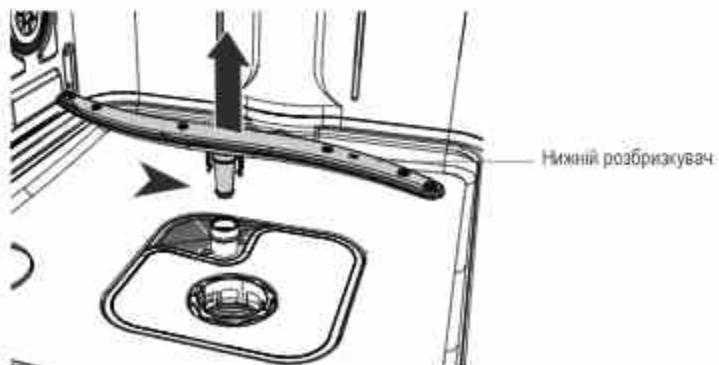
#### ВАЖЛИВО!

Переконайтесь в тому, що ви добре закріпили центральний розбризкувач на трубці подачі води, щільно загвинтивши стопорну гайку. Перевірте надійну фіксацію розбризкувача та вільне обертання його коромисла.



### Очищення нижнього розбризкувача

- Щоб зняти нижній розбризкувач, просто підніміть його та вийміть з кріплення.
- Ретельно промийте розбризкувач під проточною водою, а потім встановіть його на місце.



## Усунення несправностей

Досвід показує, що значну частину проблем, що виникають при нормальній експлуатації посудомийної машини, можна вирішити самостійно, не вдаючись до послуг фахівця. Наведена нижче таблиця неполадок, що часто виникають, і способів їх усунення допоможе знайти причини більшості проблем без звернення до сервісного центру.

### ▲ УВАГА

- Перед проведенням техобслуговування та ремонту вимкніть прилад і вийміть мережевий шнур з розетки електро живлення.
- Електричне обладнання повинно обслуговуватися виключно кваліфікованими фахівцями з електротехніки, оскільки неправильно виконаний ремонт може стати причиною значних непрямих пошоджень.

Прилад не вмикається, зупиняється під час роботи або висвічується будь-який світлоіндикатор

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Задана програма не запускається	Дверцята приладу відчинені. Заданий режим «Відкладеного старта» Штекерна вилка нещільно вставлена в розетку. Перегорів запобіжник у домашній мережі	Зачиніть дверцята приладу. Перевірте показання на дисплей часу. Щільно вставте вилку в розетку. Замініть запобіжник.
Висвічується світлоіндикатор «Ополіскувач»	Дозуочна смісль ополіскувача порожня Заливка ополіскувача в дозатор не підтверджена	Налийте ополіскувач в дозатор до максимуму. Натисніть кнопки  і  і утримуйте протягом 3 сек після заливки.
Висвічується світлоіндикатор «Сіль»	Контейнер для солі порожній Заповнення контейнера для солі не підтверджено.	Насипіть в контейнер спеціальну сіль до максимуму. Натисніть кнопки  і  і утримуйте протягом 3 сек після заповнення.

## Коди несправностей на дисплеї

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Звукова сигналізація, на дисплеї відображається код неправності <b>A10</b> . Вода не надходить у прилад.	Кран подачі води закритий.	Відкрийте кран подачі води. Якщо проблема вирішена, вимкніть прилад, а потім заново перезапустіть програму.
	Шланг подачі води зігнутий або передавлений.	Перевірте правильність розташування шланга.
	За наявності системи Аквас- топ: спрацьовування захисту від подачі води; маркер (С) червоний.	Замініть шланг подачі води.
	Засмичення фільтра шланга подачі води.	Почистіть фільтр у точках з'єднання шланга — біля крана і з типної сторони приладу.
	Засмичення входу подачі води.	Перевірте протік води через кран.
Звукова сигналізація, на дисплеї відображається код неправності <b>A20</b> . Вода не виливається з приладу.	Засмичення фільтрів.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вичерпайте якомога більше води.</li> <li>• Почистіть фільтри.</li> <li>• Продовжіть програму миття, натиснувши на кнопку ВВІМК./ ПАУЗА</li> </ul>
	Блокування зливу води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вичерпайте якомога більше води.</li> <li>• Переконайтесь, що зливний отвір і зливна труба не перекриті, не засмичені.</li> <li>• Продовжіть програму миття, натиснувши на кнопку ВВІМК./ ПАУЗА</li> </ul>
Звукова сигналізація, на дисплеї відображається код неправності <b>F30</b> . Протикання зливний насос працює безперервно	Увімкнено пристрій захисту від затоплення: <ul style="list-style-type: none"> <li>• у приладі є витоки води;</li> <li>• клапан подачі води відкритий і заблокований;</li> <li>• злив води заблокований.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закройте кран подачі води.</li> <li>2. Вимкніть прилад від джерела електроживлення.</li> <li>3. Зверніться до Сервісного центру.</li> </ol>

Інші коди:

1. Див. Коди несправностей
2. Звернення до Сервісного центру; див. «Сервісне  
обслуговування»

## Усунення несправностей

### Результат миття посуду незадовільний

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
	Фільтри засмичні.	Почистіть фільтри.
	Фільтри неправильно зібрани та встановлені.	Перевірте правильність збирання і встановлення фільтрів.
	Розбризкувачі засмичні.	Видаліть залишки йкі з отворів розбризкувача за допомогою гострого тонкого предмета.
	Програма не підходить для типу посуду та типу забруднення.	Підберіть програму, яка підходить для типу посуду та типу забруднення.
Посуд після миття не чистий.	Неправильне розташування предметів у кошиках. Вода не омиває всі посуд.	Правильно розташуйте посуд і столові предмети в кошиках. Вода повинна омивати всі предмети.
	Розбризкувачі не можуть вільно повернутися.	Переконайтесь в тому, що розташування посуду в кошиках дозволяє розбризкувачам повернатися безперешкодно.
	Відсутність або недостатня кількість мийного засобу в дозуючій ємності.	Переконайтесь в тому, що до запуску програми в дозатор додано достатньо мийного засобу.
	Цикл митки був перерваний на тривалий час.	Під час циклу миття не відкривайте дверцята приладу і не вимикайте електро живлення.
Білясті смуги, плями або блакитний наліт на сітнянках і посуді.	Кількість ополіскувача, що дозується, занадто велика.	Зменште кількість ополіскувача, що випускається з дозиметра.
	Кількість мийного засобу занадто велика.	Переконайтесь в тому, що до запуску програми в дозатор додано потрібну кількість мийного засобу.
	Таблетки мийного засобу Multilab, які використовуються по короткій програмі, можуть не повністю розчинитися.	Виберіть довшу програму при використанні таблеток Multilab.

<b>Проблема</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Спосіб усунення</b>
Розводи на посуді та скляніх виробах від висохлих крапель води.	Недостатня кількість ополіскувача, що дозується.  Погана якість ополіскувача або таблеток Multitab (плами на склі).	Збільште кількість ополіскувача, що дозується.  Занадто старий ополіскувач. Замініть його.
Посуд вологий	Програма не передбачає фазу сушиння.  Програма передбачає фазу низькотемпературного сушиння.	Трохи відкрийте дверцята (приблизно на 100мм), щоб сприяти поліпшенню сушиння.
Посуд вологий і не блискучий.	Дозуєча ємність ополіскувача порожня.  Погана якість ополіскувача або таблеток Multitab (плами на посуді).	Залийте ополіскувач у дозатор і підтвердіть заповнення.  Занадто старий ополіскувач. Замініть його.

## Технічні характеристики

Характеристики продукту (відповідно до EU 1059/2010)

Постачальник або торгова марка	Haier
Модель	HDWE14-094RU
Номінальна місткість при стандартних налаштуваннях	14
Клас енергоефективності 1)	A
Річне енергоспоживання (AЕс), кВт·год/рік 2)	337
Енергоспоживання при станд. циклі миття (Et), кВт·год	0.94
Споживана потужність у вимкненому стані (Po), Вт	0.5
Споживана потужність (Pl) в режимі очікування, Вт	2.5
Річне споживання води (AWc), літр/рік 3)	3080
Клас ефективності сушіння 4)	A
Стандартна програма (стандарт. цикл миття), 5)	ECO
Час програми при стандарт. циклі миття, хвилини	236
Тривалість режиму очікування (Tl), хвилини	1
Шумова емісія в атмосферу, дБ (A)	49
Встановлення / опціональне встановлення	Вбудовувана
Напір води у водопровідній мережі	0.03-1 МПа (= 0.3-10 бар)
Напруга електрожиалення	220-240 В (50Гц)
Максимальна сила струму, А	10
Загальна споживана потужність, Вт	1720-2050
Колір	Сріблястий
Екомаркування ЄС Еко згідно з директивою № 66/2010	не застосовується

1) Від A+++ (найвища ефективність) до D (найнижча ефективність).

2) Споживання енергії засноване на стандартному циклі миття (280 циклів на рік) з використанням холодної води та режимів никього споживання. Фактичне споживання енергії залежатиме від того, як прилад використовується насправді.

3) Витрати води в пітражах на рік, вихідчі з 280 стандартних циклів миття. Фактичне споживання води залежатиме від того, як прилад використовується насправді.

4) A (найвища ефективність) - G (найнижча ефективність).

5) Ця програма підходить для миття посуду звичайного забруднення і є найефективнішою програмою з точки зору сукупного споживання енергії та води для цього типу посуду.

### Служба підтримки клієнтів

Ми рекомендуємо звертатися в службу підтримки клієнтів компанії «Хайер», а також використовувати оригінальні запасні частини. Якщо у вас виникли проблеми з побутовою технікою, спочатку ознайомтеся з розділом «Усунення несправностей».

Якщо ви не знайшли вирішення проблеми, будь ласка, зверніться:

— до вашого офіційного дилера або

— до нашого кол-центру:

8-800-250-43-05 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан),

0-800-501-157 (Україна),

— на сайт [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com), де можна залишити заявку на обслуговування, а також знайти відповіді на актуальні питання.

Звертаючись до нашого сервісного центру, будь ласка, підготуйте наступну інформацію, яку ви зможете знайти на паспортній табличці та в чеку:

Модель \_\_\_\_\_



Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Також, будь ласка, перевірте наявність гарантії та документів про продаж.

**Важливо!** Відсутність на приладі серійного номеру унеможливлює для виробника ідентифікацію приладу і, як наслідок, його гарантійне обслуговування. Забороняється видаляти з приладу заводські ідентифікуючі таблички. Відсутність заводських табличок може стати причиною відмови від виконання гарантійних зобов'язань.

До цього документу можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення. Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і комплектацію вироби без додаткового повідомлення.

Повідомляємо Вам, що наша продукція сертифікована на відповідність обов'язковим вимогам відповідно до чинного законодавства України.

Інформацію по сертифікації наших приладів, дані про номер сертифікату декларації про відповідність та строк його дії, Ви також можете отримати в Службі підтримки клієнтів.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

## Шановні покупці!

Корпорація «Хайер», що знаходиться за адресою: Офіс З401, Хайер бренду будинку, Хайер Індустрі парк Хайер-тех зон, Лавашан Дістрікт, Цзіндао, Китай, дягує Вам за Ваш вибір, гарантуючи якість і бездробне функціонування даного виробу при дотриманні правил його експлуатації! Офіційний тарифік служби на широку побутову техніку, підзначений для покриття витрат на побут - на телефоні, мікрофоні се відбуває 5 разів, на телевізорі та пристроях - наутубі і телевізорі пристроях 3 роки, на роботах-шліферах 4 роки, на мобільних телефонах і комп'ютерах 2 роки, на інші товари 7 років з дня передачі виробу купівцеві споживачеві. В ослідку наявності якості продукції, функційні терміни експлуатації може значно перевищувати офіційну. Рекомендуємо після завершення терміну експлуатації залогованих у сервісний центр для проведення профілактичних обійтів та отримання рекомендацій. Вся продукція виготовлена з удачної-її умов експлуатації і проходить відповідну сертифікацію на відповідні технологічні вимоги.

Щоб уникнути непорозумінь, перевіряйтемо програму Ваш при покупці уявлення щодо інструкції по експлуатації, умов гарантійних зобов'язань і перевірте правильність заповнення гарантійного талону. У разі неогрависаного або неправильної заповнення гарантійного талону зверніться до надійного відповідника. Для цього використовуйте складний товар побутового призначення. Якщо купівництво Ваші вироби використовують специального встановлення і підключення, настільки ручкою чи пальцем, які засновані на засадах експлуатації, які використовують виробники. Цим гарантійним талоном Корпорація «Хайер» підтверджує привілеї на себе забезпечені по залогованим змінам споживача, встановлені членами законодавства про захист прав споживачів, іншими нормативними актами в разі виявлення недоліків виробу. Однак Корпорація «Хайер» залишає за собою право відмовити як в гарантійному, так і у додатковому сервісному обслуговуванні виробу в разі недотримання викладених нині умов.

## Умови гарантійного і додаткового сервісного обслуговування

Гарантійне і додаткове обслуговування не поширюється тільки на вироби, що використовують гарантійним талоном встановленого зразку. Корпорація «Хайер» встановлює гарантійний термін 12 місяців з дати передачі товару споживачеві і виключає додаткове сервісне обслуговування протягом 36 місяців з дати передачі товару споживачеві\*. Щоб уникнути можливих непорозумінь, зберігайте протягом терміну зберігання документів, що додаються до виробу при його придбанні (головний чек, касовий чек, накладна з експлуатації, гарантійний талон).

Додаткове сервісне обслуговування виробу - безкоштовне для споживача усунення недоліків виробу, які виникли з-за вини Виробника. Дана послуга надається тільки при представленні власником товарного і касового чеків виробу та інших документів, що підтверджують факт придбання виробу.

Гарантійне обслуговування проводиться англо-чік партнерами Хайер. Повний список авторизованих партнерів на території ЄАЕС ви можете дізнатися в Інформаційному центрі «Хайер» за телевіорами:

8-800-250-43-05 - для Словаччини з Росії (безкоштовний дзвінок зі стаціонарних телефонів Росії)

8-10-800-2000-17-06 - для Словаччини з Білорусі (безкоштовний дзвінок зі стаціонарних телефонів Білорусі)

0-800-501-157 - для Словаччини з України (безкоштовний дзвінок зі стаціонарних телефонів України)

00-800-2000-17-06 - для Словаччини з Узбекистану (безкоштовний дзвінок зі стаціонарних телефонів Узбекистану),

або з сайту [www.hairer-europe.com](http://www.hairer-europe.com) або зробивши запит по електронній пошті: [hairer@haireronline.ru](mailto:hairer@haireronline.ru).

Дані авторизованих партнерів можуть бути змінені, за здійсненням зверніться до Інформаційного центру «Хайер».

Гарантійне і додаткове обслуговування не поширюється на вироби, неділіти які виникли внаслідок:  
- порушення стопінгових умов і правил експлуатації, зберігання під час транспортування тощо;  
- неправильного встановлення Вибо підключення виробу;  
- поступання з технікою робіт з холодильними контуром і електричними збуджувачами, які є залучені до монтажу Виробу від, які не мають відповідної кваліфікації та підприємства документально;

- відсутності своє-часного талежного обслуговування Виробу в тому вигляді, якщо царе вимагає інструкції з експлуатації;

- надмірного або недостатнього тиску у водосоревній мережі;

- застосування некоректних засобів, які не відрізняються для кожної типу виробу, в таохих перевищенні розмежуваної дози мінімальна засобів;

- використання виробу з метою, для якої він не призначений;

- дії третіх осіб: ремонт або відновлення несанкціонованими виробниками конструктивних чи схемотехнічних змін неуновідовданними засобами;

- відхилення від Державних Техніческих Стандартів (ДТСТ) і норм кирич жицтві;

- дії нетребованих органів (стажі, можливі, блокування т. і.);

- наїздувачів, випадків, умисних або небореманій, дії споживачів або третіх осіб;

- якщо залога позакондічні, викликані потрібністю відорізну виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах, продуктів живности чи комах;

- спрадцювання терміналісту в наслідок виключання як заповненого або повністю заповненого водю бака ведомістю відповідної компанії;

Гарантійне і додаткове обслуговування не поширюється на наступні види робіт:

- встановлення і підключення виробу на місці експлуатації;

- нітрострує та інсулізування споживача з використанням виробом;

- очищення виробу звін або зсередини.

Гарантійному та додатковому сервісному обслуговуванню не підлягають наведені нижче витратні матеріали та аксесуари:

- фільтри для кондиціонерів;

- фільтри, шланги для гідросистеми води для пральнів, посудомийних машин;

- шланги, труби, штишки, насадки, пітлюбійники, фільтри для пітлюбії;

- таxелі, вертепі, решітки, блодзи і підставки для мікрохвильових печей;

- фільтри, пагінчики, запахи, півники, почки, кишак, підставки та інші елементи для зберігання продуктів в холодильниках;

- пульти управління, акумулятори, батареї, елементи живлення, замінки блоків живлення та захисту пристрій;

- документація, що доставляється до виробу;

Периодичне обслуговування виробу (зміна фільтрів і т. і. д.) проводиться за бажанням споживача за додаткову плату.

**Важливо!** Відсутність на прыкладі серійного номера уменохвильовий для Виробника ідентифікацію приладу і, як наслідок, його гарантійне обслуговування. Заборгніться виділити з прыладу звездочку ідентифікаційні таблички. Позиціонер або зігроміст завідомо табличок може стати причиною відмови використання гарантійних зобов'язань.

\* додаткове обслуговування не поширюється на пристроях індикаторів, мікрохвильових печах, холодильників моделей HRB-321, квасильничні, лазерні плити, пітлюбії, півномікроботи, теплоізоляції, пристроях тепловізуації, підшипники комп'ютери, ноутбуки, мобільні телефони, проектори.

Авторизований сервісний центр в Україні -

Мережа «Крон-ТТС» <http://kron-tts.com>

Тел. Гарантії: 00-800-504-504

Адреса сервісних центрів: наайдено за посиланням.

<http://kron-tts.com/warranty/service-center.html>

Офіційне найменування	Місто	Телефон для клієнта	Адреса
Закрите акціонерне товариство «Едина служба сервіс Альберт»	Москва	8-800-250-43-05	127644 м. Москва, вул. Вагоноремонтна 10, буд. 1.
Товариство з обмеженою відповідальністю «Автомобільний Центр «Плані Сервіс»	Санкт-Петербург	8-800-250-43-05	191040 м. Санкт-Петербург, Левашовський пр-т, д. 52, лт. А
Товариство з обмеженою відповідальністю «Аркесервіс-центр»	Архангельськ	8-800-250-43-05	263000 м. Архангельськ, вул. Воскресенська, д. 85
Товариство з обмеженою відповідальністю «ТехноСорвіс»	Санкт-Петербург	8-800-250-43-05	354068 м. Сант-Петербург, дімська, 3
Товариство з обмеженою відповідальністю «ТехноВідсервіс»	Нижній Новгород	8-800-250-43-05	420100 м. Нижній Новгород, Проточна д. 8
Товариство з обмеженою відповідальністю ДОМСЕРВІС	Волгоград	8-800-250-43-05	450017 м. Волгоград, вул. Батурина, б. 39
Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРАНССЕРВІС-Краснодар»	Краснодар	8-800-250-43-05	250058 м. Краснодар, вул. Чубанська, 47
Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРАНССЕРВІС-Н.Ногород»	Нижній Новгород	8-800-250-43-05	603988 м. Нижній Новгород, вул. Артилерійська, б. 32
Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРАНССЕРВІС-Екатеринбург»	Екатеринбург	8-800-250-43-05	620000 м. Екатеринбург, вул. Шартшманного д. 10
Товариство з обмеженою відповідальністю «Ділонікс»	Омськ	8-800-250-43-05	644002, м. Омськ, пр. Н. Марії 34а, оф. 410
Товариство з обмеженою відповідальністю «ГазеліСервіс»	Томськ	8-800-250-43-05	633000 м. Томськ, вул. Маяковська 25/7
Товариство з обмеженою відповідальністю «Греасітінвест»	Оренбург	8-800-250-43-05	460044 м. Оренбург, вул. Конституції, б. 4
Товариство з обмеженою відповідальністю «Сибсервіс»	Новосибірськ	8-800-250-43-05	634066 м. Новосибірськ, вул. Труди, б. 18
Товариство з обмеженою відповідальністю «АРГОН-СЕРВІС»	Новосибірськ	8-800-250-43-05	633905 м. Новосибірськ, вул. Серова,
Товариство з обмеженою відповідальністю «Альфа-Сервіс»	Шуктськ	8-800-250-43-05	654018 м. р-н. шуктськ, вул. Пасарева, д. 18а
ТОВ «КРОК-ІТЦ» *	Київ *	+38 (095) 788-88-21	м. Київ вул. Райдужна б. 25б
Сервісний центр	Ташкент	(+998 71) 207-10-01	-
ТДВ «ЦБССервіс»	м. Мінськ	375-17-282-95-50	м. Мінськ, вул. В. Калінік 52
ТДВ «РокіТедім»	м. Мінськ	375-29-188-11-50	м. Мінськ, вул. Орловська 40б, офіс 7
ТОВ «Сервіс Мар»	м. Алмати	8 (727) 233 30 00	050002, м.Алмати, вул. Калданиева 17
ТОВ Астан-7	м. Алмати	7 (727) 397 79 75	050010, м.Алмати, вул. Сагадат Нурмагамбетова 25

Список АСЦ може бути змінений. Актуальну інформацію ви можете отримати на нашому сайті [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com).

\* Адреси корисників центрів в регіонах уточнюйте на сайті [www.krok-itc.com](http://www.krok-itc.com) або за телефонами гарячої лінії.

# Haier

Изготовитель: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»  
Адрес: Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park  
Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China

Өндіруші: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»  
Мекенжайы: Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер  
індастри парк Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Қытай

Виробник: «Хайер Оверсіз Електрік Апплайнсіз Корп. Лтд.»  
Адреса: Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер індастри парк  
Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

Уполномоченная организация / Импортер: ООО «ХАР»  
Адрес: 121099, г. Москва, Новинский бульвар, д.8, этаж 16,  
офис 1601  
Тел.: 8-800-250-43-05, адрес эл. почты: [info@haierrussia.ru](mailto:info@haierrussia.ru)

Импорттаушы: «ХАР» ЖШК  
Мекенжайы: 121099, Мәскеу қаласы, Новинский бульвары,  
8-үй, 16-кабет, кеңсе 1601  
Тел.: 8-800-250-43-05, эл.поштаның мекенжайы:  
[info@haierrussia.ru](mailto:info@haierrussia.ru)

Дата изготовления и  
гарантийный срок указаны  
на этикетке устройства

Шығарылған күні және  
кеңілдік мерзімі  
курылғының  
заттаңбасында көрсетілген

Дата виготовлення та  
гарантійний строк вказані  
на етикетці пристрою



0120503264